BON DIA Aruba

Diahuebs 19 di November, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 79.14
↑0.24

Parlamentario Marisol Lopez Tromp den entrevista cu Bon Dia Aruba

EX EMPLEADO NA DIP A MALVERSA MASHA HOPI HENDE CU BENDEMENTO DI CASNAN NA SEROE COLORADO

Tin hopi victima pero tambe tin hopi complice den e caso aki

Pagina 2.

LOCAL

Minister Otmar Oduber

Ta bay aplica ley bek den transporte publico

Pagina 4.

LOCAL

Nombracion na KIA a lanta hopi stof

Pagina 6.

LOCAL

Trahadonan di AZV ta basha bou

Pagina 7.

LOCAL

Minister Plenipotenciario

Aruba mester enfrenta realidad politico nobo di Den Haag

Pagina 11 y 12.

A base di denuncia haci pa ex minister Marisol Tromp

Cornelis Wilson deteni como sospechoso den caso grandi di malversacion



ORANJESTAD – Ayera mainta, a base di un investigacion cu a cuminsa na Mei 2009, miembronan di Landsrecherche a detene e ex director di VROM, miembro di e partido politico MSI, Cornelis Wilson, como sospechoso den caso grandi di malvesacion di casnan na Seroe Colorado. Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu a base di denuncia cu ex minister Marisol Tromp a haci dia 6 di Mei 2009 na Landsrecherche a cuminsa un investigacion profundo cu a conduci na detencion di diferente persona y tambe Cornelis Wilson. Riba e potret di archivo aki nos por mira sr. Cornelis Wilson, hunto cu Abogado, Edwin Duineveld durante entrega di lista di e partidonan enconexion cu eleccion ultimo. Pa mas informacion lesa pagina 3.

Banco Central

Entrada di impuesto di gobierno a cay cu 7.7%

Durante Januari-september 2009

Pagina 20.

Parlamentario Marisol Lopez Tromp den entrevista cu Bon Dia Aruba

Ex empleado na DIP a malversa masha hopi hende cu bendemento di casnan na Seroe Colorado

Tin hopi victima pero tambe tin hopi complice den e caso aki

ORANJESTAD – Ayera mainta, despues cu redactor di casonan di Corte a haya confirmacion for di vocero di Ministerio Publico cu ex director di VROM, miembro di e partido MSI, Cornelis Wilson ta deteni como sospechoso di falsificacion di documento den e caso grandi di malversacion relaciona cu bendemento di e casnan bandona na Seroe Colorado, a sigui haci mas investigacion riba e caso interesante aki.

EX MINISTER LOPEZ TROMP A HACI DENUNCIA

Redactor di casonan di Corte a bin haya sa cu dia 6 di Mei 2009, ex minister di Obras Publico, Marisol Lopez Tromp a haci denuncia y a base di esey investigacion a cuminsa y cu Landsrecherche desde Juni 2009 a detene diferente persona.

Relaciona cu speculacion cu Parlamentario Lopez Tromp tambe lo wordo interoga, redactor di casonan di Corte a drenta den contacto di dicho Parlamentario, kende a aprecia e hecho cu Bon Dia Aruba ta busca e noticia corecto.

EX EMPLEADO DI DIP A MALVERSA

Parlamentario Lopez Tromp a splica cu enberdad dia 6 di Mei 2009 el a bay haci denuncia na Landsrecherche, despues di a haya suficiente prueba cu e ex empleado di DIP, difunto Elio Lopez, tabata malversa un cantidad di persona.

Ta asina cu Elio Lopez na dado momento a bira malo y door di su malesa el a bay Colombia caminda lamentablemente el a fayece. Parlamentario Lopez Tromp a bisa cu el a presenta na miembronan di Landsrecherche recibonan falso y numbernan falso di supuesto departamento di Gobierno cu e difunto tabata duna personanan pa laga mustra cu nan lo bin na remarca pa cumpra un di e casnan bandona na Seroe Colorado.

Parlamentario Lopez Tromp a splica cu tempo cu e tabata minister, Gobierno a dicidi cu pa drecha e bista den Seroe Colorado, a dicidi di bende e alrededor di 30 casnan bandona cu tabatin eynan. E difunto Lopez tabata encarga pa conseha e minister e tempo ey kendenan lo por bin na remarca pa cumpra un cas mientras cu FCCA tabata e instancia cu tabata stipula e prijs.

MAS CU 100 VICTIMA DI MALVERSACION

Na dado momento difunto Lopez a bira malo y no tabata presenta mas na trabou. Sinembargo na su cas el a lanta un semi DIP caminda mas cu 100 persona a bira victima intencional of no intencional di e malversacion. Parlamentario Lopez Tromp a splica cu ta asina cu tin personanan cu bon trabou, cu tambe a duna e defunto placa pa asina por haya un cas cumpra. Parlamentario Lopez Tromp a sigui bisa cu hopi di e personanan aki tabatin miedo di bay haci denuncia pasobra nan sa cu intencionalmente nan a participa den e malversacion aki.

Ta asina cu e difunto Lopez tabata saca potret di casnan cu tabata habita caba o sea casnan cu ya a wordo bendi y tabata ofrece esaki na otronan.

E momento cu Parlamentario Lopez Tromp a bin haya sa di e ladronicia aki ta ora cu na apertura di un actividad na San Nicolas, el a wordo acerca pa un persona, kende a bis'e ki dia Lopez Tromp ta firma pa e haya e cas cu e difunto a bende. E persona a bisa cu e difunto a hasta hib'e na e cas pa e dera e lombrishi di su yiu recien naci.

Parlamentario Lopez Tromp a haya e asunto aki asina serio cu el a pidi e persona pa dun'e recibonan y asina a bin sali na cla cu difunto Lopez tabata malversa hende. Ademas di e persona aki tabatin un cantidad di persona mas cu tabata bay serca Parlamentario Lopez Tromp y tabata reclama pakico ainda nan no por haya e cas cu nan a paga p'e. A resulta cu difunto Lopez tabata "bende" e mesun cu otro hendenan.

Parlamentario Lopez Tromp tambe a bin haya sa cu e difunto Lopez tabata gaña yam'e na cellular dilanti di su victimanan di malvesacion pa laga mustra cu e asunto ta serio.

Parlamentario Lopez Tromp ta lamenta cu asina hopi hende a bira victima di malversacion y ta pre mira cu hopi mas hende lo bay wordo deteni pa interogacion.



Parlamentario Marisol Lopez Tromp

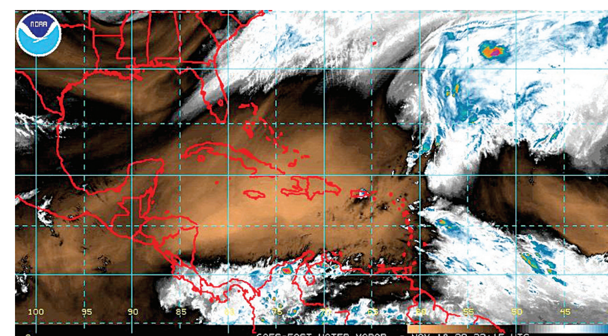
Segun pronostico di tempo pa Aruba

Shelo ta por lo general parcialmente nubla y tempo lo ta por lo general seco

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo ta por lo general parcialmente nubla y tempo lo ta por lo general seco. Pa loke ta e temperatura, e temperatura maximo lo ta 32°C i minimo 26°C.
Solo ta sali 06:34 'or y ta baha 18:07 'or.

E forsa di biento lo ta modera for di un direccion generalmente oost; forsa 3 pa 4 (12 pa 30 km/ora, 7 pa 16 nudo).
Principalmente den dia rafaga te basta fuerte, forsa 5 (31 pa 39 km/ora, 17 pa 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante proximo 24 ora no ta spera nubianan significante den nos region. P'esei wer riba islanan ABC lo keda generalmente seco. Mientrastanto e condicion di laman lo ta trankil te modera cu olanan di 0.5 pa 1.5 meter (2 pa 5 pia).
Perspectiva te diabierna atardi: Parcialmente nubla cu chens pa un awasero local durante ora di mainta.



Minister di Turismo y Transporte sr. Otmar Oduber

Maneho anterior di Transporte no ta cuadra na un nivel adecua di nos producto turistico Arubano

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa Minister di Turismo y Transporte sr. Otmar Oduber a haye ta bin duna informacion, basa riba e hecho cu el a haya hopi reaccion di prensa riba e situacion di permisonan di Taxi cu a keda duna. El a cuminsa pa bisa cu un total di 52 toezegging a sali dia 28 di october y cu siman pasa Conseho di Minister y sr. Otmar Oduber a tuma e decision basa riba conseho huridico, conseho di departamento di DOPV y raportnan traha den pasado, pa hala aden tur e cartanan cu a wordo manda pa e 52 ciudadanonan cu e permiso pa taxi.

Minister Oduber a tuma nota di e reaccion di sr. Eddy Briesen, ex Minister di Transporte y Comunicacion y mucho no a bin dilanti y ta bon pa "haal aan" si hopi cos cu a wordo treci, caminda cu sr. Briesen a bisa cu hopi aña e no a mira aumento den e cantidad di taxinan y ta un palabracion cu e tabata tin cu e taxistanan. Oduber a bisa cu e ta laga pa e propio asociacion di taxinan bisa kico ta e acuerdonan cu nan tabatin. Den e encuentro cu AVP tabata tin prome cu nan a asumi responsabilidad, asociacion di taxi tabata hopi cla cu ningun momento nan a bisa gobierno cu nan ta bay di acuerdo cu otorgamento di mas taxi na Aruba.

Sr. Otmar Oduber a bisa cu ta bon pa mustra den orden kico a tuma luga, paso for di aña 1997 te cu na 2007 a pone un moratorium pa loke ta e cantidad id taxi y autobus cu ta wordo duna. E maneho aki a wordo tuma over pa e gobierno di MEP. Segun e nota di structura di mobilisacion di caminda cu a wordo traha an 2002 pa DOPV, nada no a cambia di e situacion di loke a keda introduci na 1997 y pa cual a pone un moratorium. Pues un raport cu a wordo traha bou di e gobierno di MEP, caminda cu tabata tin e mesun conseho na 2007, ainda e departamento di DOPV a manda un conseho temporario pa Minister, caminda a mustra nan riba e hecho cu nada no a cambia pa loke ta e moratorium cu a wordo poni na 1997.

Den un carta na 2008 e propio minister ta bay di acuerdo cu e conseho cu a wordo duna, unda cu e ta bisa cu ta keda mantene e maneho y ta mustra cu no tin necesidad y no ta habri permiso extra pa loke ta taxi. Sr. Oduber no ta comprонde kico a pasa entre un aña pasa y dos dia prome cu gobierno a cambia. Pasobra dia 28 di october, mas cu un luna despues cu MEP a perde eleccion y cu e tin 8 aña bisando den su maneho cu e ta mantene e maneho di DOPV pa loke ta taxi, 48 ora prome cu baha e ta dicidi di manda 52 persona un toezegging, den cual por bisa cu hopi di e peticionnan aki pa cuminsa a wordo haci sumamente recien. Esta un pa dos luna prome, y tin algun di e peticionnan cu por ser considera, ya cu nan tin hopi aña wardando.

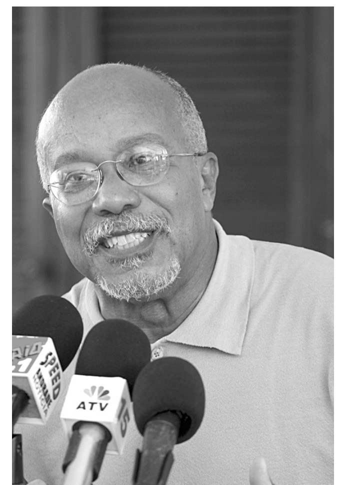


Cantidad di esnan cu a haci peticion ta coordinadornan di e gobierno anterior, ta hendenan cu tin salario y cu tabata tin trabou, mientras cu un di e reglanan primordial ta ora cu bo aplica pa un permiso di taxi y bo haya esaki e mester ta bo unico entrada y bo mester biba di dje. Entre esnan cu a haya awor, tin un cantidad cu tabata tin trabou of tin trabou den sector priva y hasta tin situacion cu hasta un famia completo a haya cuater permiso di taxi y ta mustra un iresponsabilidad di parti di e Minister aki. Un dia despues, dia 29 di october, DOPV ta manda un carta pa e minister den e caso aki, cu urgencia, caminda cu e ta bolbe pone atencion na e Minister pa e reconsidera su posicion pa otorga e permisonan di taxi aki, paso e ta bay causa hopi problema den nos producto turistico.

Ya caba por mira e fenomeno y situacion di operadornan di tour, na momento cu tin barconan crucero, polis y DOPV ta wordo yama y no ta contribui na un producto di calidad cu e pais aki kier yega na dje y si otorga e 50 permisonan aki, e situacion di taxi lo bira similar. Pesey a bay over na hala aden bek e carta cu e Minister a manda pa tur esnan cu a haya.

A base di denuncia haci pa ex minister Marisol Tromp

Cornelis Wilson deteni como sospechoso den caso grandi di malversacion di casnan na Seroe Colorado



ORANJESTAD – Ayera mainta, a base di un investigacion cu a cuminsa na Mei 2009, miembronan di Landsrecherche a detene e ex director di VROM, miembro di e partido politico MSI, Cornelis Wilson, como sospechoso den caso grandi di malvesacion di casnan na Seroe Colorado.

EX MINISTER MARISOL TROMP A HACI DENUNCIA

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu a base di denuncia cu ex minister Marisol Tromp a haci dia 6 di Mei 2009 na Landsrecherche a cuminsa un investigacion profundo cu a conduci na detencion di diferente persona y tambe Cornelis Wilson.

CORNELIS WILSON DETENI COMO SOSPECHOSO

Den combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, redactor di casonan di Corte a haya informacion cu enberdad miembronan di Landsrecherche a detene Wilson ayeramainta como sospechoso di falsificacion di documento den e caso di bendemento di casnan na Seroe Colorado. Ta asina cu hasta razia a haci na cas di Wilson y cu ayera mainta e tabata wordo interoga na Landsrecherche.

E AUTOR DI E MALVERSACION A FAYECE

Siguiendo cu e investigacion, redactor por a comprонde cu Parlamentario Marisol Lopez Tromp, kende e tempo ey tabata e minister di Obras Publicas dia 6 di Mei 2009 a haci un denuncia na Ministerio Publico, despues di a haya un cantidad di critica for di personanan cu a wordo engaña pa e difunto Elio Lopez. E difunto Lopez, kende tabata encarga pa conseha minister kende lo por bin na remarca pa cumpra e casnan bandona na Seroe Colorado, a haci un negoshi riba su mes y tabata engaña hendenan cu si nan paga, e lo por regla un cas pa nan. Ta asina cu for di Juni 2009 tin detencion a cay.

HOPI HENDE ENVOLVI

Parlamentario Lopez Tromp a duna di conoce na redactor di casonan di Corte cu tabata increibel e cantidad di personanan cu intencionalmento y tambe no intencionalmente ta envolvi den e caso aki. Ta pesey Parlamentario Lopez Tromp a haci e denuncia pa asina pone un fin na e engaño di hendenan y tambe desbarata speculacionnan no funda contra su persona, kende no tin nada di haci cu e caso aki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Minister di Transporte y Turismo sr. Otmar Oduber

Ta bay aplica ley bek den transporte publico

ORANJESTAD – Pa 8 aña largo no a otorga ningun permiso di taxi, basa riba un moratorium cu tabata tin, pero den apenas 48 ora prome cu cambio di gobierno, a presiona pa otorga Decreto Ministerial pa 52 taxi, strobando henter e producto turistico Aruba. "Imagina tur hende cu a base di e conseho cu ta wordo manda un par di hora prome cu sr. Briesen a entrega su puesto, ta skirbi ainda riba e mesun documento cu DOPV a manda pe, ta bisa cu pa ehecute, paso esaki ta e ordo cu el a duna y traha e Decreto Ministerial. Y ni 24 ora prome cu el a bandona e stoel y naturalmente esaki no a keda otorga na e personanan cu a haya toezegging," esaki Minister Otmar Oduber a trece dilanti den un conferencia di prensa ayera mainta.

El a bisa cu "ora bo kier traha cu emocion, bo ta haci tipo di cosnan manera cu sr. Briesen a haci." Oduber ta lamenta cu sr. Briesen durante 8 aña largo a sinti cu no tabata responsabel pa otorga permiso, y ora cu e falta 24 ora pa e bandona e stoel di Minister, y cu pueblo a rechaza y e maneho di e Gobierno anterior cu 12/8, e ta bin aumenta cu 15% e cantidad di taxinan. Y esaki ta sosote den un periodo caminda cu pa 17 luna sigui turismo di Aruba tabata cayendo y ta den problema. Y den e mesun periodo aki a duna 4200 permiso di v-car, 334 permiso T y casi 300 O-vergunning y a duna 265 permiso pa Quadracer y brommer.

Analisando esaki, tur hende mester puntra con responsabel e maneho aki ta, y ki daño ta haciendo na e producto turistico na momento cu tipo di cifranan aki ta bin dilanti. Si mester mustra riba e tereno, paso tin un lista largo di tur loke a wordo otorga, pues un tiki prome cu eleccion den campaña, como tambe den eleccion, ta permisonan di T y O cu el a duna dia 28 di october y hasta dia 29. Tin caso cu hasta riba dia 30 di october MB a wordo traha y entrega y ta pa hendenan hopi serca di e Minister den campaña; esaki, e ta bisa, a sosode apesar di tur e problemanan cu nos tur conoce. Esnan cu ta labora den e sector aki sa kico nan ta confronta cune den porta di waf; prensa sa di esaki y e lista di permiso aki a wordo duna apenas un par di dia prome cu el a bandona oficina y mester bay mira den combersacion cu DOPV con lo bai atende cu e problema aki.

Sr. Oduber a bisa cu tur hende tin derecho pa aplica pa permiso, pero ora bo ta duna 52 hende permiso 48 ora prome cu bo bandona gobernacion, mientras cu tin 600 otro petición na DOPV cu a cana e caminda corecto, bo no ta pensando riba Aruba.



Minister Otmar Oduber compaña pa Director di DOPV sr. Amablo Geerman.

Minister Oduber a bisa cu nan lo bay reuni cu DOPV, pa follow-up riba e raport cu a wordo haci encuanto di Mobilisacion di Aruba, pa cual mester bay haci algun cambio di ley. Y tambe a palabra cu e director di DOPV cu ta bay aplica ley bek aki na Aruba den sector di transporte. Pasobra durante e ultimo añanan a wak cu cos a bay for di man. Esey Minister Briesen a bisa bon, cu el a forma parti di no sigui loke leynan tabata pa transporte publico na Aruba, según Minister Otmar Oduber.

"El a coopera pa traha rond di loke e ley y e condicionnan tabatapaloketareglamentacion di transporte publico na Aruba. E mes a bisa cu el a firmanan y tur hende tabata sa cu ta negoshi a tuma luga cu e permisonan aki y a yega un punto cu mester pone un paro na esaki. Ta palabrando cu e departamentonan concerni, paso tur hende mester labora na Aruba den cuadro y margen di ley y bou di e departamento di control y e mester por sa cu ta un direccion e ta cana. Mester pone regla pa esnan cu ta amigo y no amigo di e Minister," Oduber a duna di conoce.

E motibo principal di esaki ta paso Aruba kier e turista di calidad un producto di calidad, si kier eleva y busca e turista cu ta bay gasta 50 pa 100 dollar extra pa dia cu ta drai den nos economia, no por ta asina cu tipo di manehonan di ex minister Briesen ta bay causa problema den transporte publico dilanti turista, dañando e producto turistico y baha e calidad di e producto manera cu a bin ta tuma luga durante e añanan anterior.

W.E.B. Aruba N.V. ta percura pa recohe sushi di cas den Weg Sero Preto

Pa fin di otro siman trafico ta normalisa

BALASHI – W.E.B. Aruba N.V. den cooperacion cu e compania local ECOTECH a cuminsa pone baki di sushi pa habitantenan riba e ruta di e cabel nobo cu ta sali di Zeewijk bay pa e Parke di Molina di Biento na Vader Piet.

Esaki ta pa yuda e habitantenan pa nan logra deshaci di nan suhi di cas na un manera organisa, ya cu e caminda ta sera y no ta permiti SERLIMAR yega pa haci nan tare adi recohe sushi di cas.

Desde diasabra 14 di november y asina dos diasabra mas, consecutivo 21 y 28 di november. ECOTECH lo recohe tur sushi di cas cu ta deposita den e bakinan di sushi di ECOTECH mes cu a keda reparti den ful e caya di Weg Sero Preto unda e caminda ta sera pa trafico. A bay un carta na tur cas pa haci un apelacion na tur pa deposita e sushi di cas den e bakinan di ECOTECH p'asina e wordo recohi riba e diasabranan menshona. Di parti di W.E.B. Aruba N.V. ta bay un palabra di danki na tur habitante y un despensa pa e inconvinencia cu e proyecto aki por a causa na e habitantenan di Weg Sero Preto y usuarionan di e ruta aki. Sinembargo mester anuncia e bon noticia cu pa fin di otro Siman, 27 di november ta calcula cu e caminda lo ta bek den situacion normal pa trafico ya cu aworaki e contratista ta serando tur e ruta di e cabel nobo cu cement. E cement aki mester keda sinta pa algun Siman cu Consecuencia cu ta despues cu aña bolto na januari pa februari 2010, DOW lo reasfalta e caminda completamente di nobo. Pues pa otro siman trafico por core normal riba Weg Sero Preto.

Nombracion na KIA di ex Minister di Husticia na ultimo momento a lanta hopi stof cerca trahadonan

Traslado no ta sigui, segun e Director



Director di KIA, Sr. Emilio Geerman

ORANJESTAD — No tabatin ningun nombracion controversial den Instituto Coreccional Nacional, KIA. Esaki ta locual cu Director di e instituto, Sr. Emilio Geerman a informa Bon Dia Aruba. E reaccion aki di Sr. Geerman ta bin a base di un carta cu un grupo di empleado disgusta a manda pa Sr. Mike Eman, prome cu el a asumi e encargo di Prome Mandatario di Aruba, unda ta expresa nan indignacion pa decisionnan cu (ex) Minister di Husticia Rudy Croes a tuma. Ta trata aki particularmente riba un intencion pa nombra un sobrino di Director di Directie Wetgeving, considera un persona yega na e (ex) Minister, den un posicion halto na KIA.

E trahadonan den un carta pa Mr. Eman a acusa tanto e Director di KIA como ex Minister di Husticia di ta previlegia e persona en particular, desde momento cu el a drenta prome den servicio di KIA den e seccion administratie, y apenas algun tempo despues a ricibi un promocion lagando otronan cu mas experencia cune atras, y e mes a atribui esaki na e influencia di su omo. Despues, e persona L a haya un traslado pa Corte di Prome Instancia, unda e ta cay directamente bou supervision di Griffier.

Sinembargo, dia 15 di October recien, ex Minister Rudy Croes ta firma un aprobacion 'per direct' riba peticion di L pa bolbe KIA, pero e biaha aki como Beleidsmedewerker. Segun e trahadonan den nan carta, e persona L no tin ni e preparacion ni e experencia pa un posicion asina importante y e decision di (ex) Minister Croes ta bay totalmente contra bon gobernacion. Como tal ta pidi un investigacion profundo den henter e organizacion di KIA, pa Buena marcha.

Di su banda Director di KIA Emilio Geerman a bisa Bon Dia Aruba, cu berdad ta asina cu e persona en cuestion, L, a haci un peticion pa haya traslado pa KIA. E peticion aki a bin cu aprobacion di Griffier Wernet di Corte di Prome Instancia, mirando cu tin cierto insiguridad pa posicion huridico di tur trahado, a raiz di e cambionan den e sistema di Corte despues cu Antiyas Hulandes stop di existi. Ainda no ta cla con e sistema lo ta hinca den otro y con e posicion di cada persona cu actualmente ta trahando na Aruba lo ta.

Como tal, personal di Corte di Prome Instancia a haya e oportunidad pa pidi traslado pa otro departamentonan, y den e caso aki, e persona en cuestion L a pidi su traslado pa KIA. Sinembargo, Geerman a sigura cu esaki mas bien tabata un peticion y e hecho cu (ex) Minister Rudy Croes a firma cu e ta bay de acuerdo, esey no a nifica cu automaticamente e persona a haya e funcion cu e tabata kier. Pa cuminza, prome cu esey lo por a sosode, e peticion lo mester a pasa e proceso di P&O unda lo a evalua e persona su educacion, preparacion y experencia pa mira si e tabata apto pa e posicion si of no. Pero, mientrastanto, ya e discusion ta for di mesa, mirando cu ya L no por haya su traslado for di Corte di Prome Instancia ya cu esey lo trece un buraco den Griffie na Corte.



Instituto Coreccional Nacional, KIA.

Mester bisa cu e trahadonan tambe a manda un carta habri pa Minister di Husticia nobo Mr. Arthur Dowers criticando e posicion di Sr. Geerman como Director. Riba e punto aki, Sr. Geerman a bisa cu e Minister ya a haci'e algun pregunta caba y no a agrega mas riba e punto aki.

Trahadonan ta basha bou riba e situacion real cu tin den AZV awendia

Directornan y conseheronan di AZV tur dia ta reuni a la grandi den restaurant riba cuenta di AZV

ORANJESTAD – Gran parti, si no ta tur e empleadonan di AZV ta harta di e situacion actual na trabou. Nan ta mustra cu e dos directornan cu a wordo poni eynan, ta pasobra nan tabata available (!?!), te awor no a hasi net net nada pa e siguradonan y e empleadonan. Y den e caso aki nan no a sconde nan rabia y a comparti esaki cu Bon Dia Aruba recientemente.

E trahadonan ta sigui mustra cu nan a cuminsa cu boca grandi y aunque cu nan tabata cu dos hende enves di un director, di biaha 3 consehero caro cu lo ta cobrando 350 florin a wordo introduci pa conseha e directiva.

E management e tempo ey a wordo geschuif un banda y tur cos mester bay via e directornan. Ainda e conseheronan ta bezig y no a logra mucho cos segun e trahadonan. Enbes cu un bon relacion cu educadornan di cuido, nan ta para contra nan den corte. Contractnan cu docternan di cas y boticanan tabata mustra bon ora director interino Jos Mud tabata na cabes, pero e mester a bay pasobra e no kier a coopera cu e cosnan straño cu ta pasa na IMSAN.

E grupo ta mustra cu no solamente nan a gasta placa na e conseheronan amigo, pero pa reuni cu mesun hende e sala di reunion no tabata adecua mas. Tur dia nan ta come y bebe den restaurant riba gasto di AZV! Nan a swipe e carchi di AZV, pero no e zorgpas, na grandi. Tur luna tabatin reunion di personal den hotel. Y pakico? " Pa bin cu organogramnan kens y pa intimida hende" segun e trahadonan disgusta aki ta sigui bisa.

Otro logro fantastico, banda di enriquese e horeca local y abogadonan, ta e logo nobo di AZV. Normalmente bo ta mehora un organisacion prome y despues adapta e logo. Pero no na AZV. Cuesta loke cuesta un logo nobo mester a wordo introduci na augustus sorpresivamente net prome cu eleccion? Ta sigui mustra cu no mester kere cu e directornan ta wordo influencia politicamente sino supuestamente pavia di un otro calidad cu yama, disponibilidad .

E trahadonan ta bisa cu si no tabata asina tristo e lo ta un cos pa hari. Y aki un par di aña por ta nos ta mira bek y hari, pero aworaki e trahadonan ta pura te ora e biento nobo ta cuminsa waai. E hunta di comisario a wordo retira caba, pero nan ta manera geplak riba e stulnan ey. Y e directornan ainda ta gaña nan mes y personal cu nan sirbi pa algo.

Varios hende cu posicion halto na AZV a tuma retiro caba of a wordo poni non-actief. E ambiente a baha te na nivel zero. Si no pasa algo lihe na AZV hende ta bira loco di berdad. E speransa ta cu 'as soon as possible' hende drechi ta ocupa e stulnan di hunta di comisario y directiva pa asina e empleadonan por fin por haci loke nan ta haci mihor y esey ta yuda nos siguradonan.

SUPPLY PROCUREMENT NOTICE

Supply of Alternative Energy and Other Equipment
for the Park Centre of the Arikok National Park Aruba
Location – Arikok National Park, Aruba

1. Publication reference
EuropeAid/129141/D/SUP/AW
2. Procedure
International Open
3. Programme
EDF
4. Financing
Financing agreement No. 9285/ARU
5. Contracting authority
Territorial Authorizing Officer for EDF
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry L.G. Smith Blvd. 160, Sun Plaza Building, 2.floor. Oranjestad, ARUBA

CONTRACT SPECIFICATIONS

6. Description of the contract
Supply of 2 sun power devices and one wind power generator, and various equipments and supplies for the offices of the Park Authority in Aruba
7. Number and titles of lots
2 Lots
LOT Nr. 1: Two sun power devices of 5 kWp each interconnected with the public electricity supply and one device of wind power generation 2.5 kWp, as island system.
LOT Nr. 2: 41 items in total for Camera & Accessories, Equipment for the audiovisual room and video editing/recording accessories for the Park facilities

TERMS OF PARTICIPATION

8. Eligibility and rules of origin
Participation in tendering is open on equal terms to natural and legal persons (participating either individually or in a grouping [consortium] of tenderers) from ACP States and Member States of the European Union contributing to the European Development Fund and international organisations as authorized by the instrument applicable to the programme under which the contract is financed (see also item 22 below). All goods supplied under this contract must originate in these countries.
Exception: Goods supplied under this contract for Lot 2 are not subject to the rule of origin.
9. Grounds for exclusion
Tenderers must submit a statement to the effect that they are not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the *Practical Guide to contracts procedures for EC external actions.*
10. Number of tenders
Tenderers may submit only one tender per lot. Tenders for parts of a lot will not be considered. Any tenderer may state in its tender that he would offer a discount in the event that its tender is accepted for more than one lot. Tenderers may not submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the supplies required in the tender dossier.
11. Tender guarantee
Tenderers must provide a tender guarantee of **1.200 EURO for each LOT** when submitting their tender. This guarantee will be released to unsuccessful tenderers once the tender procedure has been completed and to the successful tenderer(s) upon signature of the contract by all parties. This guarantee will be called upon if the tenderer does not fulfil all obligations stated in his tender.
12. Performance guarantee
The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of **10 %** of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided no later than **30 days** after the tenderer receives the contract signed by the Contracting Authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next best compliant tender.
13. Information meeting and/or site visit
No information meeting is planned.
14. Tender validity
Tenders must remain valid for a period of **90 days** after the deadline for submission of tenders.
15. Period of performance
The period of performance shall be 5 months as from the date specified in the Special Conditions, Article 18.

SELECTION AND AWARD CRITERIA

16. Selection criteria
The following selection criteria will be applied to tenderers. In the case of tenders submitted by a consortium, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole:
1) Economic and financial capacity of tenderer *(*based on i.e. item 3 of the Tender Form for a Supply Contract)
   a) the average annual turnover of the tenderer must exceed the financial proposal of the tender
2) Professional capacity of tenderer (based on i.e. items 4 and 5 of the Tender Form for a Supply Contract)
   (a) the tenderer has at least 2 permanent staff employed.
3) Technical capacity of tenderer *(*based on i.e. items 5 and 6 of the Tender Form for a Supply Contract)
   (a) the tenderer has successfully completed at least 3 contracts with a budget of at least that of the financial proposal of the tender in the past three years.

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. It must in that case prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator.
17. Award criteria
Price

TENDERING

18. How to obtain the tender dossier
The tender dossier is available from the following Internet address:
http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/supplies/index_en.htm . The tender dossier is also available for collection from the Contracting Authority. Tenders must be submitted using the standard Tender Form for a Supply Contract included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed.

Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing to
Territorial Authorizing Officer for EDF
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry. L.G.Smith Boulevard 160, Sun Plaza Building, 2nd floor, Oranjestad, ARUBA
Facsimile No.: (00297) 583 4494, e-mail: deaci@setarnet.aw

(mentioning the publication reference shown in item 1) at least **21 days** before the deadline for submission of tenders given in item 19. The Contracting Authority must reply to all tenderers' questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders. Eventual clarifications to the tender dossier shall be published on the EuropeAid website at http://ec.europa.eu/europeaid/cgi/frame12.pl .
19. Deadline for submission of tenders
January 25, 2010 at 12:00 hours.
Any tender received after this deadline will not be considered.
20. Tender opening session
The tender opening session is January 25, 2010 at 14:30 hours at the
Territorial Authorizing Officer for EDF
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry
L.G.Smith Boulevard 160, Sun Plaza Building, 2nd floor, Oranjestad, ARUBA
21. Language of the procedure
All written communications for this tender procedure and contract must be in English.
22. Legal basis
ACP-EC Partnership Agreement signed at Cotonou on 23 June 2000 as amended on 25 June 2005
Decision No 2/2002 of the ACP-EC Council of Ministers published in OJ L 320 of 23.11.2002.

Sr. Rene Herde(AVP)

Aworaki casi tur transporte publico ta core unda cu nan kier, con cu nan kier y no tin maneho

Enves di reglamenta servicio di transporte publico ta duna permiso pa mas taxi



Sr. Rene Herde(AVP)

ORANJESTAD – Sr. Rene "Baba" Herde a keda sorprendi di wak y tende ex minister di transporte y turismo sr. Eddy Briesen bin hustifica e 52 permisonan pa taxista cu el a duna den e ultimo horanan den gobierno. 52 extra permiso pa taxi cu el a purba di hustifica door di bisa cu turismo a crece, tin mas hende, tin mas hende mester di transporte.

Herde den conferencia di fraccion di AVP a bisa cu taxistanan mes a bin ta bisa cu door cu a desaroya e area di turismo banda di hotelnan asina hopi, bo ta haya cu turistanan no ta bay restaurantnan leu di e hopi ey mas. Si bo wak e tipo di turista cu ta gasta menos, ta nifica cu nan ta bay haci cosnan cu ta costanan menos. Nan ta bay luga mas serca y cu ta costa nan menos. E problema cu no ta tanto cu a duna 52 permiso cu AVP ta desaproba, pero ta e consecuencia di e dunamento di e permisonan aki y e forma cu el a haci'e.

Si e ex minister tabata sa cu tin mas cu 600 peticion aden wardando permiso y e ex minister a dicidi di scohe ken e ta bay duna nan permiso. Tin informacion cu hasta un famia di cuater persona cu a haya cuater permiso. Ta con Minister por hustifica na comunidad cu el a haci algo bon, cu ta necesario y cu el a hacie na un forma responsabel. A compronde cu a bay asina leu cu a duna chef protocol di e gobierno un permiso y ta bezig ta check ken ta e otronan.

E tumamento di decision aki tabata completamente for di tur forma di transparencia. E minister no por y ainda no por splica ta con el a yega na e 52nan y dicon no 48 of mas y con el a yega na e hendenan aki. Herde ta bisa cu e ta bay mas leu, un simpel calculacion ta bisa cu e 52 permisonan di taxi aki ta nifica un perdida di un luna di entrada pa e taxistanan cu tey. Ta comprendibel cu e taxistanan existente ta bisa cu tin moratorium, paso di repente 52 permiso ta sali cu tur consecuencia.

Ta bay mas leu, e maneho di transporte di e minister en general na Aruba cu ta toca tur servicio di mobilidad, ta asina cu tur cu ta den e mundo di transporte, ta bisa cu e ta asina bruha, cu practicamente tur hende por core unda nan kier, haci kico nan kier, ki ora nan kier. Enves cu Minister regula y fortifica e empresarionan chikito aki, tur el a perhudica, no solamente door di e 52 permisonan extra, pero dor di henter su maneho. Pio ainda cu bahada di turismo tur di nan den transporte ta bay atras.

E maneho no tabata dirigi riba fortifica e empresarionan aki, pero dirigi riba satisface su sed pa parti permiso pa probecho politico y hasta esey el a faya den dje. Sr. Herde ta completamente di acuerdo cu e decision di e Minister actual pa hala e permiso aki aden, no pa kita pan di e hendenan aki, paso te un par di siman e hendenan aki tabata tin un pan so, pero henter un cuminda pa biba di dje. Loke mester tin ta pa traha riba un miho transporte publico y fortifica e empresarionan chikito y no un maneho pa friends and family of coleganan djodjo pa 8 aña.

A haya voluntarionan pa traha te fin di luna te ora haya solucion structural

Cas di anciana "Cas Adriana" a cambia y awor yama "Caregiver Residence"

Un directiva diploma lo maneha e cas por lo pronto

ORANJESTAD – E cas di anciana "Cas Adriana" awor yama Caregiver Residence. Esaki ta loke e fundacion recien lanta a laga sa ayera, como un update riba e situacion cu a surgi siman pasa ora cu Cruz Cora a bati alarma pa un situacion inhumano den cual nan a bin haya 8 anciano. Mientras cu e trabounan di limpiesa a tuma lugar, e parti logistico a haya atencion y unda cu rapidamente a tuma varios desiucion cu tin cu percura pa un miho porvenir pa tanto e centro como e ancianonan.

Famianan di esnan cu tin hende den e cas, a reuni cu Crus Cora y dept di Asuntonan Social, unda cu e director di Cruz Cora tambe tabata presente. Aki e famianan a haya splicacion di e voluntarionan cu segun ley, e responsabilidad pa cu e ancianonan, ta sinta serca nan mes, y cu nan mes mester hiba nan familiar nan cas bek e mesun anochi ey (siman pasa diahuebs). Mayoria di nan sinembargo a laga sa cu nan no por a haci esaki debi cu nan no tin e conocemento pa trata nan mayornan anciano corectamente. Y nan a spera cu lo por a bin un otro tipo di solucion.

Mesora e grupo di voluntario a bisa y dicidi e mesun anochi di lo kier ta dispuesto pa traha pa dos siman y mei (te fin di luna di november) den un forma completamente voluntario y mesora sondea un posibilidad pa tuma e centro di anciano aki over y pa profesionalisa esaki y tambe pa keda den e mesun lugar.

Di otro banda a bisa hopi cla tambe na e familiarnan cu si no logra keda cla cu un solucion, cu esaki por nifica cu pa 30 di november 2009, e familiarnan lo mester pasa busca nan mayornan anciano bek y hiba nan nan respectivo cas. E familiarnan a compronde esaki mesora y a duna permiso mesora na e grupo di voluntario pa haci loke mester haci pa por a traha den e caso aki.

A trata tambe e aumento di e suma mensual unda cu lo haci un palabracion cu e habitantenan ora cu ta asina leu. E anochi mes a dicidi door di e voluntarionan cu nan lo haci tur posibel pa mantene e vivienda actual den e forma miho posibel pa e ancianonan por keda eiden mes y no mester busca otro caminda.

E fundacion CAREGIVER FOUNDATION I.O. a tuma e prome paso pa acudi na notario e siguiente mainta y lanta un fundacion cu awor yama Caregiver Residence. Caregiver Foundation i.o. tin un directiva cu hendenan diploma den tur forma di cuido di salud, di cual nan por uza nan conocemento bon riba e tereno di nan specialidad pa asina nan por tuma e desisionnan necesario den cas mes.

Entre esnan cu ta forma parti di e directiva, ta figura Urny Burke Emergency Medical Technician, Pharmacology, Jaimy Schwengle Verpleegkundige A, Zulaika Albertsz Hulp verpleegkundige y cuidado di anciano diploma, Edward Kelly OSHA miembro, First Respondent, Susie Tromp cuidado di anciano, Thuis Zorg.

E directiva aki tin tambe ayudo di dos otro verpleegkundigen y 1 zieken verzorgster. Claro cu tin tambe un koki cu ta traha cuminda segun regla prescribi pa un dietista y un medico. Tambe tin ayudo constante di parti di Cruz Cora ora cu ta necesario pa por mantene un schedule continuo di operacion di personal. A mustra cu como cu Cruz Cora no tin suficiente personal, mester busca personal otro caminda pa por yuda cu esaki.

Ta intencion pa entrante 1 di december cuminsa pone hendenan riba payroll, pa asina nan por cuminsa funciona mas mihor. E directiva lo analisa den e proximo 2 simannan, e plachi financiero y e reparticion di personal corecto riba e puesto corecto. Y durante e esaki lo tin durante cada shift, un miembro di directiva presente pa traha tambe.

Den combersacion cu Directie Sociale Zaken, dialuna ultimo a dicidi cu Caregiver Foundation cu nan ayudo lo tuma e cuido profesional na nan encargo. Directie Sociale Zaken ta sostene Caregiver Foundation pasobra tin un demanda grandi pero e ayudo no ta suficiente. Debi na envehecimento rapido na Aruba tin hopi necesidad na cuido di anciano. Como tal Caregiver Foundation por tin un nificacion hopi grandi pa dept di asuntonan social.

Aruba mester enfrenta e realidad politico nobo di Den Haag y traha pa cambia e percepcion di nos pais

Era di Geert Wilders, Hero Brinkman ta rekeri acercamento diferente



ORANJESTAD-- Aunke cu Minister Plenipotenciario nobo Edwin Abath por a conoce politica di Den Haag di cerca durante su trabou como Parlamentario di Aruba, ta un hecho si cu e periodo aki tabata prome cu e biento duro y skerpi na Hulanda. Un biento cu a cuminza bou Pim Fortuyn, pero cu awor ta rafaganan crea pa e politico controversial Geert Wilders (y ora ta trata di Antiyas y Aruba, su colega di partido Hero Brinkman) di Partij voor de Vrijheid, PVV.

Durante su combersacion cu Bon Dia Aruba, den su despacho na Aruba Huis, Sr. Abath a amplia riba e ambiente aki cu ta bibando no solamente den e mundo politico na Hulanda, pero cu mas y mas ta fuerte den henter e sociedad Hulandes.

"Basa di locual mi a lesa y a profundisa riba e desaroyo aki, mi ta sinti cu tin diferente aspecto cu ta hungando un papel. Un di nan ta e falta di comprondemento, kico e comunidad Arubiano ta para p'e. Tin un imagen negativo forma di e paisnan Caribense den Reino. Esta cu nos hendenan ta biba di onderstand, cu nos hobennan ta rebelde, cu nos no ta maneha nos asuntonan na ordo y ta un caos, y cu falta transparencia." Ta un hecho cu na Hulanda tin un falta di confianza den e capacidad di mandatarionan Arubiano, di e aparato gubernamental pa maneha su mesun asuntonan. Y ta eynan cu mester trece un cambio den percepcion, segun Edwin Abath. "Awe por ta PVV, y mayan por ta totalmente otro grupo cu ta pensa asina. Pero mester cana e caminda. Mester cultiva e caminda." E dicho na Hulandes cu ta bisa 'vetrouwen gaat te paard, maar komt te voet' (confianza ta bay cu cabay, pero ta bolbe na pia), ta ilustra cu Edwin Abath y Gobierno di Aruba tin un caminda largo y dificil pa cana pa trece un cambio den e imagen cu Hulandesnan tin di nos pais. "Politica di PVV ta un realidad di Hulanda. Nos por rabia cu n'e, pero mester accept'e cu e ta un realidad. Nos mester percura di nos banda, cu si nos ta kere den Statuut, nos ta kere den dje como instrumento di cooperacion. Si nos tas kere den Reino Hulandes y kier mantene e lazonan aki, nos mester duna di nos banda, mustra ken realmente nos ta, percura pa nos haci nos huiswerk, y tambe crea e confianza y formacion di imagen di nos hendenan, percura pa nos studiantenan ta exitoso." Den otro palabra, e tarea di e Minister Plenipotenciario, hibando maneho di Gobierno nobo ta pa percura pa Aruba y Arubianonan distingui nan mes, y mustra un cara cu balornan propio. "Nada no ta bin facil, pero nos ta dispuesto pa traha p'e."

Sigui lesa pagina 12

Continuacion di pagina 11

STUDIANTENAN ARUBIANO TA E YABI

Aruba tur aña ta manda centenaries di studiante pa Hulanda. Pero, e studiantenan aki ta bay Hulanda sin e siguridad cu lo tin bon trabou pa nan na Aruba y tin como resultado cu mayoria di esnan cu ta caba nan estudio cu exito ta keda Hulanda of Europa. "Nos mester probecha di e posibilidadnan den Reino pa nos por prepara nos hendenan pa construi nos pais. Si nos manda nos studiantenan cu tur cos bon regla, nos ta forma 'kader' y nan lo no mester keda Hulanda. Laga nan bolbe Aruba." Segun Abath, dor di cultiva nos mesun expertonan, laga nan haya confianza atrobe den nan pais, e lo manda un mensahe cla tambe na politiconan Hulandes cu Aruba tin e capacidad pa maneha su propio asuntonan.
Otro herment importante pa yuda den formacion di un imagen positivo, ta pa medio di cultura. Arubianonan mester siña aprecia y biba nan propio cultura y balornan, tambe na Hulanda pa asina por reconoce y balora e cultura Hulandes miho, ta opinion di Edwin Abath. Asimilacion den comunidad Hulandes no ta nifica of rekeri sacrifica identidad propio. "Esey ta un punto cu nos mester fortalece, esta mantene nos identidad, nos cultura fuerte y laga e comunidad Hulandes cera conoci cu nos balornan. Y asina nos por cultiva mas tolerancia." Pa tal motibo mes, Aruba Huis ta subsidia organizacionnan cultural Arubiano na Hulanda pa hiba e mensahe aki. Y for di Aruba lo dileña con e organizacionnan aki lo por duna un miho cara di nos pais.

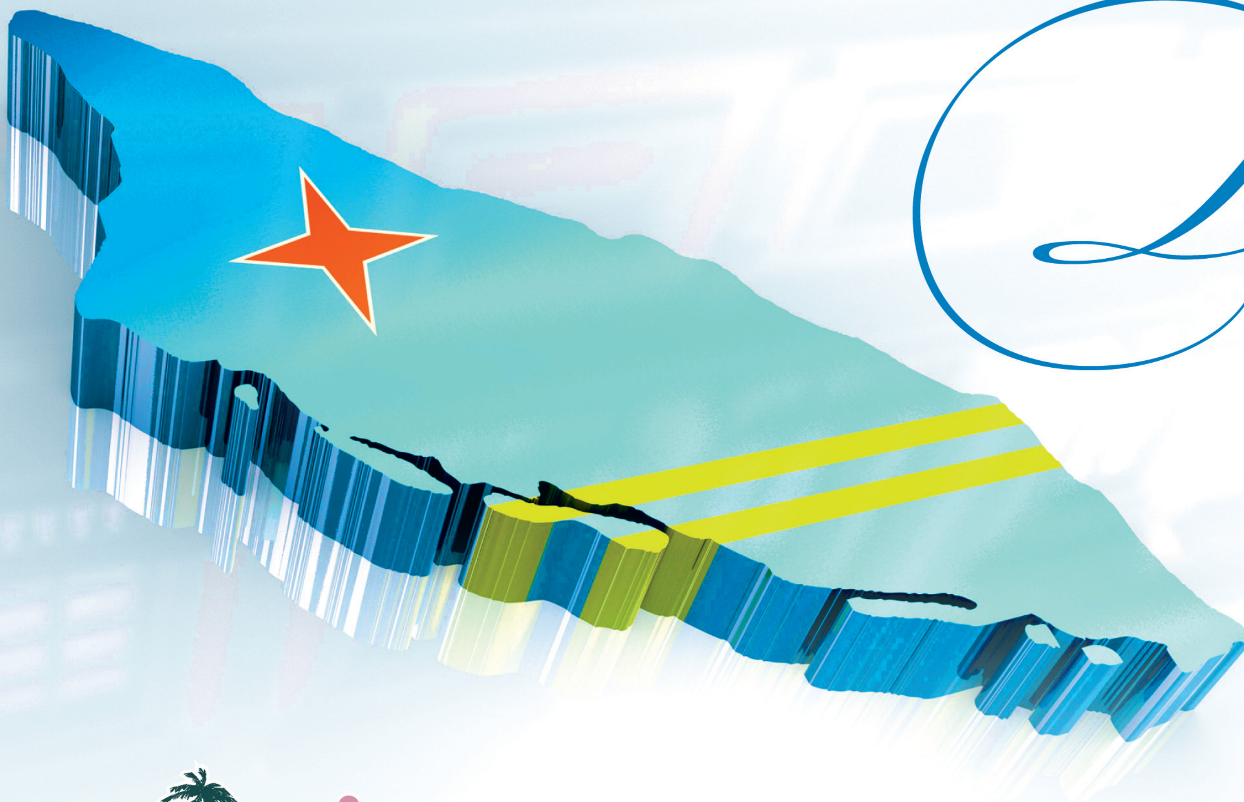
RETONAN AWOR

Prome Minister Mike Eman entretanto ta preparando pa su prome bishita como Minister Presidente di Aruba na Hulanda otro siman. E bishita principal ta na Su Mahestad Reina Beatrix, cu ta e prome oportunidad pa e Prome Mandatario di Aruba intercambia su pensamento y scucha consehonan di Su Mahestad. Pero, Prome Minister Eman lo haci uzo di e bishita tambe pa contacto politico cu miembronan di Gabinete Hulandes. Ta un cantidad di tema tin riba agenda pa delibera. Entre otro riba FDA, cu ainda tin fondo y cu ainda ta rekeri aprobacion di Hulanda pa gasta esakinan.
Aruba tin fondonan pa medio di Fondo Desaroyo Aruba, cu ya tin nan destinacion, pero kizas basa riba bon comunicacion cu Hulanda por cambia destinacion di parti di e sumanan pa asina e Gobierno nobo por duna enfasis na su propio prioridadnan. Pa por cambia e destinacion di e fondonan mester di cooperacion y entendimento di Hulanda.
Manera tur hende sa, AVP a priminti entre otro di bolbe trece KLM Aruba, y yega na acuerdonan cu Hulanda pa refinanciamento na un gasto mucho mas abou. Y ta e Minister Plenipotenciario nobo mester prepara e caminda pa Prome Minister Eman. "Un Minister Plenipotenciario ta un cantidad di Minister den un. Pasobra mester haya e sabor di tur e Ministerionan di e gabinete, pa por cumpli cu e funccion di traduccion aki na Hulanda." Por ehempel, ya caba Edwin Abath a reuni cu Camile Eurlings, Minister Hulandes encarga cu aviacion, kende sin warda pa e representante di Aruba trece e tema, a priminti tur su ayudo pa logra convence KLM pa bolbe cuminza bula pa nos isla. "El a bisa mi cu 'nos lo haci'e hunto.'" Pa Abath, e actitud aki ta demostra cu Den Haag tabata wardando pa un cambio, unda Gobierno Hulandes lo por haya un partner nobo cu por comunica cu n'e. "Un partner cu nan por confia y anticipa riba posicion. Di e banda ey, Premier Eman a haci un trabou di relacion publico sumamente grandi. El a mustra su mes como un persona cu ta kere den Reino, den bon gobernacion, y cu nos mester demostra kico nos ta para p'e." Den e ehempel di KLM, kizas berdad por tin algun aspect tecnico cu e compania lo tin argumento riba dje, en todo caso, politica tambe tin un papel grandi. Y si un Minister Hulandes tin disponibilidad pa intermedia, anto mester haci bon uzo di e oportunidad aki.





Dia Nacional di Limpiesa di nos Costa November 14, 2009



Danki

Nos ta contento di por a conta cu boso apoyo!

AHATA
ARUBA HOTEL and TOURISM ASSOCIATION
Comite di Medio Ambiente

Pa aeropuerto por garantiza un operacion sigur

Aruba Airport Aruba N.V. a adkeri un "friction tester" pa midi rubber deposita riba pista

ORANJESTAD - Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tin e responsabilidad di garantiza un operacion sigur pa tur usuario di aeropuerto. Un responsabilidad primordial di aeropuerto ta pa garantiza cu avion por ateriza y subi na un manera sigur haciendo uso di e pista di aterizahe.

Ora cu un avion ta ateriza y e rubber di e tire-nan di avion ta topa cu e asfalt di e pista di aterizahe esaki ta crea friccion cu ta causa cu e rubber aki ta smelt drenta den e asfalt di e pista.

Consecuentemente despues di varios aterizahe e rubber aki ta cuminsa acumula riba e asfalt.

Den tempo di yobida y ora hopi awa acumula riba e pista e pida rubbernan aki por crea un situacion peligroso cu ta wordo yama "hydroplanning."







Hydroplanning kiermen cu un lag di awa ta acumula meimei di e tire-nan di e avion y e rubber riba e pista, causando cu e avion ta perde grip cu consecuencia cu e ta preveni e avion di brake efectivamente.

Door di esaki, Organizacion Mundial di Aviacion Civil (ICAO) ta prescribi cu tur aeropuerto regularmente

Continua A-15

HOROSCOPE


ARIES
Mrt 21 - Apr 19
Pone na trabao y lubida e deseo di haci nada. Regala un hende un cos cu bo sa cu e ta gusta


TAURUS
Apr 20 - Mei 20
Bo beis ta iritante awe, quizas pa e tempo calor cu tin pafo.
Number di suerte: 67


LEO
Ora bo ta traha bon cu otro coleganan bo ta sinti bo satisfecho y bo ta mira
man na unda cu bo por.


VIRGO
Aug 23 - Sep 21
Keda cas cu un familiar cu por ta malo. Yuda un persona den necesidad pasobra bo no sa ki ora esaki


SAGITARIO
Nov 22 - Dec 21
Evita di discuti cu bo casa.Mantene paz den situacion ta bon, ra pronto.
: 02


CAPRICORNIO
Dec. 22 - Jan. 19
Haci uzo di oranan di mainta pa regla un problema. Atende tur bo asuntonan cla y raspa y tur cos lo keda resolvi.
Number di suerte: 77


GEMINIS
Mei 21 - Jun 21
No laga bo debernan y responsabilidadnan un banda. E dia di awe ta un poco keto pa bo pero disfruta di dje sanamente.
Number di suerte: 64


CANCER
Jun 22 - Jul 22
Bo salud awe no ta mucho bon. Mihor bo bay bishita un docter pa bo por ta mas trankil y pa no laga hendenan yena bo cu yen di cos den bo cabez.
Number di suerte: 33


LIBRA
Sep 23 - Oct 22
A bira tempo pa un cambio. Tur pasonan cu bo tuma pensa bon prome pa mañan bo no tin mester di lamenta.
Number di suerte: 87


SCORPIO
Oct 23 - Nov 21
Trata di no ta agresivo cu un hende cu ta bisa bo algo cu por ta berdad. Mihor bo para bo scuche y keda keto ya cu esey ta mihor cos bo haci.
Number di suerte: 82


AQUARIO
Jan 20 - Feb 19
Por tin un noticia agradabel cu bo ta sperando sea awe of den e proximo dianan. Percura pa bo no desapunta otro hende.
Number di suerte: 52

Continuacion di A-14

mester hasi un asina yama "friction test" di nan pistanan di aterizahe pa midi si e cantidad di rubber deposita riba e pista ta den e margen aceptable pa garantisa un operacion sigur.

Pa por cumpli cu e rekisito aki AAA a adkeri e equipo necesario di un compania yama Scandinavian Airport and Road Systems (SARSYS) un di e lidernan mundial di equipo di friction testing pa aeropuerto situa na Suecia .

E friction tester cu a wordo cumpra ta inclui tur cos y ta bin den forma di un trailer cu mester wordo lastra over di e pista na un velocidad di mas di 90 km pa ora, mientras cu awa ta wordo gespuit riba e pista y un wiel cu ta midi ta pasa riba e pista y ta graba tur e datonan obteni di "friccion" den un computer. Na final di e midimento aki e computer ta duna un printout cu tur e informacion exacto di e test cu a wordo hasi.

AAA tambe a adkeri quimico special pa kita e rubber, cual hunto cu e sweeper nobo di aeropuerto tin e capacidad pa kita e rubber di e lugarnan indica door di e friccion tester.
E friccion tester y e sweeper ta wordo opera pa personal di AAA mes cu a ricibi training specializa y ta certifica pa opera ambos machine conforme cu specificacion di e fabrica.
"Nos ta orguyoso di ta un di e prome aeropuertonan (si no ta e prome) den e region pa tin un equipo asina pa por duna tur usuario di aeropuerto e siguranza cu nos facilidadnan ta di acuerdo cu e standard mas halto den e mundo di aviacion" Managing Director di AAA, Sr. Peter Steinmetz a comenta.

Hende sin escrupulo ta sigui tira suhi



ORANJESTAD - For di director di St. Franciscus College, sr. G. Figaroa, nos a ricibi e siguiente comunicado y potret, e ta bisa asina: E grupo di St. Franciscus College cu despues di a haci un bunita trabao na costa di Aruba a subi Banana Bus cu direccion pa San Nicolas y na e bahada di e sero tin un pida mondi cu a wordo completamente haci limpi y bunita. E muchnan a keda tur confundi y rabia pasobra persona of personanan cu no ta stima Aruba a dicidi di benta un television bieu y otro desperdicio con cu ta riba e pida tereno cu ta limpi. Nan tur no por a kere nan wowonan y tin cu hasta a yora.
E muchanan ta puntra ta pakico tin hende malo asina. Nan y nos tambe ta pidi pa ban nos tur uni y haci un Aruba digno di nos tur. Ban tene limpi pa nos muchanan por tin un lugar limpi pa biba riba dje.



Fraccion di MEP den Parlamento ta puntra cu si

Gobierno a sucumbi pa presion di Hulanda cu "geschillenregeling" den statuut

ORANJESTAD - Parlamentarionan di MEP den Parlamento recientemente a tuma nota di un acuerdo logra durante reunion di Conseho di Minister di Reino, caminda a keda introduci un areglo den caso cu tin diferencia di interpretacion riba e Statuut, e asina yama "Geschillenregeling". Den pasado gobierno anterior (MEP) a propone pa ancra e areglo aki den e Statuut mes; esaki pa ta sigur cu e asunto aki ta ser regla na mes momento cu e cambionan di Statuut bin na vigor. Hulanda no a bay di acuerdo cu esaki y a cambio a bin cu un contra proposicion cu ta encera cu lo por regla e asunto aki por medio di un Rijkswet. Esaki ta un proposicion hopi mas debil y sin ningun siguransa cu e areglo aki lo bin mes den futuro. Awor aparentemente gobierno a sera un acuerdo cu Hulanda, pero Parlamento no a wordo informa debidamente di e acuerdo aki. Debi na esaki fraccion di MEP a hasi preguntanan na gobierno. Partido MEP ta puntra si Gobierno a sucumbi pa Hulanda? Entre otro e fraccion kier sa kico ta e palabracionnan exacto di e acuerdo. Principalmente e fraccion di MEP kier sa si Gobierno a insisti riba e proposicion di gobierno anterior cu e "geschillenregeling" mester ser ancra den e Statuut mes. Un otro alternativa ta cu ta palabra cu lo bin un "geschillenregeling" den un Rijkswet ("een geschillenregeling wordt ingesteld"), y cu esaki mester sosode hunto cu e cambionan di Statuut.

Of, e fraccion ta puntra, gobierno di AVP a sucumbi pa e presion di gobierno Hulandes, y a palabra cu lo por introduci un "geschillenregeling" den un Rijkswet ("een geschillenregeling kan worden ingesteld")? Finalmente e fraccion a pidi pa ricibi tur e documentonan al respecto.

Pa loke ta trata expresionnan di sr. Croes (AVP) e fraccion ta corto: grandesa di un politico ta pa admiti e berdad. E "geschillenregeling" no ta algo cu gobierno di AVP a bin cune. E ta basa riba e proposicion cu gobierno di MEP a bin cune. Pero pa fraccion di MEP no ta importante ken su logro e ta, pero importante ta cu un areglo asina a wordo crea, cual ta un paso pa por defende nos autonomia. "Unico cos cu nos mester sa, ta si e areglo ta existi caba, of si ainda Hulanda por pospone e ehecucion di e "geschillenregeling". Principalmente fraccion di MEP kier haya sa si gobierno di AVP a sucumbi pa presion di Hulanda.



Sra. Mervin Wyatt Ras (MEP)

Ora bo ta reuni cu gruponan di exterior bo mester reuni como Aruba y no como un color politico

Mester analisa comportacion di presidente durante bi-partite



Sra. Mervin Wyatt Ras (MEP)

ORANJESTAD - Sra Mervin Wyatt Ras ta considera cu bi-partite cu Aruba y Antia ta bini hunto pa asina intercambia riba e diferente topiconan cu ta regarda e maneho di cada pais, unda cu ta urgi gobiernonan pa haci algo cu preocupacionnan cu tin di e pueblonan. Asina durante e bi-partite aki a trece como fraccion di MEP nan punto di bista y semper ora tabatin bi-partite sra. Wyatt Ras como presidente di Parlamento den pasado, pero tambe como lider di delegacion y e presidente di Cyprus, semper ora bo ta presente como pais, bo ta duna espacio na tur fraccion pa participa.

Semper tabata e caso caminda cu tin diferencia di opinion ta keda lucha cu otro pa asina presenta e posicion comun di Aruba.

E no tabata facil durante añanan, paso tabata tin diferente topico cu no tabata di acuerdo cu otro, pero durante e ultimo bi-partite no a tene cuenta cu esaki. Ora tabata pidi punto di ordo, aunke cu e presidente no ta di acuerdo cu e punto cu ta presenta bo tin cu duna chens pa e parlamentario trece su punto dilanti y check su reaccion riba dje y esaki ta e parti dictatorial y e falta di experiencia, cu no ta laga e delegacion participa.

Si e situacion sigui asina, e ora den futuro bo ta bay haya un bi-partite caminda solamente un fraccion ta participa y trece su punto dilanti, pero esey no mester ta e caso. Den pasado a yega di tuma luga caminda cu e delegacion di parti di AVP mes a entrega un raport, e tempo ey relaciona cu e situacion di UPG mes. Semper tabata tin diferente di opinion, a trece un raport dilanti y fraccion di MEP a laga esaki bin dilanti y trece na discusion y hasta a menciona esaki tambe cu e la wordo entrega

Delegacion por diferencia di opinion, sigur riba puntonan di principio asina basico, vooral ora ta trata e ley di consenso di traficacion liber di hende cu tin riba mesa caminda cu tin su diferencia di opinion. Por ta pa un punto of coma cu agrega bo ta yega na otro y asina e pais por para su tras y eynan e no a bai. Aruba a faya den esey, paso na momento cu bo no por yega na otro bo ta faya como delegacion.

Pa loke ta e situacion di obesidad, unda cu di parti di e diferente fraccionnan a haci cierto trabounan, e raport aki a wordo aproba den comision central ye el a wordo presenta tambe y tabata tin remarcanan di fraccion di MEP y esey tabata tambe den e declaracion final (slotverklaring) cu tabata kier caminda cu e raport mester a wordo mehora y no tabata tin espacio pa esaki. Tambe Mep a mustra riba e nota cu nan tabata tin pa entrega, pa e keda agrega na e raport, esaki no a wordo permiti y tampoco tuma na consideracion.

Esaki no ta e forma pa trata cu otro, paso bi-partite semper ta keda mira como un plataforma cu ora bo ta eynan como pais bo mester ta uni, pero den e caso aki cu AVP como presidente tabata tin otro idea su tras, pero esey no ta manera di atende cu otro. Mester wak esaki, caminda cu e presidente tin un rol importante. Na momento cu e ta eynan e no mester pensa e bandera politico cu e tin, pero e mester pensa como pais Aruba. Y pais Aruba mester yega na Aruba. Bo mester ta un tema, caminda cu si bo mester discuti oranan largo pa trece e punto di bista di bo luga, bo mester haci'e, paso e ora no tin sentido pa organisa un bi-partite.

No ta Aruba so a keda insatisfecho, paso na momento cu a wordo pidi palabra a nenga coleganan di delegacion Antiano y a sera punto di agenda sin duna espacio y bo ta crea un sentimento insatisfecho y esey no ta e meta cu mester tin ora cu ta reuni cu otro paisnan. E forma di traha aki ta inaceptabel y pesey e presidente mester evalua con e ta deal cu esaki, pa asina e por haya tur hende di berdad debati riba asuntonan cu ta di vital importancia pa pais Aruba.

SERVICIO BON DIA Aruba

Na Parokia Cristo Rey di Brazil

Invitacion pa triduo na honor di Cristo: Rey di Universo

ORANJESTAD - Pastoor Jairo Maduro, di Parokia Cristo Rey di Brazil, ta invita tur parokiano y otro fielnan pa asisti na un triduo na honor di Cristo,
Rey di Universo, cu lo tuma luga riba e dianan 19, 20 y 21 di November 2009 pa 6'or di atardi. Diadomingo 22 di November lo celebra e fiesta patronal pa 9'or di mainta. Prome cu e celebracion di Santa Misa lo tin un procesion cuminzando pa 08:30 a.m.
Ban hunto prepara y celebra cu Cristo ta Rey di Universo y Rey di nos bida tambe. "Ami ta e caminda, berdad y bida " – Huan 14: 6

Diahuebs dia 26 di november

La Salle College ta entrega prome rapport

ORANJESTAD - Directorado di La Salle College kier avisa tur mayor cu nos ta entrega e prome rapport diahuebs dia 26 di november. Alumno cu rapport insuficiente of alumno cu problema cu comportacion lo no haya nan rapport pa hiba cas. Nos ta spera e mayornan of representantenan di alumnonan aki na e anochi di informacion pa bin busca e rapport.

Tur mayor cu tambe ta desea di papia cu e docentenan cu ta duna les na nan yiu por pasa na e anochi di informacion.

E anochi di informacion aki lo tuma luga na scol mes y ta cuminsa pa 6or di atardi y ta dura te cu 8or pm. Nos ta spera di a informa tur mayor debidamente.

Durante di e 8 añanan cu MEP a goberna,

76 miyon florin extra pueblo mester a paga na huur di edificio

Segun parlamentario Donny Rasmijn



ORANJESTAD - E minister cu a firmanan mester para responsabel pa nan hecho.

Partido AVP a entrega un presupuesto alternativo na gobierno pa 2008 y 2009 unda cu ta recomenda pa stop di huur edificio di familiaresnan di MEP y drecha edificionan di gobierno mes pa aloca e ministerionan. Un bon ehempel ta e edificio di Bestuurskantoor cu den un corto tempo por a wordo drecha pa asina scapa e pueblo di Aruba un monton di placa.

Tempo cu MEP a sinta e montante cu gobierno tabata paga na huur di edificio tabata 8 miyon florin. Cabinete Oduber IV a keda subi e huur di edifico cada aña. Actualmente gobierno ta paga 24 miyon florin na huur cu ta 16 miyon extra. Durante di e 8 añanan cu MEP a goberna, nos ta papia di 76 miyon florin extra cu pueblo mester a paga na huur di edificio. Un gran cantidad di e suma aki ta bay pa nan familianan cu tin contractnan lucrativo. Sin cu e edificio ta existi nan tabata haña contract firma unda cu nan ta usa e placa pa traha un edificio y después huur e cu gobierno mes. Asina aki cualkier persona por bira miyonario pasobra nan no ta core ningún riesgo di perde placa.

Nan contractnan tabata ganashi sigur. Awor cu gobierno nobo a sinta a bin ripara cu ningún di e conractnan ta según reglanan di contabilidad pasobra tur mester tin un opzeggings termijn di 3 luna. Asina ta cu normalmente e contractnan por wordo para después cu gobierno a notifica e doño 3 luna promer. Den caso di e contractnan será cu e familiaresnan di MEP nan no ta menciona esey mes of nan ta mencione pero toch nan ta pone cu e contract ta pa termino largo. Tambe gobierno di MEP a laga traha edificionan pa ministerio di finanzas, infrastructura y pa primer minister via di Stichting Overheid Gebouwen Aruba (SOGA) cu ta costa Aruba 4 biaha mas placa encomparación cu si gobierno mes a traha nan. Actualmente gobierno por entrega por lo menos dos di e edificionan cu ta wordo gehuur dor di Friends & Family pero como cu no tin opzeggingstermijn den e contract, gobierno mester laga e minister cu a firma e contractnan paga e resto di termino. En caso cu e doño di edificio kier cuminsa un caso contra gobierno, ta nan mesun hende mester paga nan. "E contractnan di edificionan cu MEP a huur for di nan Friends & Family ta enpugna cu Ley di Contabilidad. Gobierno mester stop e huur y laga esunnan cu a provecha di pueblo mes bay bringa cu otro, pasobra pueblo no por sigi paga placa na granel pa familia di MEP por sigi biba lekker", según Donny Rasmijn

Banco Central Aruba su relato mensual pa September 2009

Entrada di impuesto di gobierno a cay cu 7.7% durante periodo di Januari - September 2009

Compara cu e periodo corespondiente di e aña anterior

ORANJESTAD – Den su resumen di e relato Mensual pa September 2009, Banco Central Aruba ta informacudurante e periodo di Januari-september 2009, e entrada di impuesto di gobierno a cay cu 7.7 porciento comparacu e periodo corespondiente di e aña anterior.

E contribuyentenan mas importante na e bahada aki tabata menos entrada for di impuesto riba ingreso y ganashi (10.3 porciento), impuesto riba bienes (9.6%), impuesto riba propiedad (14.0 porciento) y impuesto riba divisa (17.3%). Si e tendecia negativo aki persisti durante e resto di lunanan di 2009, e entradaabou di gobierno lo resulta den un deficit significantemente mas grandi di locual inicialmente a wordo presupuesta p 2009.

E indice di prijs di consumo di September 2009 a mustra un deflacion di 3.7%, un desaroyo cu ta ocuriendo desde December 2008. E bahada di prijsnan denSeptember 2009 a wordo ocasiona mas tanto pa e caidanan den e tarifanan di awa y coriente, como tambe den prijs di gasoline.

TURISMO

Den September 2009, e cantidad di turista a crece marginalmente, esta cu 0.3 porciento. Pa e luna aki ainda no tin informacion disponibel riba e cantidad di anochinan cu e turistanan a permanence riba nos isla. Informacion for di Cruise Tourism Authority ta indica cu na September 2009 e cantidad di turista crucero a aumenta cu 40.7 poriento compara cu September 2008, mientras cu e cantidad di barco cu a yega nos isla a subi di 3 pa 10, indicando cu tin barconan mas chikito ta bishita Aruba.

Na September 2009, e economia di Aruba a sigui mustra señalnan di ta debilitand.E entrada real di impuesto riba benta di negoshi (BBO) colecta na October 2009, cual ta refleha un produccion genera mas tanto na September 2009, a mengua cu 8 porciento compara cu e suma corespondiente di 2008. Adicionalmente, e entrada diimpuesto riba importacion a baha cu 16.0 porciento na October 2009, ora cu compara esaki cu October 2008. E cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 35.8 miyon te na Afl. 3,127.3miyon na September 2009. Esaki tabata e resultado di un aumento den e activo domestico neto di Afl. 49.5 miyon, cual parcialmente a wordo mitiga pa un bahada den e fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 13.8 miyon.

Consecuentemente, e reserva di divisa a cay (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1,418.8 miyon na final di September 2009. Compara cu e suma registra e luna corespondiente di 2008, e reserva di divisa a subi cu Afl. 396.7 miyon of 38.8 porciento.

Nada di habrimento di e refineria!

Chinesnan di Petrochina a bin te bay y te awe nada nada nada!

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Tur hende por corda ainda con dia 30 di juli 1998 Gabinete di familia Eman a dicidi contra ley di otorga 3 tax holiday na e refineria Coastal Corp. Tur hende sa tambe cu na 2001 e tax holiday pa e rehabilitacion di e refineria lo termina y pa e delay coker esaki lo termina na 2003. Sinembargo ex-Premier Henny Eman a dicidi cu su gobierno ta duna di nobo tax holiday te cu 1 di januari 2011. Hecho ta cu si e refineria a paga 35% di winstbelasting, unda nan a gana di 2004 pa 2007 nada menos cu 2.8 biyon florin, Valero lo mester a paga 926 miyonflorinnawinstbelasting. Di e placa aki - danki na AVP - pueblo Arubano no a haya ningun cent preto. Nos di MEP e tempo ey a bisa cu ta corupcion riba alta nivel y nos a skirbi un articulo cu e titulo 'who got paid off'. Sin duda algun cu AVP sa hopi bon cu nan no ta bobo den e asunto aki, pero a actua den forma corupto.

Ta conoci cu dia 19 di oktober 1989 AVP a bandona sala di parlamento pa no vota pa e reapertura di e refineria, pasobra nan no ta kere aden y cu di acuerdo cu ley a duna e tempo ey tax holiday na e refineria.
AVP ta conoci cu Henny Eman a firma dia 28 di januari 1988 pa desmantela e refineria completamente. AVP kier a corta e refineria na pida pida pa por a manda e planta di awa/coriente di WEB pa ponele riba e tereno contamina di e refineria. Danki na e pueblo Arubano cu a core cu Gabinete Eman na inicio di 1989, nos a logra para e cortamento cu e sker grandi y bolbe habri e refineria.
Durante henter campaña di 2009 Mike Eman tabata bisa e trahadornan di Valero cu e ta bay habri e refineria asina cu e drenta gobierno. Alavez cu e lo kita e 1% di BBO ariba export, cu e tin un deal cu Bill Klesse, cu e ta papia tur dia cu ne na telefoon y cu ya el a papia cu PEMEX di Mexico, cu ex-Presidente Fox y gobierno di Presidente Calderon y den e promer siman despues di eleccion e lo bula bay Mexico y tur cos ta cla. El a gaña e empleadonan cu si vota pele, e lo percura pa habri e refineria.
Ora cu Mike Eman y su partido AVP a gana eleccion, el a cuminza bisa cu el a pidi La Reina y gobierno Hulandes pa busca contacto pele cu PEMEX y pidi nan yudele, pasobra e ta amigo di ex-Presidente Fox etc.
Awe casi dos luna despues di eleccion Mike Eman a bolbe gaña e empleadonan di Valero: NADA di PEMEX, NADA di bay Mexico! La Reina y gobierno Hulandes a bay 3 siman pasa Mexico y no a papia nada di e refineria Valero.
Nos di MEP ta spera cu e empleadonan di Valero y e habitantenan di San Nicolas bolbe constata cu Mike Eman ta gaña. Mike Eman a sigui e mesun ehempel di su ruman homber Henny Eman kende durante campaña den Lago Sport Park tambe a priminti e pueblo di San Nicolas 'jobs, hope and prosperity', pero al final a firma pa corta e refineria na pida pida y bende e restonan como hero bieu den exterior. Pregunta di pueblo ta, si Mike Eman – siguiendo ehempel di su ruman Henny Eman - en verdad tin boluntad y interes den habri e refineria na San Nicolas?
Mike Eman tin simannan largo ta blo papia di clabo, martiu, palo y verf pa e supuesto voluntarionan pa lapi Bestuurskantoor y awor 2 siman largo ta papia solamente di obesidad. Nada nada di e refineria y e Chinesnan di Petrochina a bin te bay y te awe nada nada nada! Ta visto caba pa henter comunidad cu Mike Eman y AVP ta sinonimo na mentira, gañamento y manipulacion.

Riba su dia y horario nobo regular diahuebs 9'or y mei anochi

LACLE & TRAPENBERG ta presenta Miss Aruba Priscilla Lee cu su ruman Zizi Lee

Hunto cu presidente di SAC Tecla Kelly

ORANJESTAD – E programa cu a comberti su mes den e number uno di television na Aruba, esta Lacle & Trapenberg lo establece su mes desde awe riba su dia y horario fiho nobo, cu ta tur diahuebs pa 9:30pm atrabes di Tele Aruba canal 13.

Pa loke ta e invitadonan pa awe, esaki lo ta nada menos cu e recien corona beyesa Miss Aruba 2009/2010 Priscilla Lee, cu apenas diadomingo ultimo a keda corona como Aruba su representante digno. Hunto cune, lo tin su ruman muher grandi Zizi, cu ya caba a sobresali den e ramo di beyesa, conquistando no menos cu e posicion di prome finalista di Miss Mundo algun anja pasa. Masha poco ta pasa cu dos ruman den famia ta logra bai cu e titulo di un certamen manera esun nacional di un pais.

Aparte di e rumannan Lee, lo tin tambe presencia di conocido presidente di SAC, Tecla Kelly Hernandez, cu lo duna su bista riba e loke por spera di e proximo temporada di carnaval den cual den 2010 , carnaval 56 ta duna tur hende un bon beis.

Manera por mira, un line up di invitado diferente cu normal, cu un tema mas diferente cu normal pero no menos interesante. Un bista di kico por spera di nos beyesa di Aruba y e futuro di e certamen di beyesa. Hopi cos lo Sali for di e evento aki, sigur si mira cu un di e rumanan presente lo tin hopi di conta y bisa riba e tema di beyesa.
No lubida cu e programa pues ta cuminsa awe riba su horario y dia nobo regular cu ta tur diahuebs anochi 9'or y mei entrante awe. E temporada mes ta caba den luna di december pa despues e bolbe otro anja despues di carnaval.

E programa aki a inicia den pleno temporada di eleccion na augustus y rapidamente a haya e acohida necesario pa convirtie den e programa mas mira riba television local rond di Aruba.

Despues di eleccion, e programa a coi su formato regular inicial cu tambe a cai na smak serca tur televidente. Comentarionan ta multiple y tur positivo. No lubida pues awe nochi, 9'or y mei, atrabes di Tele Aruba canal 13.



Homber a atrapa ladronnan di tubo di koper

SEROE BIENTO—Diamars 9.30 di mainta, polisnan di Santa Cruz ta bay na un tereno na Seroe Biento, naunda e doño di e tereno, e homber P.W. naci na Aruba dei 45 aña a atrapa dos choler ta horta tubo di koper riba su tereno. E ta bisa polis cu e conocido di polis R.P. naci na Aruba di 45 aña y e muhe S.M.K. naci na Colombia tabata horta tubo di koper riba su tereno. E ta bisa cu nan ta den un pickup Hylux A-42038. E homber a bisa polis cu e no kier duna keho, pero kier pa polis papia cu nan. Ora cu polis a yega nan tur dos tabata na e sitio. Polis a papia cu nan y a core cunan for di e sitio.

+++

Trio choller ta maltrata y atraca anciana den su cas

POS CHIKITO—Diamars 12'or di merdia, un señora ta yama warda di polis y ta bisa cunan a atrake den su cas na Pos Chikito. Patruya a bay na e sitio, y ta haya informacion cu un persona die dad a wordo atraca y maltrata y polis ta pidi asistencia di ambulance. Un par di minuut despues, cu patruya a haya describcion di e dos muhe cholernan, polis ta topa cu dos hoben den un tienda cu ta cuadra cu describcion y a detene tur dos. Despues polis ta haya describcion di e di tercer persona cu ta un homber cu cabey afro y e ta coriendo den un auto Toyota Tercel blanco. Polisnan di San Nicolas a core rond y a logra detene e mucha homber aki, tambe cu ta un choler. Tur tres a wordo hiba warda naunda nan a keda sera. E auto a wordo tuma den beslag.

+++

Muhe ladron ta drenta horta den botica cu tas horta

SAN NICOLAS—Diamars 2.30 di merdia polis di San Nicolas ta bay na un botica den Caya Grandi, pa un caso di ladronisia.Eynan polis ta papia cu e doño, kende ta bisa cu e muhe A.N.W. naci na Aruba di 55 aña, a drenta cu un tas den e luga y nan a mire coy un boter di Nyquel y a hinke den e tas. Segun e doño e tas cu el a bini cune, un tempo a wordo horta den e botica y den dje tabatin placa. E doño mes a detene emuhe A.N.W. y despues a entregue na polis cu ta sigui cu e investigacion.

+++

Turista riba Hooiberg ta mira ladronnan kibra su auto

HOOIBERG—Diamars 2.15 di merdia, polisnan di Santa Cruz ta bay na Hooiberg, pa un caso di ladronisia. Na e sitio, polis ta papia cu un turista G.H. di 56 aña, naci na Estados Unidos, y e ta bisa polis cu e tabata riba Hooiberg y a mira dos homber baha for di un Van cora y a kibra nan auto y a bay cu un tas, den cual e tabatin un carson y un T-shirt. Polis a tuma su keho.

Dia 22 di November proximo pa 2'or di atardi

Un grua lo lanta tres anker di barco di II Guera Mundial riba waf di Varadero

Bin comparti e momento historico aki







ORANJESTAD - Nos tur por corda cu dia 18 di April e aña aki, seis sambuyado local a lanta un chapaleta di e tankero "SS Oranjestad" for di un hundura di 225 pia (69 meter) den Lago Colony. Actualmente e chapaleta aki ta na cas di Sr. Percy Sweetnam na Savaneta sperando aprobacion di gobierno pa instal'e den un monumento pa honra esnan cu a perde nan bida durante e atake riba Lago durante e marduga di 16 Februari 1942. Un total di 47 persona a muri e marduga ey.

Dia 16 di Februari 1942 e submarino Aleman U-156 a torpedea "SS Pedernales" y "SS Oranjestad" ancra banda di e rif dilanti di Lago. Despues e submarino a sigui pabou pasobra e capitan di e submarino anteriormente a observa un barco mara na waf di Eagle, esta "Arkansas", un tankero di Texas Company. Tres torpedo a wordo lansa riba "Arkansas", di cual uno a dal e parti memey di e tankero, causando solamente e forsa di e explosion y un buraco grandi den e hul. No tabatin morto ni herida na e tripulantenan. Di dos a disparce den lama y no a wordo haya nunca y di tres a bay pega riba canto di lama. Pa desarma e ultimo torpedo aki, a manda busca militar, experto riba desarmamento di explosivo, for di Corsou. A bin cuatro miembro di e ekipo di desarmamento di Marina Hulandes, Srs. Dirk Adriaanus Cornelis de Maagd, Pieter Joosse, Leonardus Kooyman y Johannes Vogelenzang. Lamentablemente dia 18 di Februari, 1942, e momento cu nan tabata trata di desarma e torpedo, el a explota matando tur e militarnan aki. Dos schutter Arubiano, Srs. Bruno Bremen y Kock cu tabata eynan e momento ey, tambe a sufri problema serio cu nan oido. E entiero di e militarnan a tuma luga na Aruba; y dia 29 di Mei 1999 nan restonan mortal a wordo manda pa nan famia na Hulanda.

E refineria di Eagle e tempo ey, mescos cu Lago, a hunga un rol importante den e Segundo Guera Mundial. Debi na e sitio historico aki, September 27 e aña aki, bou di liderato di Sr. Dick de Bruin, y su ekipo di sambuyadonan di e chapaleta a dicidi di bay sambuya den e area aki y a bin encontra algun anker den fondo di lama na un hundura di 18 pia. Nan grandura ta mas o menos 14 pia. Dick y su sambuyadonan, Andre Loonstra y Toine van der Klooster, no a para keto y nan ta trahando duro den preparacion pa lanta e ankernan aki y trece nan tera. Meta ta pa regala uno na Teniente Colonel Edwin Hofma di Marina Hulandes na Mariniers Kazerne Savaneta pa instala como un monumento pa recorda e cuatro militarnan cu a perde nan bida durante e disarmamento di e torpedo. Un otro lo wordo ofreci na benta pa recauda fondo pa e instalacion di e monumento di e chapaleta.

INVITACION

Pa medio di e carta aki SS Oranjestad Memorial Committee ta extende un invitation na prensa y pueblo en general pa bin comparti cu nos e momento historico aki dia 22 di November proximo pa 2'or di atardi ora cu un grua lanta e tres ankernan aki riba waf di Varadero. Varadero ta keda net pabou di Bucuti Yacht Club, pazuid di e aeropuerto bieu na Bucutiweg. Varadero Bar/Restaurant ta habri for di 12'or di merdia pa e ocasion aki y tambe lo tin e banda Rumbero cu lo entrene e publico. E comision a caba di ricibi 500 buki The Propeller, pero e biaha aki na color, y lo tin oportunidad pa esnan cu ta interesa pa cumpra e buki na e ocasion aki of despues na e libreria De Wit/Van Dorp.

BON DIA Aruba

Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) ta informa

Famia di 8 pa 10 Orca a ser mira entre Aruba y Paraguana

Un suplica na tur doñonan di boto di Aruba pa uni esfuerzo pa coleccion di dato di Orca den Caribe



ORANJESTAD – For di sra. Angiolina Henriquez, fundador y presidente di Aruba Marine Mammal Foundation, nos a ricibi e siguiente relato riba presencia di un famia Orca den e region west di Caribe. Den e relato aki e fundacion na defensa di e conservacion y proteccion di e mamiferonan marino ta haci un yamado na tur doño di boto pa tene cuenta cu e presencia di e mamifero aki.



Photo credit: Aruba Coast Guard Gino Werleman



Photocredit: Aruba Coast Guard Gino Werleman



Photocredit: Aruba Coast Guard Gino Werleman



Photo credit: Aruba Coast Guard Gino Werleman

Den su relato sra. Henriquez ta bisa cu riba Nov 3, 2009, Guarda Costa di Aruba, den persona di Gino Werleman riba Superrib #1, a saca potret di un famia di orca, entre Aruba y Paraguana, Venezuela, 4 miya for di nos costa na Barcadera, entre Aruba y Paraguana, Venezuela. Algun di e potretnan aki a habri caminda pa lanta un Orca Photo Dorsalfin Identification (PDI) Database. Na Aruba nos tawata tin uno caba di un famia di 'roughtoothed dolphins' cu ta bin paden cerca di nos costa pa duna luz of recuperacion.

Mientras delfin ta crece bira adulto algun ta haña corta di diferente tamaño na parti patras di di e fin riba nan lomba, cu ta yama dorsal fin, mas bien durante intercambio cu otro. Maske cu e cortanan por cambia cu tempo esaki ta yuda scientificonan identifica un delfin individual y pesey ta traha catalogo di potret di esaki. Nos colega na Venezuela Jaime Bolaños (Sea Vida), kende na 2008 a haci un publicacion scientifico di Orca na costa di Venezuela pa International Whaling Commission (IWC), a manda e catalogo di PDI Orca Aruba pa su contactonan





Photocredit: Aruba Coast Guard Gino Werleman

(esp. esnan maritimo) local y scientificonan internacional di paisnan Caribense y coastal di Atlantico Oeste pa colaboracion. E scientificonan di National Oceanographic Athospheric Administration ta averiguando si tin un match, mientras cu na e database di Islanan Caribense Frances no tin. A hasi petishon na tur pais cu no tin un Orca PDI catalogo ainda pa cuminsa uno cu esun di Aruba.

PRESENCIA DI ORCA DEN NOS REGION

Na Mei 2007, pa 2 fin di siman consecutivo un famia di Orca di 5 individual a wordo mira pa yate di plaser piscando na Vargas, Venezuela. Na Augustus 2008, AMMF a recibi notificacion verbal di un avistamento di Orca entre Bonaire y Curacao pa un yate plasentero (Sr. Ron Sewell). Riba October 15, 2009, un piloto di helicopter di Curacao a saca potret di un Orca solitario na Santa Catharina, Curacao (Mr. Paul Hoetjes). Sigui riba November 3, 2009, pa e avistamento di e famia di Orca na Aruba.

Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) ta hasi un suplica na tur doñonan di boto di Aruba pa nan forma parti na e esfuerzo di coleccion di dato di Orca den Caribe y pa manda informacion y potret pa AMMF di avistamento cu nan experiencia. Y pa notifia AMMF y kustwacht asina cu nan topa cu Orca den nos awa.

Informacion importante pa duna ta: Lugar exacto (GPS of descripcion), fecha y ora, cantidad di individual, cantidad di baby, cantidad di macho (fin riba lomba ta bai stret ariba), informacion di otro animal of obheto presente (por ehempel parha, turtuga, pisca, plastic, etc), comportacion di orca, bo nomber, number di yate, number di telefon, email address. Por fabor manda informacion na ammf.library@gmail.com of 5924048.

E famia di orca di Nov 3, na Aruba, ta consisti di 8 pa 10 individual, di cual por lo menos 1 macho adulto, un adulto femenino,1 baby. Nos ta hopi interesa pa descubri cua sorto di orca nan ta, sea esun cu ta come pisca, of esun cu ta come mammal marino. Tin algun indicacion cu e grupo aki ta comedor di mammal, aunque cu e forma di nan dorsal fin ta mustra lo contrario. Den becindario riba mesun dia, Guarda Costa Andy Kock, a descubri 'whale-blubber' y na 2002 Guarda Costa a lastra trese terra, un pilot whale morto cu marca di mordi di Orca cu a pega na rif di Commandeursbaai, asina haciendo colleccion di su dato posibel pa AMMF.

Nos sincero gratitud ta bai na Guarda Costa Aruba cu a haci e comienso di catalogo aki di identificacion posibel, y cu desde 1998 ta aporta na proteccion di a delfinnan cu ta duna luz paden di costa Arubano. Na honor pa nan sosten na conservacion y sciencia di delfin, nos a bautiza e Orca macho di mas grandi di e grupo aki "The Guardian" (pa e titulo di e pelicula riba un storia di Guarda Costa).



LOCAL

Diadomingo ultimo hopi hende a haci uso di e oportunidad pa haya un guia door di arqueologo!



B/24

SALUD

Reflexionnan di obesidad Skirbi pa Dr. Carlos Viana

E epidemia di obesidad den e paisnan West ta ricibiendo masha hopi atencion na e momento nan aki.

B/4

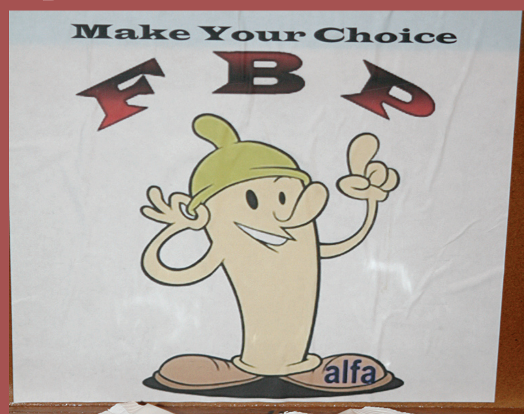
Ora pa hobennan apoya e lucha contra cancer!

Majestic Production y Koningin Wilhelmina Fonds cu 'Cross Festival'



B/12

Free-Life Bureau of Prevention kier concientiza riba sex sigur y malesanan venerico



B/2

Cinco cos cu bo curpa lo por ta purbando di bisa bo

B/11

Free-Life Bureau of Prevention kier concientiza riba sex sigur y malesanan venerico





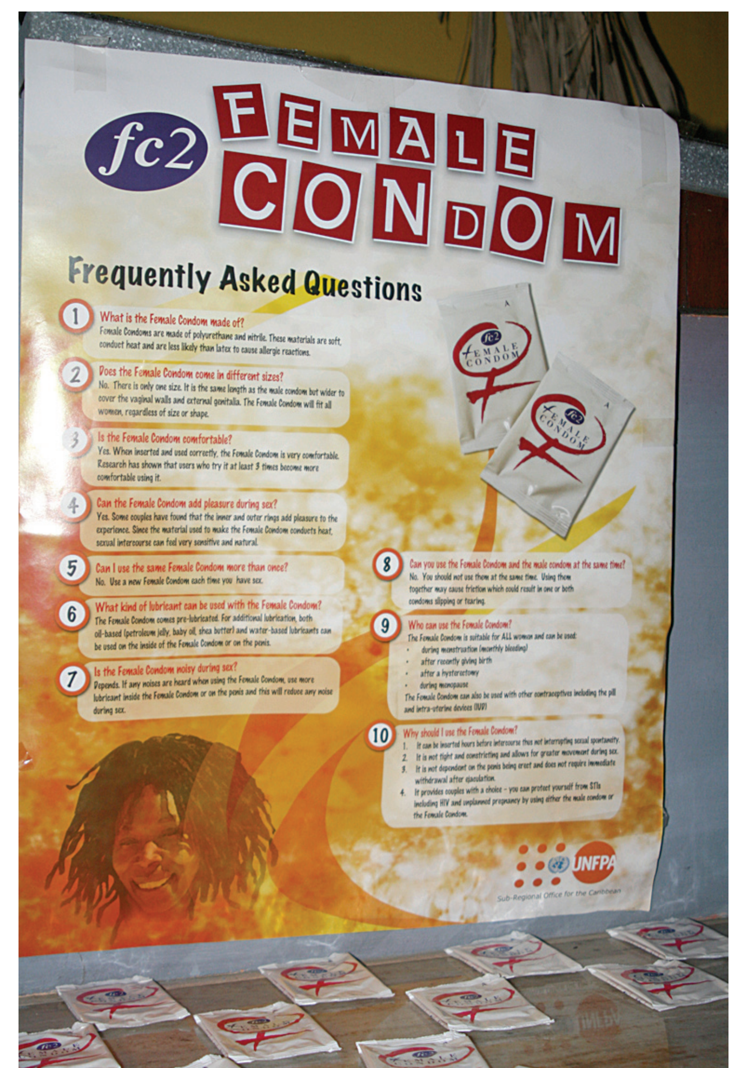
ORANJESTAD - Free-life Bureau of Prevention ta un organisacion nonprofit cu ta promove "safe sex" y preveni malesanan venerico na Aruba.

Free-life Bureau of Prevention a presenta un B.B.Q. party pa recauda fondo pa nan por sigiu promove "safe sex" E anochi ey tambe FBP a presenta nan website.

E meta di e website ta pa informa e publico riba e topic di "safe sex" y malesanan venerico, tambe lo ta bay tin e oportunidad na aña 2010 pa por "chat" cu e counselors nan di FBP y pa post riba e forum y discuti over di diferente topico cu tin di haci cu safe sex, malesanan venerico y sexual diversity.

Pa mas informacion por tuma contacto cu FBP via info@fbparuba.com of bishita nos website na www.fbparuba.com.





Radisson lo tene un Dia di Salud, diasabra, 21 di november



PALM BEACH – Radisson Aruba Resort Casino & Spa ta organizando un feria di salud diasabra awo di 9'or di mainta pa 5'or di atardi, den e Grand Caribbean Ballroom, promoviendo salud y bienestar.

Un comision special di Relacionnan di Empleado, consistiendo di coleganan di e resort, a invita Servicionan di Salud Mental, Companianan di Bienestar & Salud y organizacionnan cu ta presenta lecturanan educacional gratis pa participa den e evento, como tambe otro servicio profesional manera Evaluacion di Bista, Test di Presion & Sucu, Servicio di Evaluacion di Abuso di Substancianan Ilegal y varios otro organisacion y consehero di e comunidad pa contesta pregunta y provee un fuente rico di informacion. E dia tambe lo inclui actividadnan di e To be Fit Gym.

Muchanan lo wordo entretene door di un Dino Jump & Actividadnan di Pintamento, mientras cu e adultonan lo trata nan condicion fisico.

"E dia lo ta yena cu informacion educacional pa mehora e salud di nos coleganan," segun Lourdes Geerman, un miembro activo di e comision cu ta promove e Feria di Salud via e lema "Si, Mi Por ta Saludable," cu a wordo presta di e famoso filosofia y balor central di Radisson, esta "Si, Mi Por."

Asina tambe Radisson ta invitando su miembronan di famia extendi pa pasa bishita e feria y haya sa tocante Costumbernan Saludable di Comemento, Maneho di Stress y Rabia, Medicina Natural, of Abuso di Substancia. Bishitantenan por participa den un les di Zumba cu un instructor certifica, baila riba e ritmonan di musica y kima caloria, mientras cu nan ta participa y siña con pa biba bon y ta saludable den un manera dibertido, interactivo y informativo!!

Aki por mira e ekipo di gerencia di e resort, preparando pa e dia di salud!!

Reflexionnan di obesidad

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



E epidemia di obesidad den e paisnan West ta ricibiendo masha hopi atencion na e momento nan aki. Corantnan, revista y television ta yen di imagennan di hende cu a bira demasiado yen. Departamento di Salud Publico ta zonando e alarma y fundacionnan di obesidad a establece nan mes pa bringa contra di e biramento gordo, sin duda algun, pa salba nos di e dilema cu magia y solucionnan profitable.

Tin un motibo pa ya preocupa. Pisa mas cu 20% cu a recomenda pa bo haltura ta pone bo den un riesgo mas halto den e parti medico. Entidadnan Gubernamental di medicina social, ya caba financieramente pasando momento duro door di e situacionnan actual ta haya e imposible pa sobrevivi, sin manda nan recibido nan privilegia bancarota, pa honra nan responsabilidad nan medico na momento cu e realidad nan di obesidad presenta nan mes. Cua compania di seguro ta analizando ta cu obesidad ta menazando pa costa mucho mas ora cu e desaroya y relaciona su mes cu otro malesa nan cu ta wordo causa pa motibo di edad, humamento y abuso di droga y alcohol.

E costo pa bo trata cu consecuencia di obesidad ta subi hunto cu e severidad di e malesa. Ora cu bo ta subrepeso of obeso ta subi e riesgo pa sufri di diabetes, problema cardiovascular y osteoarthritis cu ta e mayor razonnan pa costonan di salud door di obesidad. Hunto cu e costo halto, obesidad tambe ta asocia cu e perdida grandi di productividad y nivelnan cu ta sigui subi di deshabilidad.

Un sospecho di por subi di peso por wordo nota di trempan. Pa mucha, factornan cu lo intensifica e riesgo pa obesidad ora cu nan ta adulto ta inclui: tin mayornan obeso, poco soño profundo, poco ehercicio pa motibo di cantidad di ora pasa dilanti di TV of computer y exceso di vet tempran den nan bida. Ta gordo den ora cu nan ta mucha y den nan añanan como hoben ta mustra di ta mas predisivo di obesidad den añanan despues pa mas o menos 70% di e casonan di adolescente nan cu sobre peso ora nan ta hoben. Famianan cu tin cu trata cu abuso di substancia particularmente alcoholismo y cocaina ta desaroya muchanan cu tin problema nan mes cu abuso di substancia, depresion y obesidad.

E resultado total di e investigacion di bukinan di dieta y otro malesanan cu tin di haber cu peso: bulimia y anorexia. Como un nutricionista clinico mi ta pensa un plan di nutricion profesional, individual basa riba bo testnan di sanger metabolico y ta ofrece un variedad di guia, pero nada di un exito magico. Nos ta guli remedinan farmaseutico caro, bebe likido magico y den desesperacion laga nan corta nos stoma. E vet no ta bay of ta bin bek hopi lihe.

Como un profesional certifica den adiccion, mi ta preocupa cu carbohidrato procesa y sucu tin un impacto riba e uso di e celebro, mesun efecto cu droga y alcohol tin serca cualkier adicto. Alcohol, un sucu hopi concentra ta haci e bala lora un poco mas leu pa motibo di abuso. Obesidad pa hopi ta djis un reflexion cu nan droga di escogencia ta carbohydrato simpel.

Como antropologo medico, mi ta sorprendi cu fuentenan no medico of media ta conciente of tin e curashi pa drenta den e proyecto di simbolismo di obesidad. Mi dieta faborito di e iconografia Indjan ta 'Ganapathi' cu ta nifica 'Dios di Universo'. E ta e dios cu e cara di olifante kende su curpa obeso di olifante simbolicamente ta contene henter e universo. Simbolismo ta hopi importante den e iconografia Indjan, cual tin hopi les pa nos.

Apesar di esaki, te hasta e cultura cu a evoluciona Yoga, cu ta urgi esnan cu ta practica e pa pone atencion na e salud y e bon bisa den diferente forma ta na caminda pa varios pais den desaroyo. Te hasta e asociacion medico di India a anuncia cu e ingercion di vet na India a subi cu 20% den e delaster 50 añanan y awo 27% di e muchanan na school na New Delhi ta obeso.

Den mi viahenan pa e parti oeste, frecuentemente mi a topa cu e imagen gordo di Buddha. Un curpa gordo usualmente, manera nos sa ta indicacionnan di aceso di cuminda. Simbolicamente e ta indica bendicion nan di prosperidad. Tin ora tambe, no sorprendentemente, e ta wordo asocia cu fertilidad. E diosa di fertilidad ta un estatua di antiguo Europa y Oeste tur ta obeso.

Mi trabou den prevencion y tratamento di obesidad cu Nativo Americanonan y hendenan di Isla Pacifico, gruponan cu ta comparti mesun balornan cultural, tabata dificil pa comparti cu nan na unda cu e creencia cultural di ta 'grandi' ta un señal di poder y bienestar. Bienestar y poder tambe ta haya un simbolo den salud. Pesey mes, den mayoria cultura tradicional obesidad tin di haber cu ta rico, bon comi y saludable. Apesar di esaki, realidad social ta mustra nos cu obesidad mayoria biaha ta relaciona cu pobreza, entrada abou y exclusion di e sistema di salud. Den caribe obesidad historicamente a wordo ignora, neglisha y djis pone un banda manera un hende muhe di edad mediano c ta bira gordo y despues ta fayece di diabetes.

Get the Point! Sin tuma posesion di nos nocion di cultura tradicional cu 'grandi; ta un señal di bienestar y poder, obesidad ta lagando nos cu un oportunidad chikito pa tin un bon salud den futuro. Door di consulta cu nos adiccion personal y otro problemanan cu por inclui carbohidratonan simpel y sucu procesa. Obesidad ta un crisis medico cu su solucion no por wordo haya den un boter di pilder of un operacion pa limita bo stoma su capacidad. Obesidad ta un problema medico compleho cu no ta responde bon na acercamento nan simpel. Un acercamento multi disciplinario cu ta inclui conseho medico, consulta profesional di nutricion y un rutina di ehercicio individual y consulta specializa si ta necesario pa un berdadero efecto y cambio den peso. Bo ta cla pa cuminsa?

Personal di Multi Media International a ricibi lectura for di Cuerpo di Brandweer





ORANJESTAD - Recientemente coleganan di Multi Media International NV a ricibi un lectura for di Cuerpo di Brandweer.
E lezing aki tawata den man di Sr. Lake y Sr. Dirksz, cual ta dos di e hopi trahadornan ehemplar di Cuerpo di Bombero Arubano pa mas di 30 aña caba.

Personal di Multi Media International a hanja hopi información y a haci hopi pregunta riba tópiconan c u nan no tawata na altura di dje, tanto pa trabou como na cas. Cu esaki tambe Multi Media International ta encurasha tur comerciante y otro instancianan pa hasi uso di e oportunidad único aki, caminda e personal por ricibi información cu ta di suma importancia pa henter comunidad. Por ultimo Multi Media International ta gradici Sr. Lake y Sr. Dirksz di Cuerpo di Bombero Arubano pa e oportunidad aki.

Acuerdo di cooperacion entre CPA y LPOI



ORANJESTAD – Cuerpo Policial Aruba a firma un acuerdo di trabou cu directiva di Landelijke Politie Opleidingen Instituut relaciona cu cursonan pa sigui profesionaliza nos cuerpo policial.

Pa medio di esaki, Cuerpo Policial Aruba kier informa comunidad cu dia 10 di november2009 Hefe di Polis Peter de Witte a firma un acuerdo di cooperacion cu directora di Landelijke Politie Opleidings Instituut di Antiyas. E instituto aki ta duna cursonan specificamente diseña pa Polisnan cu ta traha na Aruba y Antiyas Hulandes. Recientemente a caba di termina algun curso manera e.o. Hulp Officier van Justitie, Schiet Instructeur, Toets Constructie, etc., y den futuro cercano lo sigui haci uso di e Instituto aki pa sigui desaroya y profesionaliza miembronan di CPA.

Riba e foto por mira momento cu Peter de Witte y sra. Drs. A. Falbru a firma e acuerdo den presencia di Hefe di Scol di Polis sra. Drs. J. Richardson Baars y dos miembro di e organo cu ta supervisa e acuerdonan cu LPO, kendenan ta sra. Dania y sr. Romney.

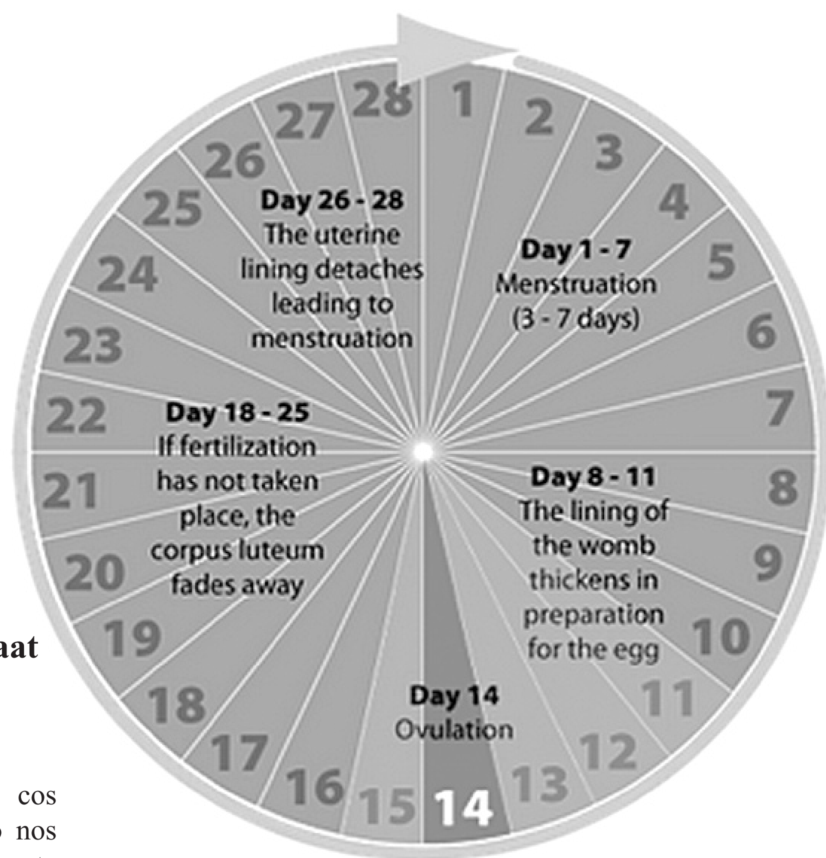


Dies motibo pakico bo menstruacion por tarda

Kico pa haci ora cu bo salta bo menstruacion…

ORANJESTAD – Nada no ta duna un hende muhe mas hopi miedo cu na momento cu e salta un ciclo di menstruacion, por lo menos di nan no ta purbando pa sali na estado. Mi ta na estado?

Embarazo ta e prome cos cu nan ta pensa riba dje ora cu nan menstruacion ta laat. Pero embarazo ta e unico motibo pa bo menstruacion ta laat? Aki ta sigui e diez motibonan mas comun pakico bo menstruacion por ta laat of cu bo pa salta un ciclo por completo.





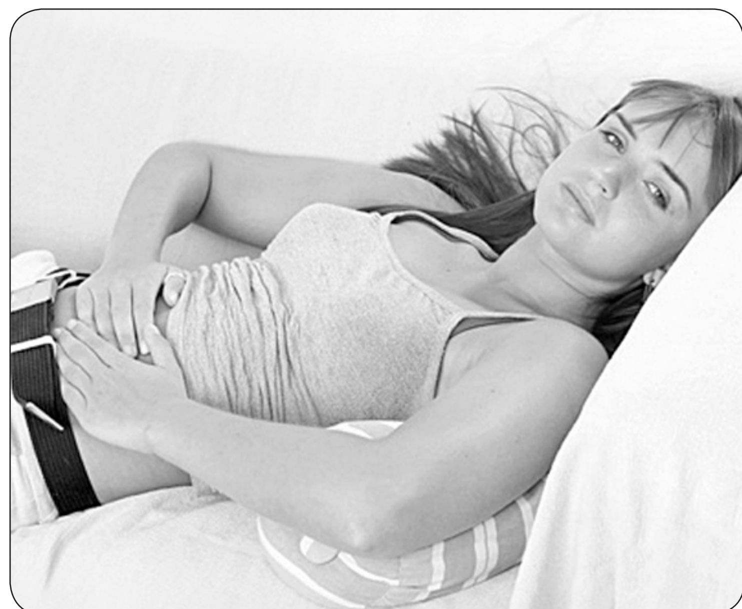
1. Stress
Stress por afecta hopi cos den nos bisa, incluyendo nos menstruacion. Tin ora nos ta asina yen di stress cu nos curpa ta baha e cantidad di hormona cu e ta produci pa e proceso aki, cual nos ta haci uso di dje pa ovula y mentrua. Traha cu bo docter of bo partera lo por yuda bo compronde kico bo tin cu haci pa bo relaha y hinca bo mes bek den e schema.

2. Malesa
Un malesa cortico y direpiente of te hasta un malesa mas largo lo por causa cu bo menstruacion ta tarda of ta salta un ciclo completo. Esaki ta algo temporario usualmente.

3. Cambio den bo schedule
Cambio di schedule por cambia bo holoshi interno masha hopi mes. Esaki ta particularmente berdad na momento cu bo ta cuminsa traha anochi embes di mainta of vice versa.

4. Cambio di medicamento
Kizas bo ta purbando un medicamento nobo y e ta tarda of haci cu bo ta salta un ciclo di menstruacion por completo. Pone atencion pa bo papia cu bo docter of partera tocante di e efectonan secundario cu bo remedinan nobo por tin.

Sigui lesa pagina 7





Continuacion di pagina 6

E ta hopi comun cu algun metodo di pildora anti conseptivo.

5. Ta sobre peso
Carga demasiado hopi peso cu bo por haci un cambio den bo ciclo hormonal y te hasta e lo por stop e. mayoria hende muhe lo wak un regreso normal di nan ciclo y fertilidad na momento cu nan perde te hasta un poco peso.

6. Ta bou di e peso normal
Si bo no tin suficiente vet na bo curpa bo no ta bay haya bo menstruacion di forma regular, tin ora e por te hasta causa cu bo no ta haya nan mas. Esaki ta wordo yama 'amenorrhea'. Tipicamente subimento di peso lo haci cu e menstruacion ta bin bek. Esaki ta un causa frecuente di ciclonan di menstruacion salta serca hende muhernan cu ta haci ehercicio di forma excesivo of atletanan profesional.



7. Mal calculacion
E ciclo menstrual ta varia di hende muhe pa hende muhe. Mientras cu nos ta bisa cu e average ciclo menstrual a di 28 dia esaki no ta mescos pa tur hende. Tin ora nos ta pensa cu nos menstruacion ta laat apesar cu nos a djis conta robes. Si bo tin ciclonan iregular, pero bo sa ki ora bo ta ovula, spera bo menstruacion mas o menos dos siman despues cu bo ovula. Esaki lo por yuda bo tene mas miho bista riba bo menstruacion.

8. Peri-menopause
Peri-menopause ta un periodo di tempo na unda cu bo ta pasando for di e aña reproductivo pa e aña no reproductivo.
Bo menstruacion lo por ta un poco mas suave, pisa, mas frecuente of menos frecuente, pero mayoria biaha djis nada manera lo normal. Si bo no kier sali na estado, pone atencion pa bo continua haci uso di pildora anti conceptivo paso posiblemente bo lo por ta bastante fertil ainda, of por lo menos algun biaha.







9. Menopause
Menopause ta ora cu bo a yega un punto den bo bida na unda cu bo lo ovula mas of menstrual mas. Menopause por ta un evento natural di bo bida of e por pasa cirugalmente door di kita bo matriz of door di pasa door di cosnan kimico manera chemotherapy.

10. Embarazo
Finalmente, si! Bo ciclo menstrual cu bo a salta lo por ta indicacion cu bo ta na estado. Un simpel test di embarazo lo por yuda bo determina esaki usualmente si bo salta un ciclo menstrual, paso cu bo ta na estado.

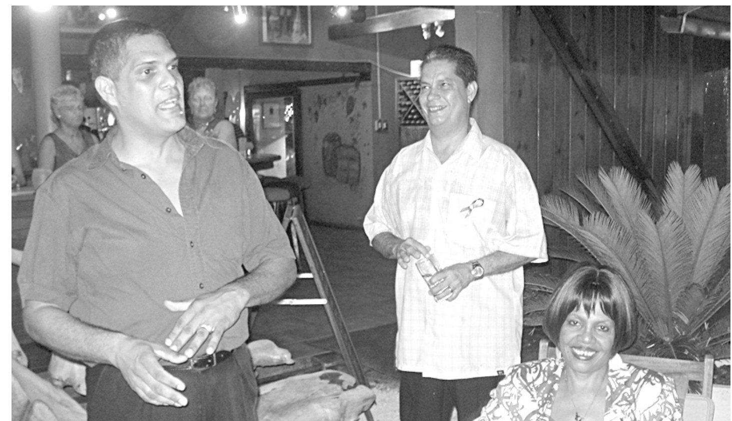
E test di embarazo haci cu urina y esun haci cu sanger a busca pa e hormona hCG.

Entrega di premionan di rifa fundraising "Fundacion Alzheimer Aruba Uni"



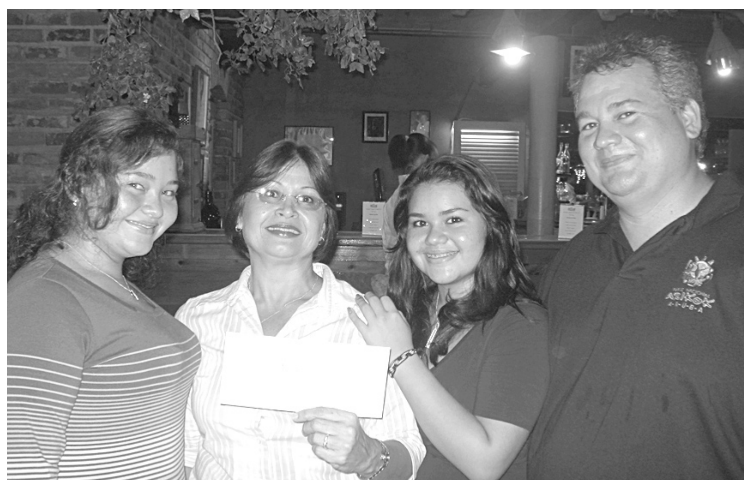












ORANJESTAD - Diabierne 13 di november ultimo "FUNDACION ALZHEIMER ARUBA UNI" a haci entrega di premionan na e ganadornan di e rifa cu a tuma luga durante e " F.A.A. Uni Foodsale" dia 6 di september ultimo. E entregamento aki a tuma luga na e prestigioso restaurante Madame Janette na Noord.

A dura un tiki prome cu e ganadornan a bini pa reclama nan premio y ainda tin personanan cu no a reclama nan premio. Nos di e comishon fundraising di 'F.A.A. Uni' a dicidi di duna un oportunidad mas pa e ganadornan reclama na premio. E fecha di prolongacion awo lo ta dia 30 di november 2009, y esaki lo ta e ultimo oportunidad pa por reclama un premio.

Riba e fotonan por mira sra. Leoncita, representando sr. Kelkboom, ricibiendo e prome premio cu ta un biahe ida y buelta pa Bonaire cu Tiara Air y un weekend stay na "Flamingo Beach Hotel". E number ganador di sr. Kelkboom tabata number 291.

E tercer premio a bai sra. Iselia Maduro, por cierto un di e voluntarionan cu a traha duro mes pa yuda organisa e actividad di fundraising di 'F.A.A. Uni'. E number ganador (051) di sra. Iselia Maduro ta consisti di un dinner for two na Blossoms Restaurant na The Westin Resort, Aruba.

E di cuatro premio a bai pa sra. Wina Werleman, un sponsor y voluntario di F.A.A., cu na ultimo momento a realisa cu e tambe ta un ganadora cu number 166. E premio aki a ser obsekia pa Gianni's Ristorante Italiano y ta consisti di dinner for 2 na dicho restaurant.

E premio cu e number 079 a wordo gana pa Sra. Odor cu tambe ta aportando grandemente na e trabounan di Fundacion Alzheimer Aruba, y a gana e premio di diner for two na e prestigioso Madame Janette Restaurant, cu ta un di e sponsornan principal di F.A.A.

Na tur e ganadornan di e premionan menciona ta bay nos felicitacion cu nan premio y ta deseanan hopi exito como voluntario y sponsor di e reto grandi cu nan tin pa e trabou noble cu nan ta desplegando den comunidad y pa F.A.A.

E premionan cu ainda ta warda pa wordo reclama ta e siguiente numbernan:

* # 291 ta un weekend stay pa 2 persona pa cortesia di "Casa del Mar Beach Resort".
* # 141 Un viahe pa dos persona pa cortesia di "Tattoo Caribbean Party Cruise"
* # 012 Diner for two pa cortesia di "Daniel's Steak & Chop" na Radisson Resort & Casino
* # 207 Un viahe pa dos persona cu 'Aruba Adventures' obsekio di "Mi Dushi Party Cruise"
* # 129 Un viahe pa dos persona pa cortesia di "Tattoo Caribbean Party Cruise"

Despues di dia 30 di november proximo no ta posibel mas pa reclama bo premio. E premionan cu keda aden lo wordu usa den nos proximo actividadnan. Na tur nos sponsornan ariba menciona y tambe esnan cu ta participando patras di cortina, un danki di curazon pa boso coperacion y apoyo pa yuda F.A.A. yuda optimalisa e futuro di personanan cu demencia tipo Alzheimer y nan cuidadornan na Aruba.

Pa reclama e premionan menciona por tuma contacto na Tel: 594 9961 y 735 5555 of na Email: alzheimeraruba@gmail.com.

Seminario exitoso patrocina pa Solgar

Interes grandi pa vitamina y suplemento y e diferencia cu ta haci den curpa





ORANJESTAD – Siman pasa a tuma lugar un seminario special organiza dor di Dr. Carlos Viana (Board Certified Clinical Nutritionist) cu e tema "Feel The Difference Naturally Seminar".



Durante di e seminario aki Dr. Viana a duna un splicacion extenso encuanto e necesidad y uso di suplemento (vitamina y mineral) y dicon nan ta un necesidad esencial pa e forma di bida di nos na Aruba.



Pa motibo di nos dieta di awendia, e impacto di e medio ambiente ariba nos curpa y e calidad di nos cuminda, nos curpa tin un falta cronico di vitamina y mineral. Aunke cu ideal lo ta pa hanja e vitaminanan y mineralnan aki door di come corecto, e realidad ta cu no ta semper esaki ta posibel pa mayoria di nos. Pesey suplemento di vitamina y mineral ta necesario.

Tin creencia cu vitamina y suplemento ta remedi y esnan cu bebe vitamina normalmente ta stop di bebe ora nan cuminsa sinti bon. Durante e seminario Dr. Viana a splica cu suplementonan no ta remedi y pakico suplemento mester bira parti permanente di bo bida no solamente pa bo sinti bon pero tambe pa prevencion di malesa.

E presentenan a tende di cua ta e vitamina cu nan mester bebe pa haya bunita cuero y wesonan fuerte. Tambe e participantenan a tende con falta di cierto mineral por causa alergia, problema di curazon, cramp di musculo, mal beis, problema di drumi, caida di cabey y mucho mas.

Cinco cos cu bo curpa lo por ta purbando di bisa bo

ORANJESTAD – Sintomanan chikito manera un nanishi sera of huñanan cu ta kibra facil por ta no ta mustra manera un problema cu bo mester menciona na bo docter, pero nan lo por ta bastante importante tambe.
Usualmente, loke cu ta mustra un preocupacion simpel poco biaha ta asina, pero si nan ta persistente, e señalnan aki por ta mensahenan serio tocante di bo estado di salud.



1. Respo



Respomento frecuente por ta un señal di 'gastroesophageal reflux disease', of GERD. E condicion comun aki, acido den e stoma ta bay bek den e esofago, hopi biaha causando un sensacion di kimamento den e pecho. Diagnostico di GERD tempran ta importante, paso medicamento simpel hopi biaha por wordo proba y asina preveni mas condicion serio.
Si bo ta respo a base diario of hopi biaha bo ta rekeri medicacion pa neutraliza e problema, bo mester laga nan controla bo mas a profundo pa bo docter.

2, Cambio den bo huña



Huñanan cu ta kibra lihe por ta n sintoma clasico di tyriode nan cu ta poco activo, cual frecuentemente no ta wordo diagnostica paso su sintomanan ta asina inofensivo cu nan hopi biaha por wordo pone un banda pa simpel sintomanan di bira bieu. Deficiencia na vitamina ta un otro posibilidad di huñanan cu ta kibra facilemnete, por ta debi na poco vitamina D. Si bo huñanan ta dobla of tin poco mancha riba dje e lo por ta señal tempran di psoriasis. Huñanan cu a bira blou tin ora por ta ocasiona pa e malesa Reynaud, un malesa circulatorio den cual e nervionan a bisa hypersensitive na cambio di temperatura.
Huñanan palido por ta un señal den anemia.

3.Congestion nasal



Congestion nasal persistente of presion den bo sinuses pr ta señal di un infeccion chikito cu por ta creciendo. Hopi hende cu tin congestion nasal cronico ta asumi cu nan djis tin alergia durante di henter aña y no ta busca tratamento pa esaki, pero esey por ta peligroso. Un infeccion cu no wordo trata lo por hiba bo na problemanan hopi serio.
Cualkier hende cu tin nanishi ta core, congestion y presion den cara cu ta persisti mester definitivamente check cu nan docter.

4. Perdida di cabey



Perdida di cabey cu bo no por splica por ta pasa na momento cu bo tyroide ta poco of hyper activo. Otro sintomanan cu lo por pasa cu un tyroide hyperactive ta ansiedad, perdida di peso, hopi hamber y palpitacion di curazon. Perdida di cabe tambe por ta un señal di mal nutricion.

5. Dolor di joint



Hende hopi biaha no ta pone atencion na un rudia dolor y ta pensa cu e ta pa motibo di hopi ehercicio, por dolor den joint cu tambe ta cora y cayente ora cu bo mishi cune por ta un señal clasico di rheumatoid arthritis. Un di e señal nan fiho di e malesa aki ta cu e ta afecta multiple joints y mayoria biaha e ta simetrico, cual ta nifica cu si bo tin e na un banda di curpa bo tin dolor mes caminda na e otro banda di bo curpa tambe. Si bo berdaderamente haci di mas ora di ehercicio, descansa pa un dia of dos e dolor lo mester pasa. Si e dolor persisti pa mas u un siman, busca atencion serca bo docter pa cu esaki. Diagnosis tempran ta un necesidad. Tin medicamento pa cu esaki ya asina bo por evita of baha e velocidad cu cual bo joints ta deteriora.

Ora pa hobennan apoya e lucha contra cancer!

Majestic Production y Koningin Wilhelmina Fonds cu 'Cross Festival'







ORANJESTAD – E siman e instancianan ariba menciona a ofrece un conferencia di prensa caminda a comparti detayenan di e proyecto cu lo ehecuta dia 4 di December proximo.

Ta trata di un festival banda di beach cu lo yama 'Cross Festival' y cu su obhetivo principal ta pa crea consenshi entre hobennan y hobennan adulto riba e lucha contra e diferente tiponan di cancer.

E iniciativa ta Majestic Productions pero ta conta cu e bendicion y apoyo di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Aruba cu presencia di Sra. Ivonne Spellen di e fundacion expresando con contento nan ta di mira cu tin hendenan dispuesto pa haci un evento cu fuera di genera fondo, lo genera tambe mas apoyo y sosten.



Diabierna 4 di December lo tin riba e beach dilanti di Papa's Beach Club, patras di Havana lo tin un repertorio musical largo y amplio pa complace tur smak.

Entre 6'or di atardi pa 4'or di marduga lo tin presentacion di nada menos cu seis banda local incluyendo Sonic Lab 297, Datapanik y Roots & Riddim, DJnan local y internacional manera Sultan di Canada, Kintar di Argentina, Ju di Hulanda, etc. Tambe lo tey Basic One y Biggy Boy, Exide Music y DJ Francis entre otro.

Nos maximo embahador di beyeza

Miss Aruba Priscilla Lee ta comunica 1 aña gratis via Digicel



ORANJESTAD – Como parti di e lista largo di organizacionnan cu ta conta cu e sosten incondicional di Digicel a base anual, ta aparece tambe e organisacion di Miss Aruba.

E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe pero awor tambe den Oceano Pacifico ta conciente cu mester inverti den nos hubentud, den cuadro di por prepara nan como futuro lidernan den nos comunidad. Den cuadro di esaki, e organisacion di Miss Aruba a sa di demostra nan compromiso serio den prepara hobennan pa e certamen pero tambe den nan conocemento general y preparacion. Separa di esey, e eleccion di Miss Aruba riba su mes ta conta cu masha interes tanto local como tambe internacional.







E gerente general di Digicel Aruba, Sr. Bert Schreuders a forma parti di e huradonan cu a eligi e maximo representante di Aruba den e siguiente eleccion di Miss Universe. Digicel ta felicita Priscilla Lee, kende a sa di conkista e titulo maximo di Miss Aruba y como tal a ricibi di Digicel un celular y 1 aña largo di abonnement gratis....pabien!

BON DIA Aruba

Seis manera natural pa cura un piel seco





ORANJESTAD – Suaviza un piel seco cu e tipnan aki completamente natural aproba pa varios spa cu sa haci uso di e tratamento nan aki. Pa cuido natural di un piel seco, pasa den bo cushina pa bo crea bo mesun tratamento nan di spa na cas. Pa hopi di nos, piel seco no ta algo desconoci. Un di e motibo nan por ta humedad abou den e aire, cual ta seca bo piel. Pa bo combati esaki, purba haci uso di e tratamento natural nan aki cu ta wordo recomenda pa un cantidad di experto den trata e piel cu tur loke cu e tin mester. Haciendo uso di e tip nan aki bo piel den poco tempo lo ta suave y brioso un biaha mas.

1. Haci uso di zeta di oleifi
Ora cu nos ta papia di strategia natural contra di un piel seco, expertonan ta recomenda zeta di oleifi, e ta un tremendo producto cu bo por haci uso di dje varios caminda. Instantaneamente e ta drecha bo cuticula, haci milager cu bo man y elleboog nan, kita makeup y suaviza e piel seco cu ta grawata tur rond di e curpa. Ora cu bo piel ta sinti extra seco, bo por aplica un laag fini di zeta di oleifi organico extra puro den bo crema humectante pa un extra dosis di antioxidante y un bon vet acido.

2. Purba un exfoliante natural manera yogurt, papaya y pampuna
Bo por haya varios opcion pa trata un piel seco di forma natural y tur esaki nan den bo cushina, sea den e seccion di berdura y fruta of den e seccion di productonan deriva di lechi den bo supermercado. Yogurt specialmente esun griego, ta sirbi manera un excelente producto pa haci limpi cu un accion exfoliante suave cu lo kita e laag fini di cuero cu ta muri tur dia y di e form aki e ta laga bo piel refresca y comodo. E ta particularmente sigur y bon pa un piel extra seco paso e ta exfolia mientras cu e ta duna e loke cu e mester pa mantene bon tambe.
Pa bo agrega un extra oomph, combina e yogurt Griego y enzima di papaya di e form aki: Combina mitar cup di yogurt Griego cu 3 cuchara grandi di papaya machica y aplica e riba e piel. Enzima di pampuna tambe ta bay haci algo spectacular si bo combina esaki cu cinnamon di e form aki: combina un bleki di pampuna y mitar cuchara grandi di puiro di cinnamon. Laga e mascara aki riba e cara of e curpa entre 5 pa 15 minuut. Pa casonan extremo ta recomenda pa mezcla: tres cuart cup di strawberries, raspberries y blueberries cu mitar cup di kefir den un blender. Bo por te hasta bebe loke cu a resta.
Ta berdad cu laba bo mas frecuentemente por evita e pasamento di griep, pero e ta seca bo mannan tambe.

3.Traha un scrub pa bo piel na cas
Economico y efectivo, un poco sucu y cualkier tipo di zeta cu bo por tin den cushina lo ta bon pa bo nutri bo piel cu un scrub asina. Simplemente combina cantidad igual di





Continua B/17

Lo ripiti charla di "Tumescent Liposculpture" na Aruba







Riba demanda publico!

ORANJESTAD - Despues di un charla exitoso 2 luna pasa, bo(so) ta keda cordialmente invita pa atende un anochi di informacion, tocante e progreso nobo di Tumescent Liposculpture.

Si bo tin vet indesea den areanan problematico, apesar di diet y ehercicio, Tumescent Liposculpture ta e solucion!

E ta e manera mas safe haci bao di anesthesia local y tin un recuperacion mas lihe cu un siman!

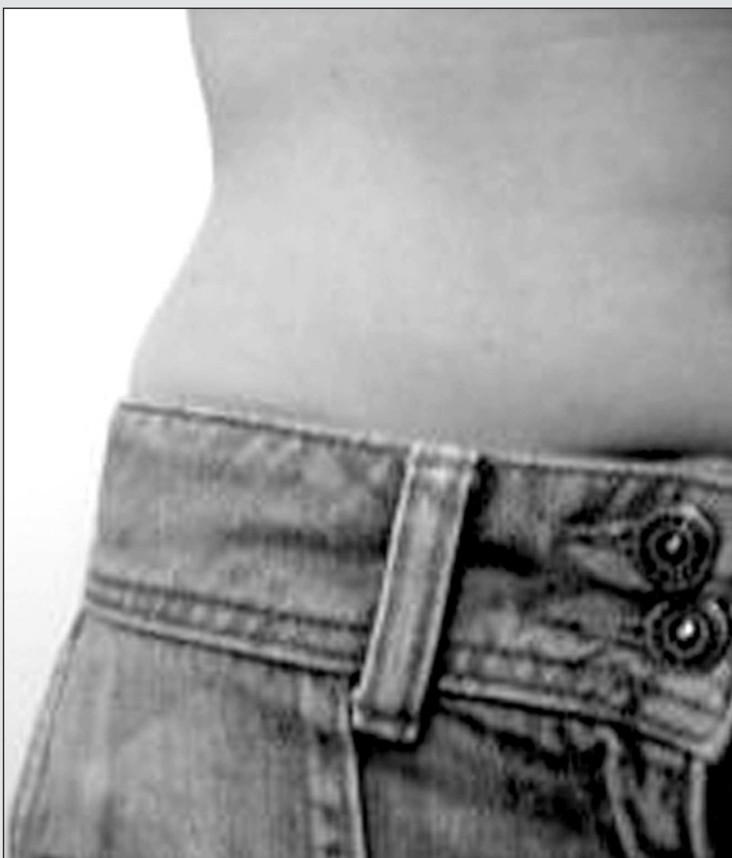
E biaha aki, lo cobra Afl 25,- pa entrada y e suma aki lo bay 100% pa Fundacion pa Hende Muher den Dificultad.

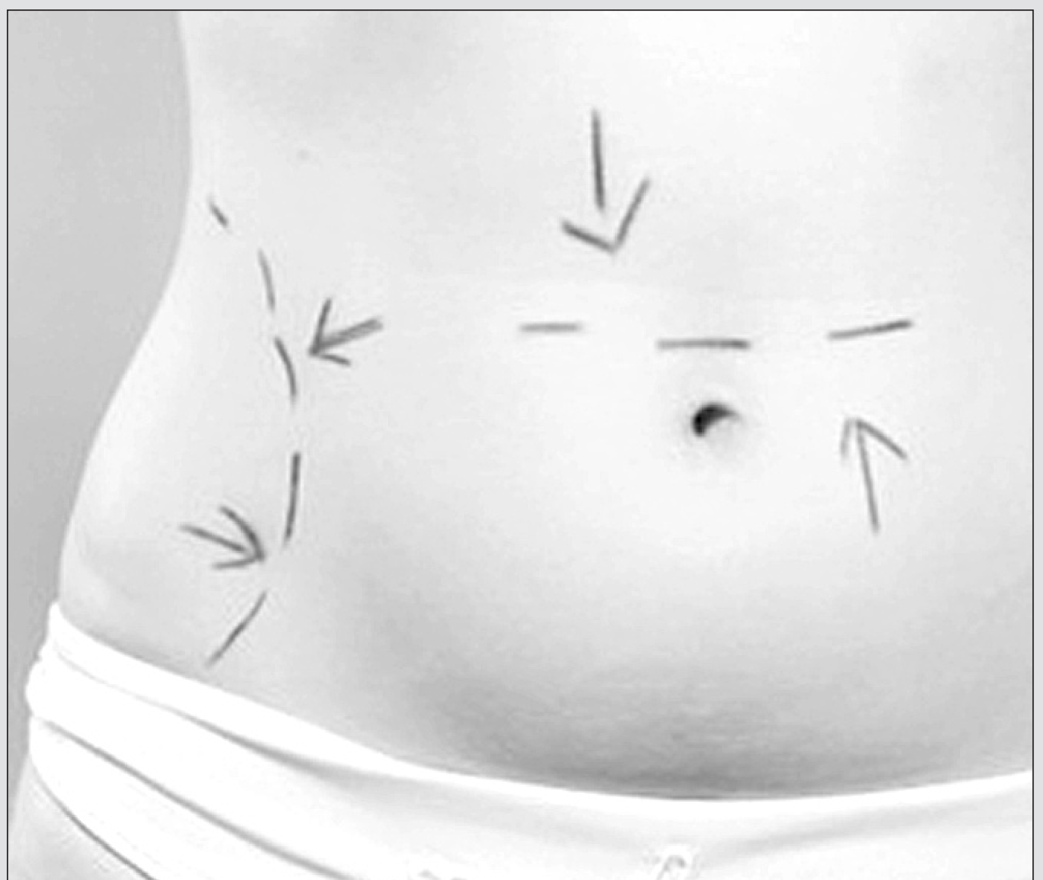
E presentator ta Dr. Harold Narain, gynaecoloog y e lo ta den Aruba Surf Side Marina riba Dialuna 23 di November 2009, for di 7.30 pm – 9.30 pm.

Siomara Everon, tambe lo bay ta presente na e evento aki pa comparti su experiencia, cu boso.
Diana Velasquez di Body Magic ta bay duna boso informacion tocante Masahe Post Operatorio di Lipo y experiencia di e materia aki.
Niurca de Cuba lo ta bay duna un demostracion chikito di Zumba.
Enith Sivo tocante nutricion.

Pa bo haya bo carchi, por fabor pasa na oficina na Cumana 92.
Y pa mas informacion, por yama 583-5993.

See you there!





Dia 20 di november: Dia Internacional di Derecho di Mucha

Voogdijraad y dia di Derecho di Mucha



ORANJESTAD - Dia 20 di november 1989 a drenta na vigor e Tratado di Derecho di Mucha propone pa Nacionnan Uni. Desde e dia ey tur 20 di november ta duna atencion na e derechonan di mucha cu ta importante pa e existencia di un mucha pa provee, proteha y pa participacion den su mundo. E derechonan ta basa ariba e derechonan civil, cultural, economico, social y politico.

Directie Voogdijraad ta traha pa proteha menornan p'asina segura cu derecho di mucha ta keda implementa door di esnanun encarga cu cuido di e menor.

E mucha, pa garantisa un desaroyo harmonioso y completo di su personalidad, mester crece den un ambiente familiar, cu amor y comprension. E mucha mester ta completamente prepara pa hiba un bida individual den sociedad...den paz, dignidad, tolerancia, libertad, igualidad y solidaridad.

Saliendo for di e posicion aki Voogdijraad kier a informa nos comunidad Arubiano kico ta e rol di Voogdijraad relaciona cu Derecho di Mucha.

Voogdijraad tin e competencia legal pa si ta necesario, haci apelacion na fiscal o huez pa aplica medidanan di proteccion na beneficio di menornan. Esaki ta sosode ariba tereno social y financiero.

Tur mucha tin derecho riba proteccion contra tur forma di negligencia, crueldad y abuso!

Den esaki Voogdijraad tin un papel clave. Tur mayor tin e deber di percura pa proteccion di e menor. Den caso cu esaki no t'asina, Voogdijraad lo bay over na proteha e menor. Lo haci un investigacion amplio, tumando tur e aspectonan na consideracion, p'asina yega na tuma un decision pa proteha e mucha.

Tur mucha tin derecho riba alimentacion adecuado!

Ambos mayor ta financieramente responsabel pa nan yiu te ora e yega e edad di 21 aña. Si un di e mayornan no cumpli cu su deber financier e otro mayor por acudi na e departamento financiero di Voogdijraad y pidi intermediacion.

Voogdijraad kier a desea tur e muchanan di Aruba pabien ariba e dia asina importante. Na e resto di comunidad nos kier a enfatisa cu nos criaturanan ta depende di nos pa por desaroya nan mes. Ta pesey huntu nos mester uni forsa pa enforsa e derechonan fundamental di nos muchanan.

Oduber Agencies ta lansa otro campaña cu yen di premio

Mosqui Repel Candles ta parti premio tur siman

ORANJESTAD – Esnan cu tin problema di sangura na nan cas y ta usa repelente contra sangura awor tin chens di gana premio. Mosqui Repel Candles ta un repelente cu ta ideal pa core cu sangura for di bo. E ta bini den forma di un bela, cu ta hole dushi pero na mes momento ta wanta sangura y tur otro insectonan leu. E ta un repelente natural, no ta contene kimico y ta proteha bo pa 15 ora largo. Entrante e siman aki y te cu dia 15 di Januari 2010 lo tin un sorteo tur siman. A base semanal lo saca un pregunta den corant. Clientenan mester yena e contesta y entrega e contesta na Comfort Healthcare situa na Sero Blanco. Tur siman, durante 8 siman largo, lo saca un ganador cu lo bay cas cu un caha di juice Baggio y na final cu chens di gana Afl. 250.00 cash. Oduber Agencies ta representantenan oficial di Mosqui Repel "Cintronella Candle".



Continuacion di B/14







sucu bruin fini y zeta y frega esaki suavemente den circulo riba bo piel. Pa un extra dosis di vitamina y mineral, agrega un cuchara grandi di honing. Agrega un poco juice di lamunchi pa asina bo haya tur loke cu bo mester pa bo piel.

4. Disfruta di e podernan recuperatorio di honing
Honing ta un producto cu a nan a test pa lipnan seco y corta. Aplica un poco honing organico durante di anochi y lanta mainta cu un lip suave y dushi. E triki aki ta funciona tambe cu hilchi y elleboog nan seco.

5. Purba remedinan natural pa bo cabey
Pa cabey seco, combina un gel di webo y un cuchara grandi di jabon likido na bo shampoo y conditioner pa asina bo por alivia un cuero di cabes cu ta grawata. Dor di webo, ora cu e wordo masahe den e cabey y laga esaki den bo cabey pa 5 minuut pa asina e por fortifica e cuero di cabes y nan ta kere cu e lo por preveni perdida di cabey. Si bo cabey ta demasiado seco of cu hoi producto den dje, mezcla un awacati cu dos cuchara grandi di zeta di oleifi y pone un plastic shower cap riba bo cabes pa 15 minuut pa humecta e cabey. Haci e ingrediente doble si bo cabey ta mas largo.

6. No lubida di trata bo piel di paden bin pafo
Un dieta rico na magnesium, vetnan acido esencial, vitamina C y beta carotene di forma natural ta nutri bo piel for di paden bin pafo y ta haci e menos sensitivo na bira seco. Expertonan ta recomenda nutri bo piel cu un bon plan di cuminda cu ta inclui chuculati puro, salmon y otro piscanan vet, apelsina, mango y wortel.



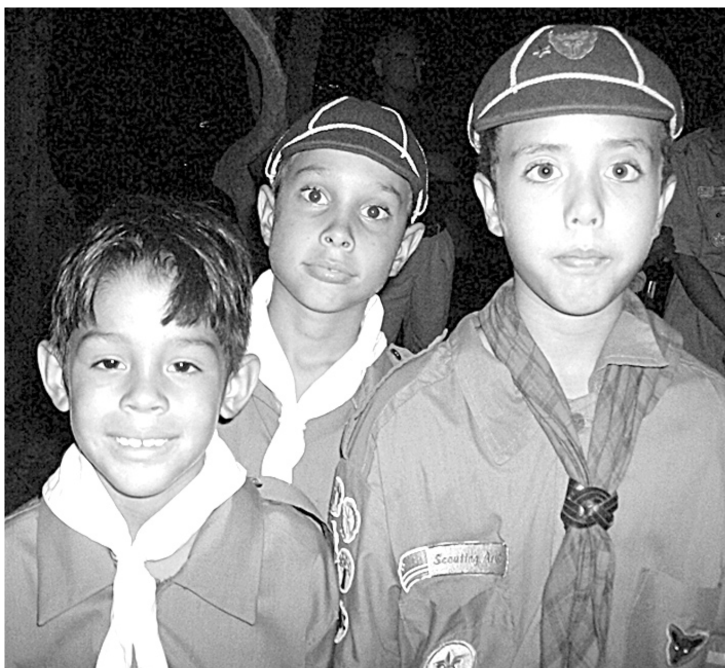
Grupo Scout Kimball O'Hara cu overzwemmen y overvliegen den naturaleza, banda di lama

Pabien Garrick, Shane, Joan-Nina & Zhyon! Cu grote Hopman Dios sigui bendiciona boso!

Relato skirbi pa Ruthy "Bubbels" Vrieswijk-Bergen



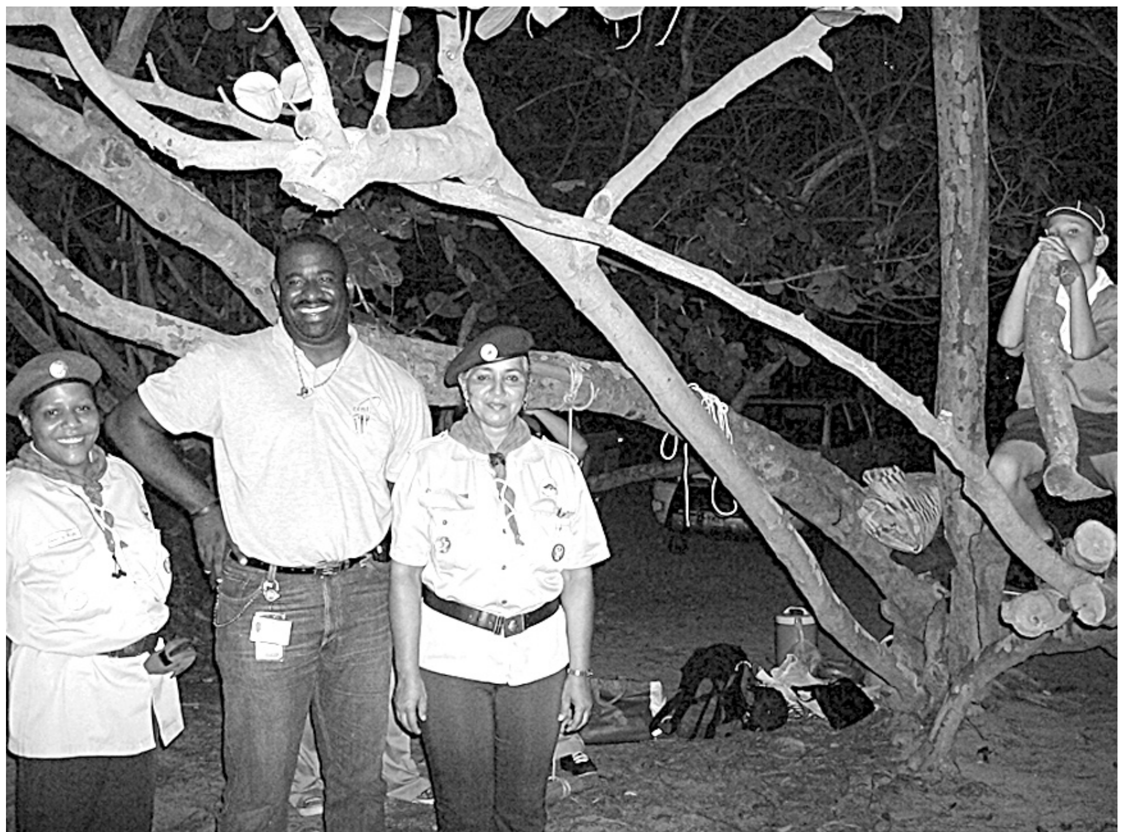




ORANJESTAD - Recientemente tabatin "overzwemmen y overvliegen" den grupo scout Kimball O'Hara. Solo tabata bahando, mientras mayornan tawata sperando e ultimo tokenan keda cla pa cu e preparacionnan pa cu e dos ceremonianan riba tereno scout. Un bever a bira welp y despues 3 welp a bira verkenner. Cu presencia tambe di nos HC Sr. Elson Barry, e team di lider di Kimball cu na cabez Akela Erwin Rasmijn a guia e bunita atardecer aki, cu dushi treat di e mayornan y despues cu culminacion den un hike. Tabata e prome hike oficial di e dos verkennernan y un verkenster, kendenan a forma parti pa añanan di grupo Kimball como welp y awor ta un scout cu mas aventura y actividadnan scout pa cu e grupo aki di edad di 11 aña pariba. Ta un impresion bunita e momento ey, pa wak con e muchanan a desaroya y crece como un scout balente y hopi inspira. Na cierto momento hasta emocional, pasobra, como lider, bo ta sinti cu ta manera un di bo "yiuchinan sin dolor" ta bay laga bo, aunke nan no ta bay mucho leu, pasobra ta den e mesun grupo nan ta keda, pero den un otro seccion awor.

Nos pabien na e bever Garrick , kende awor ta un welp y pabien na Joan-Nina, Zhyon y Shane kendenan awor ta verkenners. Sigui hasi boso best y boso goede daad tur dia!

Nos ta orguyoso di boso! Pabien tambe na e mayornan pa nan continuo cooperacion!





Sr. Errol Zebeda a representa Aruba den:

Prome Congreso Mundial di "Hustica Hubenil Restorativa" na Perú



Riba un di e foto adhunto sr. Errol Zebeda ta para cu e ex-miebronan di MS-13, Callao y Mara 18.

Hobennan cu a comete un infraccion tin derecho riba rehabilitacion





ORANJESTAD – Recientemente na e ceramento di un conferencia cu a tuma lugar na Lima, Perú, sr. Aurelio Pastora, Ministro di Husticia di Peru, a expresa lo siguiente: "E persona cu awe ta cera den prison, mañan ta nos bisiña y p'esey nos mester haci tur locual ta posibel pa e persona aki drenta bek den nos comunidad bon prepara". E expresion aki ta duna un indicacion fuerte di loke ta Husticia Restorativo.

Husticia Restorativo (Restorative Justice) ta casi opuesto na e Codigo Penal (Strafrecht). E ta un coriente den e ciencia di derecho y e ta encera cu e sistema hudicial mester bay den otro direccion. E codigo penal ta dirigi riba e sospechoso, e persona cu a comete un acto castigabel pa ley. E obhetivo di e codigo penal ta pa castiga e culpabel di un hecho castigable. E victima tin un rol minimal den esey, esun di testigo.

Esaki ta contrario den husticia restorativo: Aki den e victima ta central y e obhetivo ta pa drecha e daño cu un hecho castigabel a ocasiona. E persona culpabel mester drecha e daño, por ehempel di manera financiero.

E hustica hubenil restorativa ta wak e daño cu e hobennan a ocasiona y tur instancia cu por hunga un rol den e proceso ta participa den e educacion, represion y re-integracion di e hoben den comunidad.

E conferencia cu a tuma luga na Lima, Peru tawata carga e nomber di "1st World Congress on Restorative Juvenile Justice".

E organisacion tawata den man di Ministerio Publico di Peru, Universidad Catolica Pontifica di Peru, "Foundation Terre des Hommes Lausanne" di Suiza y "Encuentros Casa de le Juventud" di Peru. En total mas cu mil persona di 63 pais tawata presente na e conferencia na Peru. E conferencia a tuma luga dia 04, 05, 06 y 07 di november ultimo. E paisnan presente tawata entre otro, Peru, Colombia, El Salvador, Mauritania, Burundi, Senegal, Guyana, Merca, Brasil, Francia, Hulanda y Rusia.

E participantenan a ricibi en total shete presentacion principal (keynote presentations) y tabatin oportunidad pa participa na un cantidad di workshop riba diferente manera posibel pa traha cu hoben problematico. E workshopnan tawata tocante e formanan pa preveni cu e hobennan ta bay den direccion robes, con pa duna educacion special, e organisacion di un sistema policial specialisa y sistema legal hubenil, e rol di e organisacion den bario y misa, etc.

E conferencia a conta cu presencia di abogado, hues, fiscal, psicologo, oficial di polis, periodista, educador, trahador social, etc.

Den e conferencia tambe e duna homenahe na un persona cu tawata programa pa duna su contribucion cu un presentacion y presenta un documentario. E persona aki, señor Christian Poveda, a traha hopi aña den diferente pais di Sur-America pa purba yuda hoben sali di e gangnan (pandilla). Su documentario "La vida loca" mester a wordo presenta durante e conferencia, pero sr. Poveda a wordo asesina riba dia 02 september 2009 na El Salvador door di miembro di un di e gangnan.

Tambe varios ex-miembro di gang di diferente pais, di entre otro la Mara Salvatrucha (MS-13), "El Callao", y " Mara 18" a participa den algun workshop y a conta nan experiencia di drenta den un gang y e manera con nan a wordo yuda pa sali bek y reintegra den comunidad. Durante tur e pauzenan di e conferencia diferente hoben a canta, presenta obra chikito, pintura y trahe tipico. Tur esey pa mustra cu hoben por haci hopi cos positivo y cu e idea no mester generalisa cu tur hoben ta haci cos malo.

Sr. Zebeda a representa Aruba y mientrastanto el a entrega su rapport oficial na gobierno caba.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Janet Jackson ta culpa dokter p'e morto di Michael y ainda nada no a wordo haci contra di dje



E fiscalnan na Los Angeles ta considerando pa formula cargonan contra di Murray p'e fayecimento di e astro di pop. Murray a bisa na Polis cu el a suministra un poderoso anestesico n'e cantante un tiki prome cu su morto dia 25 juni. Un vocero di e doktor, Miranda Sevcik, a bisa dialuna cu esaki ta sigui para riba cu e no a receta, ni administra Michael nada cu lo por a mat'e. Janet a bisa Robin Roberts di ABC cu e tabata na su cas na New York dia 25 Juni ora cu su asistent a yam'e pa bis'e cu su ruman Michael a wordo translada pa hospital.





El a bisa su mayornan pa nan yama asina nan yega hospital y el a cuminsa preocupa door di no a ricibi ningun yamada cu a drenta. Tambe el a señala cu no a pasa un dia sin pensa riba su ruman stima Michael..... "Simplemente mi no por kere, mi ta sinti cu e tabata un soño", asina aki Janet a expresa.



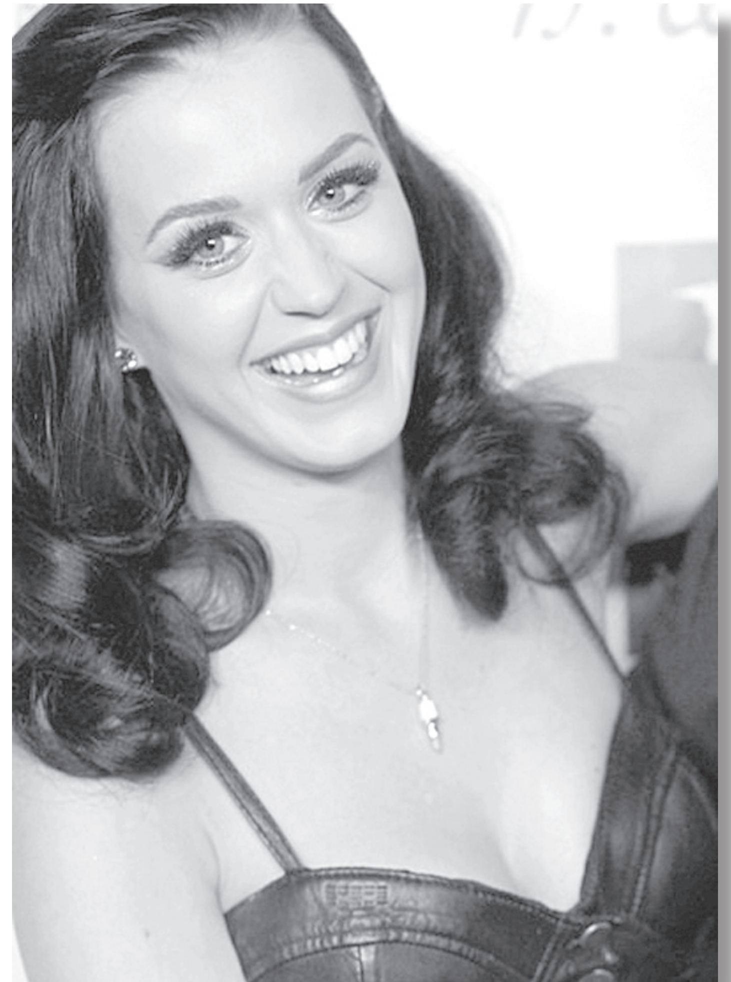
"Ainda tur loke a pasa ta parce asina straño cu ta asina dificil pa kere". Janet ainda ta resenti e perdida di su ruman, aunke no a sali den publicidad, pero despues di a wak e pelicula "This is it".... mirando su ruman yen di bida ta increibel di sa cu awor aki e ta na otro mundo dor di negligencia di su dokter cu no a yama e number di emergencia p'asina por a scapa su ruman.

Tambe el a duna di conoce cu e lo carga su luto pa un aña largo na memoria di su ruman "The King of Pop".



Katy Perry su proximo proyecto ta lansa su disco acustico





Recientemente, Katy Perry a wordo invita pa ta hurado durante e audicionnan di e proximo temporada di e programa "American Idol". Sin duda, e cantante di 25 aña por duna un veredicto autorisa, asina ta cu ultimo aña'ki a bin ta mustra cu e por topa cu e icon yama exito.

Perry, nomina na Grammy, a yega di gana un disco di platino cu su album "One of the Boys" na 2008 y a logra exito internacional cu e tema "I Kissed a Girl" y "Hot N Cold".

Awor aki e ta sinti su mes orguyoso di ta sigur di e pasonan di e famosonan manera e grupo Nirvana y Lauryn Hill, ora cu a graba un sesion di "MTV Unplugged", cu versionnan acustico di nan temanan.

"E sesion di 'MTV Unplugged' tabata masha importante; como e canto di 'One of the Boys'", asina Perry a splica recientemente....

"Esaki ta e ultimo detaye cu mi kier a duna mi album pa mustra algun cancion su mayor sensiyes, mescos cu si nan tabata sunu of na eskelet, p'asina revela e curason con e temanan aki a wordo a wordo skirbi".

Y si, cu e versionnan acustico Perry kier a kita sunu e disco prome y cu su proximo album e ta primint di pone tur hende baila.

"Mi ta spera cu e proximo album lo ta un poco mas pop. Ora mi a sali di gira, mi a wak cu mi falta algo den mi conciertonan, un poco mas di movimento. Pero esaki no ta nifica cu mi ta bay sacrifica e letra p'e ritmo".

Precisamente, tabata e letranan y e titulonan di e cancionnan di e album anterior ta loke a hala masha hopi atencion, manera tabata e caso di "I Kissed a Girl" y "Ur So Gay".

E siguiente disco lo conta cu algo di dosis di escandalo? "Mi ta kere 'I Kissed a Girl' y "Ur So Gay' nunca nos a bisa: 'Ban wak con nos por genera algo escandaloso'... Simplemente mi a trata di conta mi storia y e forma con mi ta wak mundo", asina e cantante a duna di conoce.

Relaciona cu e experiencia como hurado invita pa "American Idol", Perry ta reconoce cu e tabata implacabel cu e aspirantenan, asina ta cu e no a warda pa su mes ningun critica.

"Nos tur tin amigo y conocinan cu kizas kier ta streyanan di Rock of algun otro cos y ningun hende a bisanan cu nan no tin e aptitud pa esaki", Perry a duna di conoce.

"Tin biaha bo tin cu bisa nan e cos aki, pasobra 15 aña despues, bo por nota y haya sa cu bo a desperdicia bo tempo y cu kizas el a prefera di ta awendia un dokter".

Afortunadamente pa esnan cu a wordo eligi pa ta den e programa, Perry no lo forma parti di e panel di hurado p'e temporada.



BON DIA Aruba



Aries
Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.



Tauro
Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.



Gemini
Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!



Cancer
Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.



Leo
Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.



Virgo
Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forza bo mes purba di relaha.



Libra
Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forzanan.



Scorpio
Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo



Sagitario
Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.



Capricornio
Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.



Acuario
Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!



Piscis
Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo compronde nan.

WordSearch

6 — FILM: "ORANGE COUNTY"

ACHIEVER
ANNA
APPLICATION
BUD
CINDY
COUNSELOR
DON
DURKETT
ERROR
FOOTBALL
GIRLFRIEND
GOAL
GRADUATE
GUIDANCE
HARBERT
LANCE
PRESIDENT
PRINCIPAL
PROFESSOR
REJECTION
SCHOOL
SHAUN
SMART
STANFORD
TRANSCRIPT
UNIVERSITY

O	A	W	P	R	E	S	I	D	E	N	T	P	R
E	C	N	A	L	L	A	B	T	O	O	F	E	E
V	T	R	A	N	S	C	R	I	P	T	J	C	L
N	U	A	H	S	L	B	T	J	L	E	N	O	A
G	T	R	E	B	R	A	H	Y	C	A	O	S	O
G	I	H	R	P	C	B	P	T	D	H	U	T	G
R	J	R	O	I	R	D	I	I	C	M	R	A	R
A	Y	V	L	J	I	O	U	S	C	E	Z	N	O
D	Y	P	E	F	N	G	F	R	V	N	I	F	R
U	P	D	S	A	R	G	S	E	K	E	I	O	R
A	U	X	N	M	T	I	I	V	S	E	E	R	E
T	X	N	U	I	A	H	E	I	B	S	T	D	P
E	A	P	O	X	C	R	D	N	U	P	O	T	U
V	F	G	C	A	R	Y	T	U	D	O	N	R	T

SCORE CARD
Good: 11 min.
Great: 10 min.
Ace: 9 min.
YOUR TIME



SUDOKU PUZZLES

	9	3	5		1	7	6	2
1	4				3		8	9
		5		9		4		
7		4	2		9	6		
9						2		7
		8		7	6	9		1
3			7		5		9	
5		9				1	7	
4			9	6			2	5

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

8	9	3	5	4	1	7	6	2
1	4	7	6	2	3	5	8	9
6	2	5	8	9	7	4	1	3
7	1	4	2	5	9	6	3	8
9	3	6	1	8	4	2	5	7
2	5	8	3	7	6	9	4	1
3	6	2	7	1	5	8	9	4
5	8	9	4	3	2	1	7	6
4	7	1	9	6	8	3	2	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Luchmun

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Oduber
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



19 Coral Princess
19 Freewinds
21 Ruby Princess
23 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Reunie 'Ban Topa' cu ex alumno y docentenan di St. Augustinus College MULO A/B 1965-1969









ORANJESTAD - E reunie (ban-topa) di Sint Augustinus College MULO A/B Añanan Escolar 1965 t/m 1969 a resulta un exito rotundo cu participacion di casi 80 persona. Tabata reina un tremendo ambiente, caminda hopi di esnan presente a recopila recuerdo y anecdota di 40 y pico aña pasa y a probecha pa resocializa despues di basta tempo. E programa oficial mes a ser inaugura pa e maestro di ceremonia Sr. Carlos Albertus. Seguidamente a tene 1 minuut di silencio pa e alumno y docente nan cu ya a bay sosega. Despues a sigui un discurso di Sr. Sherman Hosé cu ta e motor principal tras di e proyecto aki.

A continuacion a pasa algun slide nan bieu di tempo di school añanan 65 pa 69. Despues a sigui rifamento di varios door-prize. Pa 9.30-pm a tuma lugar e aspecto culinario. (Buffet) na encargo di Sr. Toribio Gomez y su ekipo. Despues tur esnan presente a sigui combersa y elabora riba topiconan di antes y actual, cu entretenimento musical di Sr. Etty Toppenberg.

Mester menciona cu for di Hulanda a bini Sra Diana Schwengle-Croes y Rafael (Raffy) Camacho. For di Corsow a bini Sr. Juan Richardson y Sr. Pedro (Oy) Van Der Biezen. For di Bonaire a bini Sr. Ludovico (Ludo) Nicolaas y Sr. Marcial (Cha) Sint Jago.

E Comision Organizador consistiendo di Srs. Sherman Hosé, Jan Leysner, Carlos Albertus asisti pa Sra Melva Leysner-Wong y Sra Rita Geerman por mira atras riba un programa y evento exitoso. Un danki especial ta bay pa Sra Eladia Fernandes Pedra y Rita Sutherland cu a percura pa e bunita decoracion.







BON DIA Aruba

Diadomingo ultimo hopi hende a haci uso di e oportunidad pa haya un guia door di arqueologo!



ORANJESTAD - Diadomingo ultimo Museo Arquelogico Nacional Aruba (MANA) a ofrece publico e oportunidad pa haya un guia den su salanan di exposicion permanente nobo door di arqueologonan drs. Raymundo Dijkhoff y drs. Harold Kelly.

Riba e mainta aki 178 persona hopi entusiasma, di cual 172 persona tabata local, a haci uso di e oportunidad aki y a haya un guia completamente gratis di nos expertonan riba e tereno di arqueologia.

Pa hopi di e bishitantenan tabata e prome biaha cu nan a bin Museo na su ubicacion nobo y nan tabata hopi sorprendi di e nivel halto di e exposicion y e tecnologia moderno cu a ser usa pa trece e informacion cerca e bishitantenan.

E bishitantenan tabata hopi varia, tanto hoben como adulto y hasta famianan henter a bin pasa un rato agradabel y educativo na Museo. Hopi a haci uso di e oportunidad pa haci preguntanan cu semper nan tabata kier a haya un contesta experto riba dje y alavez a ripara cu e guia mes tambe



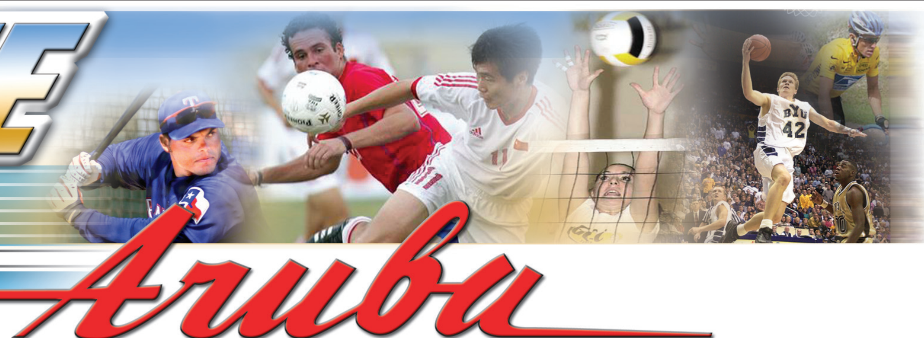


a spierta e curiosidad di e bishitantenan pa ainda haya sa mas di e historia di nos antepasadonan.

E actividad di Museo aki tabata hopi exitoso. Ya a haya peticion pa ripiti esaki y Museo Arquelogico Nacional Aruba lo ofrece publico sigur un biaha mas e oportunidad pa haya un guia di nos arqueologonan. Di e potrenan adhunto por haya un impresion di e actividad aki.

E salanan di exposicion permanente di MANA ta habri pa publico di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y specialmente pa tur esunnan cu ta traha den siman, tambe riba diasabra y diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di atardi. Dialuna e sala di exposicion ta cera pa motibonan di mantencion y limpieza.

DEPORTE
BON DIA Aruba



DEPORTE

Competencia den categoria A y B ta den full swing y Futbol di Sala ta cla pa cuminza

C/3

DEPORTE

Aruba Domino Bond ta participa cu campeonato 2009 a termina

C/6

INTERNACIONAL

Sur Korea e parti mas facil di gira di Presidente Obama

C/13

LATINO

Economía venezolana entra en recesión

C/12

Resultado final di e Off Road Triathlon 2009 patrocina pa R.B.T.T bank





ARASHI- Diadomingo ultimo a tuma lugar e evento super exitoso cual tabata e Off Road triathlon patrocina pa R.B.T.T Bank. Dialuna ya nos a publica algun detaye como tambe e bista grafico di e participantenan landando, coriendo bicicleta como tambe core na pia. E careda a ser gana pa Alexander Robert y Annemiek van Vliet, den nos edicion di dialuna nos a pone cu Alexander a gana esaki dos biaha tras di otro pero esey no ta corecto pa motibo cu Lucien Driksz a sa na gana e edicion di aña

Sigui lesa C/2

BON DIA Aruba

Mas di e Off Road Triathlon





pasa. Awe nos kier a publica e resultado final y e entrega di premio na esnan cu a sa na triunfa durante di e magno evento aki. Siguientemente e resultado final:

Half Distance
FemaleOpen
Name
1ChantalEcury
2RaquelWester
3OrianaThielman

Male 8-11
PlaceName
1ChesterHill
2EdwardMulder
3EstebanHernandez

Male 12-14
PlaceName
1Jensten Thije
2ChristianArends
3Stevenvd Wijne

Male 15-39
PlaceName
1JoelDirksz
2Menno Habbets
3Jurgenvan Schayk Jr.

Male 40+
PlaceName
1PaulVandormael
2GeorgeRodriquez
3Lex Burgmans

½ Distance Relay
1JoslynGeerman
XavierBoekhoudt
IgmarLacle













Futbol Escolar organisa pa IDEFRE:

Competencia den categoria A y B ta den full swing y Futbol di Sala ta cla pa cuminza



ORANJESTAD- IDEFRE ta activo den Deporte Escolar y ta organiza y coordina e competencia di futbol den categoria A y B pa mucha homber di Scolnan Basico cu ta tuma lugar, entre otro riba veld di bala di Estrella na Papilon y tambe riba veld di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Scolnan cu ta cay bao sector San Nicolas, ya a finaliza den nan poule.

Clasificacion Sector San Nicolas

A hunga tur wega di futbol pa scolnan di sector San Nicolas riba veld di La Fama na Savaneta. E scolnan cu a clasifica ta cla y ta warda pa hunga e semi final y final.

Den futbol categoria A, a clasifica na prome lugar St. Paulus School mientras cu Commandeur Pieter Boer School a keda na di dos lugar. Den futbol categoria B ta Colegio St. Theresita a clasifica na prome lugar y Commandeur Pieter Boer School na di dos lugar.

Weganan di demas sector

Weganan di futbol tanto den categoria A y categoria B, ta den full swing ainda entre scolnan di sector di St. Cruz, Noord y Oranjestad, pa haya e clasificacion final.

E scol cu finaliza na prome lugar di e competencia nacional di futbol den categoria A mucha homber, ta haya e honor pa representa Aruba den e Weganan Interinsular cu ta tuma lugar na Corsow for di dia 12 pa dia 14 di maart 2010. Scol ganador di aña
anterior tabata School Basico Washington, cu ta prepara pa mantene su titulo di campeon. Mientras cu e scol cu finaliza na prome lugar den e competencia nacional di futbol den categoria B mucha homber ta clasifica pa Olimpiada Escolar 2010. Mon Plaisir School ta e scol cu aña pasa a titula campeon y lo trata di defende su titulo sigur.

Futbol Categoria B mucha muher

IDEFRE ta organiza e competencia di futbol den categoria B mucha muher den luna di december y ta finaliza cu esaki den luna di januari 2010. E scol ganador ta haya e honor pa representa Aruba na e Weganan Interinsular, cu den e caso di futbol categoria B mucha muher, ta tuma lugar na Aruba mes for di dia 16 pa 18 di april 2010. E scol ganador aña pasa a resulta Colegio Felipe B. Tromp, cu lo trata pa mantene su titulo.

Futbol di Sala

E competencia escolar di Futbol di Sala ta pa schoolnan di Enseñansa Avansa y e weganan ta inicia diaranzon dia 18 di november 2009 na Centro Deportivo Betico Croes na St. Cruz pa 3:00 pm. E school ganador den e deporte di Futbol di Sala ta haya e honor pa representa Aruba durante e Weganan Interinsular cu ta tuma lugar riba nos isla for di dia 16 pa 18 di april 2010.

IDEFRE ta invita tur scol, alumno, mayor y amantenan di bon futbol pa acudi na tereno di wega pa apoya nos hobennan den e deporte rey di futbol den e categoria A y B pa mucha homber. E invitacion ta bay pa asisti tambe na Centro Deportivo Betico Croes na St. Cruz pa presencia bon weganan di Futbol di Sala. E scol cu a titula campeon aña pasa den futbol di sala tabata Colegio Arubano Oranjestad, y e reto sigur ta pa nan purba mantene e titulo.



Aruba bon representa na e prome annual St. Maarten Bike Fest





SINT MAARTEN- Un grupo basta grandi di Harley Davidson di Aruba a bay participa na e di prome Bike Fest annual di e isla di St. Maarten organiza pa Caribbean Eagles Motorcycle Club.

Despues cu miembronan di Caribbean Eagles a participa na e careda grandi di Corsow na July nan a dicidi di organiza un Bike Fest na St. Maarten pa e weekend di 11 di November cu ta nan dia di St. Maarten.

Aunque cos nan tabata un tiki riba man toch un grupo di fanatico di Harley Davidson a dicidi pa participa aki nan nan prome Bike Fest e weekend di 13 14 y 15 di November. Aruba a wordo bon representa pa diferente club manera HOG Aruba Chapter, Nos cu Nos, TTT y Camacuri.

Orguyosamente Aruba tabata e di prome participante di afo cu a inscribi pa e Bike Fest di St. Maarten.

For otro hermana Isla Corsow y Bonaire tambe a bini basta participante pa experiencia un ambiente diferente pa core den seronan di St.Maarten. Ademas tin varios participante a bini di St. Barths, Martinique, St. Maarten Francis, Merca y hasta di Francia. Por bisa cu Caribbean Eagles pa prome biaha a organiza un tremendo evento y durante weekend lo tin mas actividad.

Sigui lesa pagina 5



Balchi Pisca y Speki

Ingredientenan:

- 1 liber di Pisca (preferible mula)
- 2 pida yerda di sopi
- 5 slice di speki
- 2 webo bati
- ½ siboyo chiquito corta
- salo, peper, maggi, un tiki soya sous
- 4 slice di pan sin kasca na bloki corta
- 1 promenton corta chiquito
- 3 pida siboyo largo corta fini fini
- 3 cuchara di come di maizena

Preparacion:

Laba e pisca den poco awa cu lamunchi y despues basha poco awa cayente riba djei y lague para por lo menos mei ora den awa, of te ora cu e awa fria completamente.

Kita e cuero y despues garne e pisca na pida pida. Despues ta corta e sobra ingredientenan manera speki hasa secu, siboyo, promenton pan y siboyo largo. Mescla esakinan hunto cu e pisca. Pone un tiki salo, peper, sous di soya y maggi y mescla esakinan tambe hunto cu e pisca. Por ultimo ta bati e webonan bon y mescla esaki den e pisca hunto cu e maizena.

Tambe e blachinan rondo of den forma plat di hamburger y hasa esakinan den poco zeta cayente.

Momento di sirbi e balchi pisca y speki, por dorna esakinan cu poco peterseli corta fini fini.

Tambe por traha un delisioso sous di tomati pa sirbi e balchi cune.

Bon Appetit!

RCA Mayor ta ganando su adversarionan, anto sin mucho problema



SOLITO- E tricolornan di Solito semper a conoce di tin un bon elenco infantil y hubenil. Nan ta conoci pa traha y forma hungadornan di caliber cu despues ta bira hungadornan grandi cu ta milita den e division mas halto di nos futbol, esta esun di Honor. Mayoria di e hungadornan di RCA Mayor ya ta forma parti di e equipo di Division di Honor di RCA, pero debi na nan edad hoben nan por hunga futbol hubenil ainda. Siman pasa e muchanan di mayor a enfrenta nan semehantenan di San Nicolas Jrs na unda RCA a bin gana cu e score di 3 - 0, golnan anota pa Juan Garcia, Daryl Nelson y Roan Petronia. E weekend tras di lomba, e muchanan di Mayor un biaha mas a enfrenta otro contrincante, e biaha aki tabata e orguyonan di Noord esta Bubali. Aki RCA ta logra obtene otro victoria ganando Bubali cu e score di 3 - 1, cu golnan anota pa Roan Petronia (1) y Darren Nelson (2). Riba e foto nos por aprecia e equipo di RCA Mayor.

Continuacion di pagina 4

Mas di St. Maarten cu Harley





No obstante cu e isla ta mas chiquito tin un ambiente tremendo y un experiencia unico pa core den e seronan halto cu bochtnan basta skerpi pa demostra bo agilidad riba motorcycle.

Riba un di e dianan liber un grupo chiquito di Aruba a tuma un ferry y a bishita e bunita Isla di Anguila na unda nan a pasa un dia ameno disfrutando di e bunita beachnan y cuminda tipico di Anguila. Otronan a probecha di bishita hermana Islanan Saba y St. Eustatius. Sigur lo tende e storianan bunita di esnan cu a bay y pa otro aña un grupo mas grandi lo bay experiencia e dushi ambiente na ST. Maarten.

Esnan di Aruba cu tabata na St. Maarten a sinti falta di dos miembro masha activo den biahenan asina, cu lamentablemente no por tabata presente pa motibo di salud y pesey desde St. Maarten nos a desea Tonny y Mariela van den Bosch un pronto recuperacion y cu Dios bendiciona boso pa ta pronto back riba pia pa nos sigui goza "Nos cu Nos" cu nos Harley Davidson.









Aruba Domino Bond ta participa cu campeonato 2009 a termina









ORANJESTAD- Un pabien ta bay pa Noord Stara "Pizza Hut"DT cu su titulo di Campeon di Domino 2009.

Tambe un pabien pa A.T.C.O. DT. cu a regresa den campeonato 2009 y ta logra di termina na di dos lugar den e campeonato nacional di Aruba Domino Bond.

Aruba United DT. ta wordo felecita cu su tres puesto den e campeonato mientras cu Ottley`s Stars DT tambe ta wordo felicita cu su di cuater lugar.

E numerito nan final ta lo siguiente;

Den play-off 2009, e ekipo di Noord Stara "Pizza Hut"DT a bira Campeon invicto cu 6 wega gana, 0 wega perdi 78 – 51.

Na di dos lugar A.T.C.O. DT. cu 2 wega gana y 4 wega perdi y 70 – 74.

Na di tres lugar Aruba United DT cu 2 wega gana y 4 wega perdi y 66 – 72.

Ottley`s Stars DT. na di cuater lugar cu 2 wega gana y 4 wega perdi 58 – 72.

Un danki ta bay na tur e personanan cu a apoya mi persona pa sigi duna prensa informacion di tur e scorenan y e programa di wega cu potretnan di e hungadornan.

Un danki tambe ta bay pa e corantnan cu e espacio cu nan tabata duna e relatonan y potretnan. Tabata un placer di a sirbi boso.

Danki na tur hende y por ultimo Campeonato 2010 ta wordo hunga 200 tanto.

Madam Janette's Kids Beach Tennis Tournament a ser hunga den tremendo ambiente

Demonstrando nan talento y determinacion









PALMBEACH- Sin duda algun tur e mucha y hobennan cu a participa siman pasa den e Aruba International Beach Tennis Tournament, a duna tremendo demostracion y nan a goza di un ambiente deportivo inmenso, cu sigur tabata un sorpresa agradabel pa tur participante diadomingo ultimo.

Tabata formidabel pa mira hobennan di tur edad riba e canchanan di santo blanco, compitiendo den un forma sano cu otro den un torneo dirigo pa Marieke Buuts.

For di 8.30 di mainta te cu 12'or di merdia e mucha y hobennan tabata den movecion riba henter e beach, tratando di haci e mihor hugada posibel, tratando na gana nan setnan y trahando duro pa gana e torneo aki.

Muchanan di tur edad a pasa un diadomingo inolvidabel, caminda enberdad tabatin algun ganador, pero en realidad ta tur hungador a bira un ganador e diadomingo aki.

E resultadonan como lo siguiente:

Super Kids:

1. Nette van torn/Eline de Kool
2. Sam Duyzen/Thomas in 't Veld

Fun Kids:

1. Gijs van Voorthuizen/Karel Benschop
2. Mack van den Eerenbeemt/Amanda Westera

Advanced Kids:

1. Sebas Montoya/Nik van den Eerenbeemt
2. Timothy in 't Veld/Sander Bekius

Durante apertura di weganan nacional di Special Olympics

Digicel orguyoso di e progreso y reconocemiento pa nos atletanan special



ORANJESTAD- "E ta yena nos cu masha alegria y satisfaccion ora cu nos mira nos atletanan debuta", asina Wanda Broeksema di Digicel Aruba a duna di conoce na ocasion di apertura di e weganan nacional di e aña aki.

"Nos tin un relacion largo cu e organisacion aki, hasta for di prome cu nos a cuminsa opera oficialmente na Aruba na anja 2003. For di e tempo ey nos a sera un compromiso di tempo largo, un relacion cu awe nos ta mirando su frutonan", ela agrega.

Algun di e atletanan den e ekipo nacional cu awe ta goza di hopi reconocimiento den nan ramo di deporte a cuminsa e tempo ey masha jong den e organisacion.

Wanda Broeksema di Digicel a splica cu ayudo na Special Olympics ta forma un parti integral di e cartera di patrosinio di Digicel den mayoria di su mercadonan. Mirando e progreso grandi den e atletanan individual pero mas cu tur cos, e reconocimiento y interes cu ta biba awe den nos comunidad pa e grupo di hobennan aki ta remarcabel y ta yena e compania di celular mas grandi den Caribe cu hopi orguyo y satisfaccion.

Digicel tin palabranan di felicitacion pa tur e ganadornan di e competencia cu a tuma lugar entre dianan 13, 14 y 15 di November ultimo, aunke cu un palabra di pabien ta bay na tur cu a participa.

















Ceremonia di entrega di premio na ganadornan di Aruba International Beach Tennis







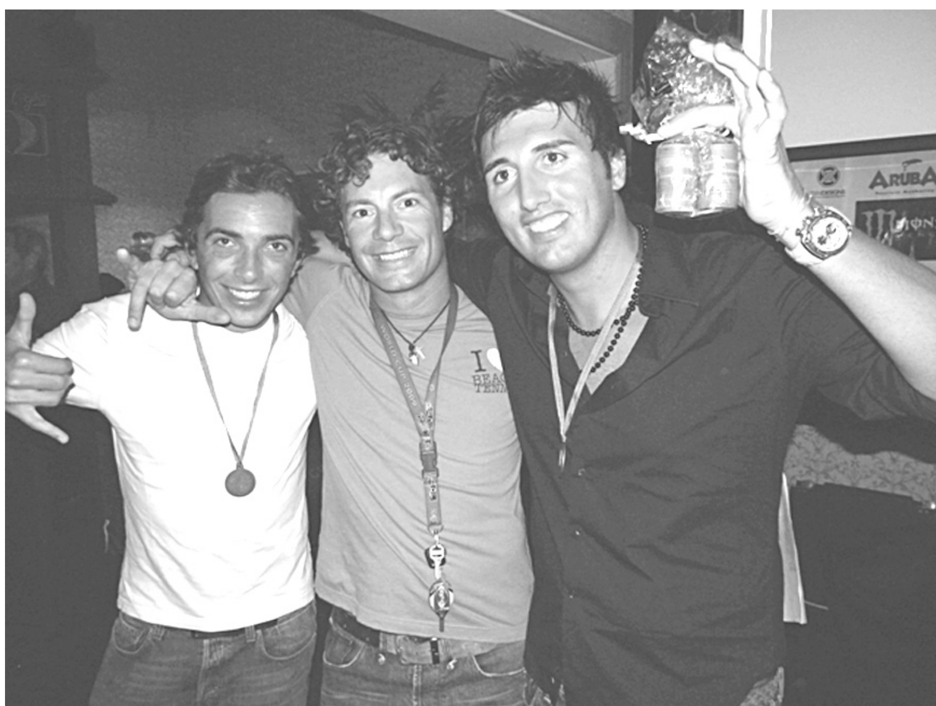
PALMBEACH- Un fiesta grandi, di representantenan for di Italia, Brazil, Checoslovakia, paisnan Caribense y for di Aruba, a reuni dialuna anochi pa e ceremonia di entrega di premio na e triunfadornan di e Aruba International Beach Tennis Tournament 2009.

E celebracion a inicia for di diadomingo anochi ora cu a final di e torneo a keda completa y tur participante a pasa oranan alegre y festivo te den oranan laat di anochi.

E organizadornan di e torneo, esta Jochem Ros y Sjoerd de Vries, a yama a ganadornan riba scenario entregando e diferente trofeonan y e premio gordo di placa na e ganadornan pa despues sigui un fiesta grandi entre tur e participantenan y invitadonan, cu a caba di conrona otro torneo exitoso di beach tennis.

Aruba International Beach Tennis Tournament a bira posibel cu patrosinio di Stellaris Casino na Marriott Resort, Amstel Bright, Island Temptation, Alno Kitchen nv, the Aruba Tourism Authority (ATA), Bacardi Mojito, The Boardwalk, Aruba Beach Villas, Aruba Aloe, the Radisson, AMC Unicon, Inter Assure, MooMba Beach Bar, Unipa, Flora, ATV, Zen Design and Monster Energy.

E ganadornan a ricibi como premio entre otro back packs, paddle racquets, Aruba Aloe gift baskets y certificadonan for di Que Pasa, Café the Plaza, Amici, De Suikertuin, Beauty and the Beast, MooMba Beach y Yemanja. Masha pabien na tur e triunfadornan.





BON DIA Aruba

Aruba Skim Board Association ta organiza tremendo Long Board fest fin di luna









SANTA LUCIA- Despues di un exitoso Skim Fest na Augustus ultimo, Aruba Skim Board Association (ASBA) ta organisando un Long Board Fest.

E Long Board Fest lo tuma lugar 29 di November 2009 na Santa Lucia. E competencia lo cuminsa pa 11'or di mainta.

Long Board ta un skateboard mas largo cu e boardnan usual. Long Board ta cai bou di e deportenan moderno di Extreme Sports.

Lo tin tres categoria, BOMB DROP, FREESTYLE i SLALOM cual lo bai ta Open Class. BOMB DROP ta un careda caminda 4 participante ta competi contra otro riba un caminda c'un sloop. Ta aki ta caminda speed halto ta wordo alcansa.

Den exterior e profesionalnan ta yega 100 Km/ora

Santa Lucia su caminda ta ideal pa Long Board. E ruta ta di 1 Km y den BOMB DROP bo por yega e velocidad di 65 Km/ora.

Den SLALOM e pilonan lo tin un distancia di 4m for di otro. Dor di e velocidad y complexidad den e deporte aki, participantenan ta obliga di bisti protectors. Mester tin un helm, knee pads y elbow pads. Sin e protectors no por participa.

Por inscribi te cu diahuebs 26 di November na Bula Sport Shop- Basari Surf Shop- Panache y Mario Skate Shop.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Shane Thielman via mail skimaruba@hotmail.com, Face Book Skim Crew of via cellular 6603316





Presidente García apela unidad a peruanos frente a caso espionaje de Chile



El presidente peruano, Alan García. REUTERS/Pilar Olivares/Archivo

LIMA (Reuters) - El presidente peruano, Alan García, volvió el miércoles a fustigar duramente el supuesto espionaje militar de Chile y afirmó que "jamás deben volver a encontrar dividido" al país, en una acción aparentemente tendiente a cosechar réditos políticos en torno al tema.

En un discurso durante la inauguración de un hospital estatal y frente a centenares de pobladores y trabajadores públicos, García dijo que el espionaje se produce por "envidia" del vecino ante el "crecimiento económico" del país.

"No hay nada que espiar, no hay nada que ocultar, la receta es clara y limpia, atraer la inversión, tener estabilidad, menos pretención y menos soberbia", dijo García. "Para envidia de unos y malestar de otros nuestro país se fortalece, nadie que está fuerte mira al vecino, el que se siente débil, ese vive espiando", afirmó el mandatario.

La economía de Perú, basada principalmente en la exportación de minerales, creció casi un 10 por ciento el año pasado, una de las tasas más altas del mundo, pero este año se desaceleró fuerte a entre el 1 y 2 por ciento debido al impacto de la crisis financiera mundial.

La denuncia del supuesto espionaje se produce en momentos en que Perú y Chile mantienen una litigio en una corte internacional por un diferendo en sus límites marítimos.

García, cuya desaprobación a su gestión alcanza el 66 por ciento, consideró el lunes como "repulsivo" el espionaje y acusó a sectores conservadores de Chile de estar detrás del caso, que ha puesto las relaciones diplomáticas de ambos vecinos en su punto más bajo en los últimos años.

Chile, que se alista para sus elecciones presidenciales del 13 de diciembre, ha rechazado la versión del espionaje y pedido a Perú prudencia sobre la situación, a la vez que decidió mantener "en consulta" en Santiago a su embajador en Lima.

La denuncia se dio en momentos en que ambos países, cuya relación ha sufrido altibajos desde que se enfrentaron en una guerra a fines del siglo XIX, mantienen un litigio internacional por un diferendo en sus límites marítimos.

"Algunos vecinos se preguntan cómo hacen éstos para continuar creciendo y cómo hacen éstos para que no disminuya el empleo y quieren averiguar cómo lo hacemos en vez de plantearlo con diálogo honesto", afirmó el mandatario peruano.

"Unidos los peruanos todo lo podemos, divididos es como nos conquistaron, divididos es como nos invadieron, jamás deben volvernos a encontrar divididos", subrayó García.

Policía Colombia confisca 100 fusiles con destino a la guerrilla

BOGOTA (Reuters) - La policía de Colombia confiscó el miércoles 100 fusiles AK-47 que ingresaron ilegalmente con destino a comandos de la mayor guerrilla izquierdista que operan en una extensa zona montañosa del suroeste del país, informó un alto oficial.

El decomiso del arsenal se produjo en la ciudad de Cali, la capital del departamento del Valle, 250 kilómetros al sudoeste de Bogotá. Los fusiles y sus respectivos proveedores fueron encontrados en una camioneta en la que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) pretendían enviarlos a una zona montañosa del departamento del Cauca, en donde los rebeldes libran intensos combates con el Ejército desde hace varias semanas.

"Hemos incautado 100 fusiles AK-47 que iban con destino a las FARC", dijo a Reuters el comandante de la Policía Metropolitana de Cali, coronel Miguel Angel Bojacá.

En la operación de la policía no se produjeron capturas, de acuerdo el oficial, quien reveló que las armas ingresaron por el puerto de Buenaventura, sobre el Océano Pacífico. El departamento del Cauca, hacia donde iban a ser enviados los fusiles, es una región estratégica para el tráfico de drogas y de armas en la que el Gobierno reforzó la seguridad con el envío de 2.500 efectivos para neutralizar a la guerrilla después de un ataque que dejó nueve militares muertos la semana pasada.

En esa zona, en donde habitan poblaciones indígenas, la guerrilla se resiste a perder el control territorial que ha mantenido por años en medio del conflicto interno de más de 45 años. En otras regiones de Colombia la ofensiva militar obligó a las FARC a replegarse a apartadas zonas montañosas y selváticas, aunque todavía mantiene presencia en áreas consideradas estratégicas para la producción y el tráfico de cocaína, su principal fuente de financiación.

En medio de esa ofensiva han muerto importantes comandantes rebeldes como Raúl Reyes, Tomás Medina Caracas y Martín Caballero, mientras que miles de combatientes han desertado, disminuyendo la capacidad militar del grupo insurgente que dice luchar por imponer un sistema socialista en un país con profundas diferencias entre ricos y pobres.

Vicecanciller chileno renuncia

Asume defensa ante demanda Perú

SANTIAGO (Reuters) - El vicecanciller chileno, Alberto Van Klaveren, renunció el miércoles para concentrarse en la defensa de Chile ante una demanda que le interpuso Perú en la Corte Internacional de Justicia de La Haya por sus límites marítimos.

Van Klaveren será reemplazado por Angel Flisfisch, quien se desempeñaba como director de Planificación de la Cancillería, en momentos en que un equipo de juristas chilenos e internacionales avanzan en la "contramemoria" chilena ante el tribunal.

El cambio ocurre en momentos de tensión en las relaciones entre Lima y Santiago por una denuncia peruana de un presunto espionaje a favor de Chile por parte de un agente de la Fuerza Aérea de Perú, que ha sido negado por el Gobierno chileno. Perú asegura que su límite marítimo con Chile no está definido aún, mientras que para Santiago sí lo está desde hace más de medio siglo, cuando ambos países suscribieron dos acuerdos, que para Lima son sólo pactos pesqueros.



El depuesto presidente hondureño Manuel Zelaya hace un nuevo llamado contra las elecciones que organiza el gobierno de facto para el 29 de noviembre del 2009.

Congreso resolverá situación de Zelaya después de elecciones

TEGUCIGALPA (AP) - El Congreso decidirá hasta después de las elecciones generales del 29 de noviembre si restituye o no en el poder al presidente derrocado Manuel Zelaya, informó el martes el presidente de la legislatura.

El presidente del Congreso José Alfredo Saavedra dijo que ese organismo sesionará el 2 de diciembre.

En tanto, el subsecretario estadounidense adjunto para el Hemisferio Occidental Craig Kelly, quien llegó a Tegucigalpa en la jornada, se reunió con el presidente de facto Roberto Micheletti, informó a periodistas el ministro de la Presidencia Rafael Pineda al terminar el encuentro. Posteriormente, Kelly se entrevistó con Zelaya en la embajada de Brasil.

Pineda dijo que además de entrevistarse con el gobernante de facto y Zelaya, Kelly tienen planificado dialogar con representantes de otras entidades estatales, que no específico. Es la tercera visita de Kelly a Honduras en un mes.

"Seguimos hablando con las dos partes", dijo Kelly al término del encuentro con el derrocado gobernante en la sede diplomática. "Como amigos del pueblo hondureño vamos a seguir trabajando con los dos lados para buscar soluciones", apuntó.

La vocera de la embajada de Estados Unidos, Ledy Pacheco, había dicho antes que la visita de Kelly tiene el propósito de destrabar el proceso de diálogo y empujar el acuerdo de Tegucigalpa-San José suscrito por las partes.

La visita de Kelly se registra tres días después de que Zelaya afirmara en una carta enviada al presidente norteamericano Barack Obama que no desea ser restituido y que sigue siendo el gobernante de Honduras hasta cumplir su gestión de cuatro años el 27 de enero.

El mandatario derrocado ha afirmado que impugnará los comicios porque una vez realizados legitimarían el golpe de Estado. Saavedra dijo que convocó a la sesión extraordinaria del Legislativo después de recibir informes del Comisionado Nacional de Derechos Humanos y de la Procuraduría General sobre la eventual reinstalación del presidente defenestrado. Agregó que la próxima semana estarán listos los reportes del Ministerio Público y la Corte Suprema de Justicia sobre la misma materia.

La determinación del Congreso fue criticada por el presidente depuesto y sus seguidores.

Venezuela descarta mediación de EEUU en crisis con Colombia

CARACAS (AP) - El gobierno venezolano objetó el martes la oferta que realizó Estados Unidos para mediar en la crisis que mantiene con Colombia, y consideró la propuesta como "grosera".

La cancillería venezolana dijo en un comunicado que la propuesta de mediación de Estados Unidos "tiene un claro propósito de desviar la atención de su responsabilidad primaria en la crisis y resulta grosera a los ojos de los pueblos conscientes del mundo".

El gobierno emitió la declaración en respuesta a comentarios que realizó la semana pasada el portavoz del Departamento de Estado, Ian Kelly, quien pidió a Bogotá y Caracas "bajar el nivel de la retórica", y manifestó la disposición de su país a mediar en la crisis generada por el acuerdo que suscribieron Colombia y Estados Unidos, que permite a tropas estadounidenses utilizar bases colombianas.

La cancillería responsabilizó a Washington de la crisis y sostuvo que "la instalación de bases militares bajo el control irrestricto de los Estados Unidos en Colombia constituye el origen de esta situación de inestabilidad y de inquietud regional".

"Si los Estados Unidos tienen un real interés en colaborar para promover el diálogo y la estabilidad regional deben desistir en su intención de convertir a Colombia en la base de operaciones de su estrategia regional de dominación", agrega el escrito.

Las relaciones entre Venezuela y Colombia se mantienen en crisis desde julio pasado luego que el presidente Hugo Chávez decidió "congelar" las relaciones con el gobierno de Alvaro Uribe en rechazo al acuerdo militar que acordó con los estadounidenses.

Economía venezolana entra en recesión

CARACAS (AP) - Tras casi cinco años de crecimiento continuo la economía venezolana entró en un proceso recesivo al registrar en el tercer trimestre una caída de 4,5%, superando en casi en doble la contracción del trimestre anterior.

Los impactos más fuertes de la recesión se sintieron en el área petrolera que descendió 9,5%, y el sector privado que reportó una baja de 5,8%.

La contracción de la actividad económica ocurre en medio de un contexto de aceleración de precios, lo que ha llevado a los analistas a estimar que Venezuela entró en un ciclo de "estanflación", que implica contracción económica y alta inflación.

El Banco Central de Venezuela (BCV) informó el martes en un comunicado que el Producto Interno Bruto (PIB) se contrajo 4,5% en el tercer trimestre del año, en comparación con igual período del año pasado cuando la economía creció 3,8%. Para el segundo trimestre del año se reportó una caída de 2,4%.

De acuerdo con los parámetros internacionales, luego de dos trimestres continuos de contracción una economía entra en un proceso recesivo.

Desde el 2003 Venezuela no enfrentaba un proceso recesivo cuando la economía cayó 9,2% como consecuencia del fallido golpe del 2002 y el paro petrolero que dio entre finales de ese año e inicios del 2003.

El BCV atribuyó el enfriamiento del aparato productivo a "las secuelas de la crisis financiera global", y al "debilitamiento de los precios del petróleo", que financia 94 de cada 100 dólares que ingresan al país por exportaciones.

Sur Korea e parti mas facil di gira di Presidente Obama









Combinacion di foto ta ilustra Sur Koreanonan protestando contra Nort Korea y apoyando Presidente Barack Obama.

SEOUL, Sur Korea – E relacionnan di Merca cu Sur Korea, un aliado crucial na Asia, ta hayando mas aprobacion mientras cu Presidente Barack Obama a topa cu Presidente Lee Myung-bak ayera, aunke un acuerdo comercial cu a pega ainda ta un preocupacion.

Obama, finalizando su gira di un siman na Asia, lo enfatisa e esfuerzonan unifica di e dos nacionnan pa pusha Nort Korea for di su programa nuclear. E ta yama bon-bini na e ayudo atrobe di Sur Korea pa e esfuerzonan di Merca na Afghanistan.

Obama a ateriza ayera nochi na Sur Korea, yegando asina kisas na e parti mas facil di su biaha pa tres nacion na Asia cu a sake for di Washington pa e periodo di mas largo te awor. El a haci un parada breve na Tokyo y Singapur prome cu un bishita mas largo na China.

Lee, kende ta apoya Merca fuerntemente, a drenta oficina na cuminsamento di 2008, un aña prome cu Obama y e relacionnan entre e dos paisnan a bin ta mehorando. Un di e problemanan cu a keda existi ta e parti di comercio. Pa sorpresa di Sur Korea, un acuerdo di liber comercio firma na 2007 door di e dos gobiernonan bou di supervision di lidernan anterior ta pega na Congreso.

E pacto ya caba no tabata moviendo den Capitolio, cu mayoria di democrat, tempo di Gobierno di Bush, cu a sera e acuerdo despues di negociacionnan pisa.

E eleccion di Obama, cu su preocupacionnan riba e acceso di Merca na mercado Sur Koreano pa exportacion di autonan Mericano, a pone e acuerdo den mas duda.

Clasificado

Sobreviviente chikito no ta corda atake di Dubai

KFAR CHABAD, Israel – Moshe Holtzberg a celebra su tres aña ayera di e manera cu mayoria mucha Hudiu ta hacie – el a corta su cabey pa prome biaha. Ta parce cu e no ta recorda e eventonan tragico di un aña pasa, ora cu su mayornan a wordo mata den un atake terorista na Dubai, India.

Rondona e mucha sonriente tabata su abuelonan y Sandra Samuel, su nana kende a trece cas, na Israel, despues di e atake riba un Chabad House na Dubai. Centenares di eprsona a uni nan mes cu e grupo den centro di Israel, un pueblo pafo di Tel Aviv, pa recorda e prome aña di e atake.

Seis persona a wordo mata na Chabad House, entre e 166 personanan cu a muri den e atake coordina den diferente localidad di Dubai. Gavriel y Rivka Holtzberg, Moshe su abuelonan, a habri e cas ey na 2003 como representantenan local di Chabad, cu ta ofrece servicionan y cuminda kosher na Hudiunan den diferente localidad rond mundo.

Atacantenan a haci un desaster den e edificio, matando hende, mientras cu comandonan Indio ta tira riba nan. E cas no a wordo drecha den e aña cu a pasa.

Samuel a rescata Moshe ileso for di e edificio cu tabata wordo ataca. El a bisa cu a tuma un poco tempo prome cu el a recupera di e atake. Awor e ta reconoce su mayornan riba potret, pero e no ta yora mas ora cu e mira nan.

"Tur cos ta normal," el a bisa. "El a tuma un poco di tempo, pero awor e ta completamente normal."

E mucha ta wordo cria door di su abuelonan.



Hulanda ta cuminsa warda carbon bou tera

DEN HAAG (AP) – Gobierno Hulandes a aproba un proyecto piloto pa pump carbon dioxido den un tereno di gas bashi bou di un pueblo di 43 mil habitante como un manera pa reduci emisionnan responsabel pa keintamento global.

Residentenan di Barendrecht, un suburbio na 12 miya (18 kilometer) for di Rotterdam, ta fuertemente contra eolan y gobierno local inmediatamente a bisa cu e lo lansa un procedura legal pa preveni esaki.

E ministerionan di medio ambiente y asuntonan economico a bisa cu e compania Royal Dutch Shell lo pomp alrededor di 800,000 tonelada di carbon dioxido den e camber bou superficie ta mas cu un miya (2 kilometer) bou di suburbio. Gobierno ta calcula cu tin espacio pa warda mas cu 10 miyon tonelada den dos poz di gas bashi bou di Barendrecht. E lo monitorea di cerca e prome proyecto prome cu considera usando e di dos veld pa deposito. E ta e prome skema di su tipo na Hulanda, aunke cu docena di otro proyectonan ta den proceso rond Europa pa warda carbon bou di tera.

Soño di un Yu'i di Kòrsou ta bira realidat:

Air Comet a kuminsá bula Kòrsou ayera mardugá

WILELMSTAD -- Ayera mainta e promé avion di Air Comet, un Airbus 330, a baha na Aeropuerto Hato for di Madrid ku destino Lima. E vuelo aki lo bula 5 bes pa siman komo un stòp tékniko. Mas vuelo lo sigui e mesun ruta pa otro destinashon den sur Amérika den futuro serkano wardando e trámitenan ku mester wòrdu hasi pa transportá pasahero pa Kòrsou. Air Comet ta un kompania spañó ku e yu'i di Kòrsou Arnold Leonora ta den su fase final pa atkerí. Sr. Leonora ta Presidente, Ceo i propietario di Air Transport Holdings Inc, un kompania ku ta lease avion ku vários kompania di aviashon i ta riba "Stock Exchange i Nasdaq" merikano. Ela nase dia 22 di mart, 1963 i ta bin di bario di Jan Doret. E la bai skol na Embry Riddle University na Merka . Despues di su estudio e la bai traha na Bank of Boston, Merril Lynch i PMC Captal pa despues kuminsá ku su kompania , Air Transport Group Inc. Algun luna pasa Sr. Leonora a kuminsá trámitenan pa kumpra Air Comet .

E trámitenan a keda konkretisá resientemente faltando solamente un parti hurídiko ku lo keda kla den algun siman. Air Comet tin 5 avion, 4 Airbus 330 ku tin 283 stul: 24 Business Suite y 259 den e coach i un Airbus 340 ku ta karga 255 pasahero: 30 Business, 28 den Comfort y 227 den coach. E avion nan aki tin ménos ku 2 aña bieu. Airbus ta entregando 6 Airbus mas nobis-nobis na Desèmber .



E kompania tin vuelo pa vários pais Latino Amerikano for di Madrid. Nan ta inkluí, Lima, Quito, Guayaquil, Bogota, Buenos Aires, Havana, San Jose, Costa Rica i Mexico City. E ta empleá 700 trahadó i su base ta Madrid. Sr.Leonora su plan ta pa lanta Air Comet su ofisina prinsipal na Kòrsou i krea un hub akinan kaminda e kompania por tin vuelo for i pa Europa, Sur Amérika, Norte Amérika i Karibe. Den e próksimo lunanan tur trámite lo wòrdu hasi pa e kompania kuminsá su operashon for di Kòrsou. Lo ta bai empleá vários hende lokal inkluyendo Crew di kabina i di cockpit. E konosido ex-gezaghebber Stanley Betrian a wòrdu aserka pa forma parti di e gerensia di Air Comet pa e guiá e kompania nobo. Partidonan ta den kombersashon al respekto.

Izaline Calister ta duna lus nèt promé ku entrega di:"EDISON AWARD"

WILLEMSTAD – Ayera mardugá e konosido kantante yu di Kòrsou Izaline Calister a duna lus na un yu muhé, balente i masha bunita. E yu a nase den un hotel na Eindhoven kaminda Calister tabata, pa por a risibí e prestigioso premio Edison Award awe nochi den sala Frits Philips. Nasementu di su promé yu a pone ku Izaline no por a asistí na seremonia di entrega di su premio. Premio Edison Award ta un di e rekonosementunan musical mas renombrá na Hulanda. Esaki ta e di dos premio di renombre ku Izaline ta risibí e aña aki. Luna pasá el a risibí tambe e premio "Shining Star Award' for di diputado di Enseñansa i Kultura Alcala Wallé.

For di awor aki Izalina Calister por mira bèk riba un aña eksitoso, un gira musikal ku ta kosechá masha éksito, kaminda e ta selebrá su 10 añanan komo kantante kantando su piesanan mas bunita, algun premio di renombre i awor su promé yu muhé. Tantu mama i yu ta bon di salú.

Izaline Calister lo sigui su aktividatnan na januari awor.



13 januari 2010 Stadschouwburg Utrecht (10 jaar De Mooiste Liedjes)
14 januari 2010 Stadschouwburg Utrecht (10 jaar De Mooiste Liedjes)
16 januari 2010 Grote Kerk, Epe(Nieuwjaarsconcert Haydn Jeugd Strijkorkest feat. Izaline)

17 januari 2010 Theather Walhalia, Rotterdam (Izaline Calister kwartet)
21 januari 2010 Mahogany Hall,Edam (Izaline Calister kwartet)
22 januari 2010 Fulcotheater, IJsselstein (10 jaar De Mooiste Liedjes)
26 januari 2010 Benefiet Jambo a/d Parade, Den Bosch,(Izaline & Friends)
30 januari 2010 Brestheater, Brielle (10 jaar De Mooiste Liedjes)
5 februari 2010 Bimhuis,Amsterdam (speciaal Speransa concert)

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un Daewoo Lanos '99 Afl. 3000,-
Tel: 742-5959

FOR SALE
Mazda Mx6 '94 v-6, 2.5L e ta core bon. Afl. 11.000,- y un pick-up silverado ;90 v-8 automatic 4X4. Tel: 563-8832

TA BENDE
Chevrolet Celta '03 std, airco, radio, cd seguro, numerplaat
Tel: 594-6201

TA BENDE
Nissan Suny '91 aut. tinted glass, bon condicion Afl. 900,-
Tel: 741-3927

TA BENDE
Pa motibo di viahe un Nissan Sentra '94 bon condicion
Pa mas informacion yama
Afl. 2500,- Tel: 746-7817 / 747-2836

TA BENDE
Rav'07 4x4, automatic, blanco, Afl. 38.000,- pa mas informacion
Tel: 593-2782

TA BENDE
Chevrolet Aveo '04 a/c, automatic den bon condicion Tel: 593-7548

TA BENDE
Un Toyota Supra pa mas informacion Tel: 593-4858

TA BENDE
Nissan Tiida 2008 graphyte gray low km, std, full equipped, mac rims, tinted glass Afl. 23.900,-
Tel: 593-1224

TA BENDE
Un Nissan Sony 2 porta, bon condicion Std, Afl. 1250,-
Tel: 741-3544

TA BENDE
Nissan Sunny '93 den bon condicion Tel: 592-1055

TA BENDE
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,-
Tel: 594-1373

TA BENDE
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,-
Tel: 747-3246

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,-
Tel: 747-3246

TA BENDE
Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

TA BENDE
As seen on TV Malibu Pilates Mini GYM brand new Afl. 150,- call Greg Tel: 583-3833 at Fitness Warehouse, Dakota Shopping Paradise

TA BENDE
Un box pa baby, cashi, comnforter, cama, carrier, paña, comode y hopi mas. Tur cos pa un solo prijs. Tel: 592-2997

TA BENDE
Laptop one year warranty 1 ACER cu 320 GB y 4GB ram, webcam, nobo, 17" monitor 250GB HD pa $700,-
Tel: 963-4684

TA BENDE
1 Ps3 160GB, 2rmt + 2 wega remote Afl. 1000,-
Tel: 737-9077

TA BENDE
Ayaca y ta deliver tambe.
Pa mas informacion yama
Tel: 740-7544

TA BENDE
Un scanner canoscan N1220 y un laptop tas. Tel: 742-6171

TA BENDE
2 brommer Suzuki Hayabusa, 2008 prakitamente nobo
Tel: 566-3526 / 592-9119

TA BENDE
Toastmaster sandwich grill commercial Afl. 750,- salad bar completo riba wiel Afl. 900,- polavoid camera model 403, 4 passfoto's Afl. 350,- BBQ grill commercial lava rocks on stand Afl. 750,- Tel: 566-4320

TA BENDE
Un boto di 26pia cu dos motor 225hp model intermarine, baño, y slaapkamer Afl. 25.000,=
Tel: 564-9750

TA BENDE
1 Box spring 1 Televisionb 21"inch Tel: 583-5165

TA BENDE
Un par di tuba pa colga paña.
Tel: 962-9799

TA BENDE
Un cas bao di construction te na ringbalk situa na Bushiri/pos abao Tel: 583-4651 / 593-2503

TA BENDE
Un boto di 26 pia 2 motor di 200hp, baño y slaapkamer model intermarine Tel: 567-0610 /

TA BUSCA

TA BUSCA
Tereno den area di Noord, T. Leendert, Paradera. Pa mas informacion yama Tel: 594-6797 of 585-8063

TA BUSCA
Cas pa huur pabao di brug. Please yama Tel: 594-6797

TA BUSCA
Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia pa mas informacion yama
Tel: 745-7525

TA BUSCA
Cas pa cumpra of huur den area di Paradera te Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion yama Tel: 585-8063 / 694-6797

TA BUSCA
Mucha ta busca trabao pas mas informacion please yama
Tel: 744-4982

TA BUSCA
Noki celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,-
Pa mas informacion yama
Tel: 593-1224

TA HUUR

TA HUUR
Un cas na Barcadera #21-J partas di veld di Duracell 3 camber 2 baño sala, cushina, patio, cura sera Afl. 1950,- + 1 luna deposito Tel: 742-0857

TA HUUR
Un apartment na Catiri bon pa un Beauty Saloon y oficina
Tel: 563-0220

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa un persona of pareha sin yiu. semi muebla Afl. 750,- + Afl. 600,- deposito. Tel: 660-0355

TA HUUR
Un apartment na Palm Beach muebla Afl. 850,- pa 2 persoona
Tel: 594-8086 / 586-7949

SE AQUILA
Un apartment en Tarabana Noord full muebla Afl. 500,- + deposito pa 1 persona sin yiu
Tel: 660-8189

FOR RENT
Furnished Apartment na San Nicolas Tel: 560-4945

TA HUUR
Un apartment Afl. 800,- + 1 luna deposito. excl. electra, awa y cable Tel: 582-1833

TA HUUR
1 Apartment full muebla di 2 camber, halfdak y cu lugar pa para auto, cable y internet
Tel: 582-4468

SE ALQUILA
Un studio apartment den Caya Frere Arnold, Madiki Afl. 500,- + deposito. Tel: 737-3002

SE ALQUILA
Una habitacion en Arendstraat #65 banda di Budweiser bar pa Afl. 400,- Tel: 737-3002

TA HUUR
Camber na Boegoeroei pa un persona, inclui Gas, cable direct tv, water. Afl. 500,- Tel: 566-1663

TA HUUR
Un apartment di 2 camber full muebla awa y coriente apart
Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber grandi, baño separa, centro di playa,Un persona sin yiu Afl. 500,-, cable, private parking. Tel: 746-7817

TA HUUR
Un cas 2camber, cura ful sera den bon bario Afl. 1000,- awa, coriente cable Tel
Tel: 567-2173 / 594-9023

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Diasabra y Diadomingo Cas dilanti "Centro Bario Ayo" articulo nobo y usa. Forma di bolo, cushina etc.

SERVICIO PUBLICO
Sra Colombiana busca trabao para planchar, hacer limpieza ver para niños etc. con buenas referencia Tel: 566-9040

SERVICIO PUBLICO
Si bo kier haci compras y no tin ningun lugar pa laga bo yiu. Nos ta wak pa e mucha di 4pm te cu 8pm di Dialuna te Diabierna
Tel: 560-2048

SERVICIO PUBLICO
Hoben di 17 aña cu passport pa busca trabao. Tel: 568-2968

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Se ofrese emfermera para ancianos y enfermos con mucha experiencia con diploma.
Pa mas informacion yama
Tel: 583-7733

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece servicio di masage antistress, therapeutico, prijs local Afl. 50,- Nos por bin te na porta di bo cas.
Pa mas informacion yama
Tel: 746-7817

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23:1,2,3,4.

With deep sympathy we announce the death of:

Kai Wong

Better known as John from Esso Ville Rumshop

Date and place of funeral will be announced later



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

The Lord is near to all who call on Him, to all who call on Him in truth. Psalm 145:18

With deep sympathy we announce the passing away of:

Bernardo Baptist

Funeral arrangements will be announced at a later date.

AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.

Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



Oracion di San Francisco di Asis



Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion.
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

Señor

Haci mi busca tanto pa consola cu pa ser consola,
mas tanto pa compronde,
cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima,
cu pa ser stima...
pasobra ta dundando cu nos ta ricibi, ta pordonando cu nos ta haya pordon, y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen



The Lord Giveth, the Lord Taketh

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, uncle, grand father **:**



Ernest Alexander Smith

Better known as "Smithy, Sonny"

Left to mourn are his
Wife: +Sybil Veronica Smith-Brathwaite

Daughters: Sonia Markus-Smith (Juffrouw Sonia) & Jan Markus in Holland
Elba Hirschfeld-Smith (Juffrouw Elba) & Saul Hirschfeld

Grandchildren: Edseline Hirschfeld
Shamira Hirschfeld
Amy Markus

Sister inlaw: Sheila Smith & family in the USA

Brother inlaw: Neville Brathwaite & family in St. Croix

Nieces: Audrey J. Smith
Bernadette L. Smith

Nephew: Winston Smith Jr.

Cousins, families, neighbors, friends and all other relatives: too numerous to mention.

Excuse if we forgot to mention any other family in our sadness.

We invite all friends and family to attend to the funeral service which will take place on **Thursday November 19, 2009 at 4:00 pm leaving the Ad Patres Funeral Home to the Government cemetery in Sabana Basora. The body of the late Smithy will be laid out from 12:00 noon at Ad Patres Funeral Home.**

Instead of wreats or flowers there will be a box available for donation for a good cost.This gesture will be highly appreciated.

Sorry but after the funeral we can not accept any condolences at home.

address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Wednesday November 18, 2009
7:00 pm – 9:00pm



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

*"Though my soul may set in darkness it will rise in perfect light
I have loved the stars too fondly, to be fearful of the night"*

With deep sympathy we announce the passing away of:



Eurif Albertha Lewis-Brown

Better known as: "Yuyu"

Funeral arrangements will be announced at a later date.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento y invitashon

Na nomber di su yiu Adi, senora y nietonan kier a gradici tur persona cu a compaña nos den e dianan di fayecimento inespera y entiero di nos defunto stima



Maria de la Asuncion Scharbaay

carinosamente yama "Tantia of Ija"

Boso comprenshon, atenshon, cariño y presencia ta duna nos forza pa sigui cu e muestra di fe cu nos defunto stima a laga atras.Tambe nos ta gradici tur e enfermeranan na Stichting Thuiszorg Aruba pa e par di dianan cu e a pasa serca boso, cu a duna muestra di atencion y cariño nan e ultimo momentonan di su bida.

Nos ta invita tur famia, amigo- y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa tres Santo Sacrificionan di misa pa descanso di alma di mi mama stima, cual ta tuma 'riba dianan: Diabierna, 20 di november 2009 pa 6:30 di atardi, Diasabra, 21 di november 2009 pa 7'or di anochi y Diadomingo, 22 di november 2009 pa 6'or di atardi tur na Misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



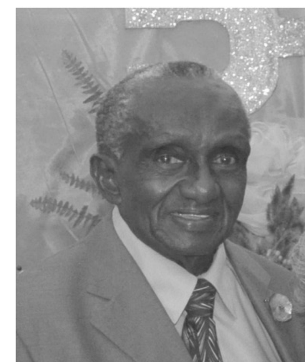


"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



ACKNOWLEDGMENT.

On behalf of his wife, children and family, we would like to **extend a heartfelt thank you to all** who accompanied us during illness , passing & bereavement of our beloved o**ne**



REGINALD (SONNY, DALY) DALY

Your Love, Thoughts , Sympathy, Prayers, Kindness, and Support has give**n** us the power to continue with the example of Faith which our beloved one has left with **us. We would like to thank family from abroad, close friends, neighbors, the nurses, specialist, doctor's of the H.O.HOSPITAL, Dr. de Meza – Every &** fam., Rev R. Martin-Riley, Y' men Club, Epb Pariba, Universidad di Aruba, Harley **Owners** Group, Co**ördinatie bureau Drugsbestrijding, Hadicurari, Aruba Police Force , friends of Johnson Supermarket , Members of the Methodist Church and all who contributed to the Auditorium Funds .**

THE FAMILY



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio
mustra nos e caminda pa
Hesus. Amen.





Bo no ta e Santa cu ta biba den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti batimento di curasonan tormenta.

ORACIÓN PARA PEDIR LA FELICIDAD EN EL NUEVO AÑO



Dios eterno, principio de toda criatura; concédenos que en este año que estamos estrenando, podamos gozar de paz, abundemos en bienes de la tierra y seamos luz del mundo por la santidad de nuestras obras. Amén

Te pedimos, Señor, paz y felicidad en el nuevo año. Que seamos felices, Señor, en esta tierra nuestra: Ella nos sustenta y rige.

Que seamos felices, Señor, con el perdón: Nada más poderoso para desterrar los odios y establecer la paz.

Que seamos felices, Señor, con la justicia: Sin ella no hay humanidad.

Que seamos felices, Señor, con la ternura: Es el único sol necesario para alumbrar días y noches.

Que seamos felices, Señor, en este nuevo año de 2...

Lo necesitamos. Es deseo y don tuyo. Amén.

ORACIÓN DE NOCHEVIEJA



Vos sois, Señor, dueño del tiempo y de la eternidad... Sois dueño de mi vida... Me la habéis conservado durante un año más para que os sirviesese, me santificase, mereciese el cielo... ¿Cómo lo he empleado? ¿Que uso hice del tiempo? ¿Cual ha sido el empleo de vuestras gracias?... ¡Cuanta infidelidad, cuanta ingratitud, cuanto pecado he cometido contra Vos durante este año!... ¡Que locamente me olvidé de lo que verdaderamente me importa, y cuantos días y horas dedicados a bagatelas, intereses terrenos, vanidades, pecados!... Y sin embargo, lo único que me importa es lo único que he olvidado. Medítalo bien, alma mía.

Señor, ha pasado un año, con su cortejo de actividades, de trabajos, de idas y venidas. Te lo ofrecemos tal como lo hemos vivido y como Tú lo has visto. Míralo con amor y archívalo en los pliegues de tu misericordia.

Te damos gracias, Señor, por los beneficios que hemos recibido a lo largo de este año. Gracias por las noches tranquilas y por las horas inquietas. Gracias por la salud y la enfermedad. Gracias por la sonrisa amable y por la mano amiga...

Queremos confiarte ahora nuestros deseos de gozo y de paz para el año nuevo que va a comenzar. Señor, bendícenos y concédenos caminar por sendas de paz y de justicia.

También queremos pedirte, Señor, por todos los que han muerto y han ido a tu encuentro en este año que termina, por los que se sienten solos y vacíos en medio del ruido y de las luces de esta Nochevieja, por los enfermos y moribundos, y por todos los que sufren en su cuerpo o en su espíritu...

Haz que todos seamos iluminados con tu Verdad y fortalecidos con tu Vida, y que sepamos descubrir, en lo efímero del tiempo, la esperanza gozosa de tu Eternidad. Amén.



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yiunan, rumannan, nieta y nietonan y demas famia, nos ta gradici di curason Dr. Mercedes Rivera Gasca pa su bon trabou y pasenshi, tambe Dr. Casares, verpleegsternan di piso 3 damesafdeling. Na tur esnan cu a yuda nos durante su enfermedad y na ora di entero di



Sr. Vda. Isenia Isabel Geerman-Willems.

Un gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, caarchi, e-mail y yamada telefonico. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicionan.
Alabes nos kier invita tur famia y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa:
Diahuebs 19 november 2009, 7'or pm
Diasabra 21 november 2009, 7'or pm
Diamars 24 november 2009, 7'or pm
Na Misa Inmaculada Concepcion Sta. Cruz pa 7or pm.
Boso presencia ta un consuelo y ta aprecia pa nos.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimiento y entiero di nos difunto stima, boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.



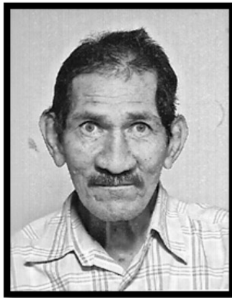
Sra. Sabina Boekhoudt

Alavez nos kier a invita pa 1 santo sacrificio misa di ocho dia cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena di Paradera Diahuebs 19 November 2009
Pa 7'or pm

Boso presencia ta altamente aprecia.
Danki

Bou di alanan di Dios mi ta Sigur"
Abo ku a biba bou di amparo di altisimo,
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
bisa Señor: " Mi refugio, mi fórti, mi Dios,
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91

Cu honda pena , pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Jacobo Gei

Mihor conoci como "Coby" y " Cobeis"
*11 Oktober 1945 † 16 November2009

Na nomber di:

Su Tata: Alejandro Jose Gei
Su Señora: Maria Gei – Thiel
Su juinan: Christina (Tina) y Gino Tromp – Gei
Raul y Annette Gei – Brenes
Jalitza (Lili) y Erwin Donata – Gei
Su nieta y nietonan: Chrislaine Tromp y Ivan Croes
Giyon , Giorgi Tromp
Arianna, Alejandro José Gei
Edelaine , Jelitza (Liza) Donata
Su Rumanan: Rosalinda y Emilio Dijkhoff – Gei y famia
Bernadeta y Inocencio Gei – Gei y famia
Maria y Maikel Tromp – Gei
Filimon y Claudina Gei – Barros
Lourdes Gei
Mescos cu ruman: Nicolas y Helena Gei – Arends
Omo: Vdo. Antonio (Tony) Gei
Cuñanan: Vda. Juana Gei - Figaroa y famia
Jacintha (Chenta) y Nicolas Flanegien – Thiel y famia
Swanan: Andres (Dichi) Thiel
Vdo. Chem Thiel y famia
Jacobo (Coco) y Griselda Thiel – Croes y famia
Sobrino y Sobrinan: Theodor (Theo) Gei y Vivian de Lange y famia
Benedicta (Chia) Gei y jui
Monica y Thomas Tromp – Gei
Nicolina Gei y Edgard Flanegien y jui
Rina Gei y jui
Jeanet Gei y jui
Lesley Dijkhoff
Marc Dijkhoff na Hulanda
Michael Tromp na Hulanda
Su Iha : Theodor Gei
Su suegro y Suegranan Vdo. Jacobo (Cobi) Tromp
Minor y Maureen Brenes – Guadamuz (Costa Rica)
Juan y Dorothea Donata – Franken
Amigonan di Cas: Bruce y Marlin Karg – Donata y famia
Pina Figaroa y famia
Carolina (Nini) Gei y famia
Famia Oduber – Quesada
Famia Winterdal – Soto
Famia Croes - Winklaar
King Tung Ho y famia
Primo y Primanan
Y demas famia: Gei, Thiel, Tromp, Brenes – Guadamuz na Costa Rica, Donata, Dijkhoff, Figaroa, Flanegien, Semeleer, Croes, Ho, Pinedo, Steenen, Hazel, Kervel, Barros.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 20 di November 2009
9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home , Cumana # 76
Diahuebs 19 di November 2009
7'or pa 9'or pm.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco,
Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
a bai sosega den brasa di Señor:



Emilia Edita Leon

mihor conosi como "Mimi" of "Mama Hemia"
***11-06-1960 † 15-11-2009**

Na nomber di su unico jui stima: Emily Leon

Su nieta stima: Angeline De Cuba

Rumanan : Adolf Leon i juinan na Hulanda
† Bernard (Chonai) Leon i juinan
Frida i Oswald Hassell i juinan na Hulanda
Beatrix i Leo Rasmijn i famia
Jimmy Leon
Viuda Glenda Croes-Leon i juinan.
Anthony Leon na Hulanda.

Ihanan , Madrina i Padrino, Tanta i Omonan, Primo i Primanan, I demas famia.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 19 November 2009
Di 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Di Santa Cruz.
E respons ta cuminza 1'or di merdia na Aurora, oficia pa Pastoor Rey.

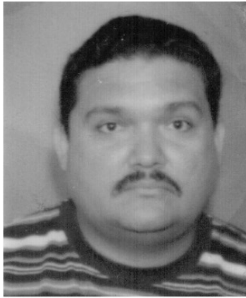
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranzon 18-11-2009
7'or pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."

Salmo 23

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimento inespera di nos ruman, omo, swa



Jose Vicente Medina

Mihor conoci como "Cheito"
***21/03/1961 +16/11/2009**

Na nomber di su

Mama: +Emerita Medina-Croes
Tata: +Jose Vicente Medina Arango
Ruman: Sylvina (Sisi) Tromp-Medina y esposo Dooley Tromp
Sobrino: Cesar Arnaldo Osorio

Tanta: +Ana y +Manuel Salvador Lozano-Croes
Angelica (Rica) Croes

Omo: +John y Mercedes Croes-Marquez
+Jose Benito (Joy) Croes
Frans y Mena Croes-Krozendijk
Leo y Ingrid Croes-Dubero

Madrina: Martina (Olivia) Croes-Pietersz

Tur primo y primanan y su iha na Colombia

Tur famia y amigonan na Colombia, Spanja y Sto. Domingo

Demas famia: Medina, Croes, Osorio, Tromp, Krozendijk, Dubero, Hernandez, Hoevertsz, Marquez, Lee, Pietersz, Lozano, Arrango, Ras
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un mas famia.

Tur Coleganan di trabouw na Bureau Huur Commissie

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e akto di entiero, cual lo tuma lugar Diahuebs 19 di November 2009 pa 11:00 di mainta saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Católico na San Nicolas. For di 9:00 di mainta e restonan mortal di Cheito lo ta reposa na Ad Patres.

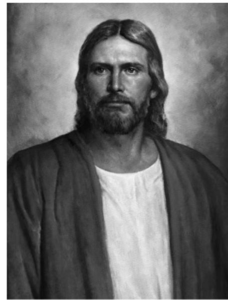
Nos ta lamenta cu después di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diaranson 18 di November 2009
4:30 pm – 6:30pm**



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta Anuncia cu a fayece inesperadamente :



Willem Eladio Palm

Mihor conoci como " Pa-Wechi"
*28 Mei 1936 †16 November 2009

Na nomber di:
Su esposa: Maria Eufenia Palm-Becerra.

Su yuinan: Guillaume (Junior) y Lilian Palm-Bareño.
Kathleen Palm y Rudy Lugo.
Monique Palm.

Yui di criansa: Humprey Vrolijk.

Su nieto: Marshall Palm.
Su nieta: Noémy Palm.

Su ihanan: Alfonso Dirks
Ghislein Palm
Brian Marchena.
Christine Mardenborough-Bardouille.

Suegro y Suegra:Alonso y Maria Nelsy Beserra na Colombia.

Yuinan di su casa:Jennifer y Katerine Perea na Colombia.

Bon amigonan:
Thomas y su sobrina stima
Arlene Chung-Diaz y Famia.
Maurice Neme y Famia.
Franklin Bardouille y Famia.
Errol Brown y Famia.
Nerciso Krosendijk (Bibichi)
Su swanan, cuñanan, sobrinonan, sobrinanan y demas famia, bisiña, amigonan, ex-Coleganan di LAGO y ATCO.
Famianan: Palm, Becerra, Perea, Diaz, Bareño, Lugo, Chung, Oduber, Koolman, Werleman, Dirks, Bardouille, Hirschfeld, Vrolijk, Becker, Croeze, Kan, Marchena, Britten, Bronswinkel, Ras, Geerman, De Cuba, Carolina, Dirksz, Lacle, Brown, Neme y demas conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar dia 19 di November 2009 di 2or pa 4or na Misa Fatima di Dakota.
E restonan di defunto lo ta reposa for di 2 pm den pa despues sali pa Santana Catolico na Santa Cruz
Adres di condolencia: Pampoenastraat 2, Dakota
Orario: 7 pm – 9 pm
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia, conocir of amigo.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

Fundashon Korsou Fuerte i Outonomo:

Korsou lo bai bek tempu kolonial ku akuerdonan riba mesa

WILLEMSTAD – Fundashon Korsou Fuerte i Outonomo a atverti ku Korsou lo bai bek den tempu kolonial ku e akuerdonan ku tin riba mesa awor aki riba tereno estatal. E fundashon ta bisa ku for di 1634, e aña ku e Ulandesnan Oropeo a invadí Kòrsou, a eksistí un relashon kolonial entre Ulanda i Kòrsou den kua Ulanda a determiná e desaroyo estatal di Kòrsou. For di e tempu aki te ku 1954 ta na Ulanda Ulandesnan, promé pa medio di nan parlamentu, pero for di 1815 pa medio di nan rei, a determiná i disidí eksaktamente i eksklusivamente kon ta goberná Kòrsou i e otro kolonianan di Ulanda.

Tambe e kolonianan a haña outoridat pa ehekutá e tareanan riba e terenonan aki. No opstante esaki semper Ulanda a mantené su poder pa por interverní den e asuntunan aki si, na su opinion, bon gobernashon di e tareanan aki bin na peliger den su kolonianan ku asina a bira semi outónomo, asina e fundashon ta bisa.

Segun e fundashon, den e kampaña pa referèndem 2009, kontinuamente nos minister presidente, Emily De Jongh-Elhage, a propagá ku si bo vota si bo ta vota pa un Kòrsou outónomo. Tambe Emily De Jongh-Elhage a ninga insistentemente ku lo a bin kambio den Statüt riba puntonan kardinal i ku ta p'esei, segun e, nos mester i por a vota si trankilamente pa por logra un Kòrsou outónomo.

Fuera ku por diskutí si en bèrdat por bisa ku pueblo di Kòrsou a vota si, pasobra e márgen di bentaha di opshon si riba opshon nò den e referèndem di 2009 a resultá di ta hopi marginal, awor a bini na kla ku loke e propagadónan di opshon si a pinta pa pueblo di Kòrsou a resultá di ta un engaño hopi serio i di marka mayó ku ta kaba ku tur klase di outonomia real.

Den siman ku a pasa parlamentu di Ulanda, den deliberashon riba e kambio di Statüt, ku lo no tabata nada mas, segun nos promé minister Emily De Jongh-Elhage durante di kampaña pa referèndem 2009, kambionan menor pa ekspresá ku Kòrsou ta bira un pais outónomo, a disidí ku ta solamente Ulanda su gobièrnu, eksklusivamente i unilateral, pa medio di un dekreto di su gobièrnu, lo disidí kiko lo konta pa Kòrsou i/òf Sint Maarten den tur diskushon i/òf konflikto di opinion ku surgi entre Kòrsou i/òf Sint Maarten i/òf Ulanda na kaminda pa Kòrsou bira un pais outónomo. Esaki ta nifiká ku Kòrsou lo bolbe den e situashon estatal ku tabata eksistí promé ku introdukshon di Statüt na 1954.

Esta Kòrsou atrobe ta bira un kolonia kompletu di Ulanda kaminda ta Ulanda lo disidí kiko ta sosodé na Kòrsou òf manera por ekspresá esaki: "De Koning verkrijgt wederom het opperbestuur van de koloniën".

Fundashon Kòrsou Fuerte i Outónomo (KFO) a bin ta atvertí kontra di loke gobièrnu aktual di promé minister Emily De Jongh-Elhage a bin ta aseptá di Ulanda. Awor ta resultá ku nos tabatin rason i ku gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage a aseptá pa Kòrsou bai bèk den un situashon kompletamente kolonial, manera esaki tabata eksistí promé ku Statüt di 1954 i den kua ta konta: "De Koning heeft het opperbestuur van de koloniën", kaminda, pues ta gobièrnu di Ulanda ta disidí i determiná kiko nos supuesto "outonomia" ta enserá. KFO ta oponé e intenshon di Ulanda i gobièrnu aktual di promé minister Emily De Jongh-Elhage pa sigui mina e outonomia di Kòrsou, ku nos a skohe den referèndem 2005.

Manera a ekspresá esaki: "De Koning heeft het opperbestuur van de koloniën". Den esaki, bou di preshon internashonal despues di segunda guera mundial pa paisnan kolonisadó dekolonisá, a bini un tiki kambio den Reino Ulandes ku introdukshon di, promé, e Areglo Interim na 1950 i, despues, Statüt na aña 1954. Esakinan i, prinsipalmente, Statüt a introdusí te na un sierto nivel un grado di outonomia pa e kolonianan Ulandes. Statüt a determiná e terenonan ku en adelanto e kolonianan mes lo por regla.

Segun e miembro di e gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage, esta Omayra Leeflang, ta e gobièrnu aki mes a bin tambe ku e supuesto plan B di sekretario di estado pa asuntunan di reino Ulandes Ank Bijleveld. E Plan B aki ta enserá ku for di awor ta introdusí un medida general di reino ku ta regla ku entrante e fecha 10-10-10, Ulanda ta haña tur poder pa por hasi i deshasí den su diskreshon eksklusivo riba tur asuntu outónomo di Kòrsou ki ora e haña ku Kòrsou (i/òf Sint Maarten) no ta kla i/òf kapas pa atendé ku su asuntunan outónomo entrante e fecha di 10-10-10. Ya sekretario di estado pa asuntunan di reino Ulandes, Ank Bijleveld, den su "voortgangsrapportage" di 30 di sèptèmber 2009, a rekonosé i a disidí pa Kòrsou ku di ningun manera Kòrsou (òf Sint Maarten) lo por yega e estado di pais outónomo pa 10-10-10. Ku otro palabra, ya ta establesé ku gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage a entregá e poko di nos outonomia, ku Statüt a trese kuné, bek na Ulanda, pasobra, entrante 10-10-10, ta Ulanda, meskos ku anteriormente den tempu di kolonialismo total promé ku 1954, lo (sigui) disidí riba e pida baranka aki.

Hasta e parlamentu Ulandes mes a bisa ku e gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage ta bai realisá "lege landen". Asin'aki e parlamentu Ulandes a yama e plan B ku Omayra Leeflang, ku un orguyo inkomprensibel i kompletamente for di sla, a deklará ku ta su gobièrnu mes a pens'é. Parlamentarionan Ulandes mes, esta Johan Remkes i Ronald van Raak, públikamente, a hasi e pregunta ta kon Kòrsou (i Sint Maarten) por a aseptá e rumbo aki ku no ta laga nada hinté di e outonomia pa kua e pueblo di Kòrsou a skohe den referèndem 2005. E aktitut di gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage ta buta nos rekordá e anochi krusial ayá di Huebes Santu mas òf ménos 2000 aña pasá.

Den pasado defuntu Carlos Dip, lástimamente aworakí solamente di memoria patriótiko i felis, tambe a atvertí e gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage p'e no sigui riba e kaminda ku e a drenta pa Kòrsou despues di referèndem 2005, den kua pueblo di Kòrsou a skohe pa un pais outónomo asosiá ku Ulanda òf, manera esaki a ser denominá, pa un status aparte manera esun di Aruba.

Defuntu Carlos Dip a atvertí ku e rumbo di gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage lo resultá den un outonomia ku ta manera un bala di skopèt sin pòlvo. Awor nos ta mira ku e gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage no a tuma e atvertensha aki na kurason. E gobièrnunan aktual a trese un káos total den reino ku ta hasi ku Kòrsou no por logra su outonomia, manera pueblo a skohe den referèndem 2005. Tin problemanan hopi grandi entre Ulanda, di un banda, i Boneiru i/òf Sint Maarten, di otro banda.

Pueblo di Kòrsou a skohe eksaktamente pa ta lòs di e otro islanan i e tipo di problemanan aki. Pa KFO ta inkomprendibel kon gobièrnu di Emily De Jongh-Elhage ta laga problema entre Ulanda i su otro kolonianan impedí emansipashon di Kòrsou i su pueblo. Nos ta sigui vigilá e emansipashon aki minisiosamente i ta sigui atvertí, asina e fundashon ta bisa.

Alex Rosaria ta bandona filanan di PNP

WILLEMSTAD – E kiebro entre Alex Rosaria i Partido Nashonal ta definitivo. Despues di a baha komo sekretario di estado, Rosaria a baha awor komo miembro di e partido. Pa hopi tempu e tabata konsidera komo prens heredero den e organisashon politiko. Rosaria a manda un karta skerpi pa presidente di Partido Nashonal ku ta bisa asina aki.
"Dòktor da Costa Gomez a funda Partido Nashonal di Pueblo", asina Bo karta sin fecha ku Bo a manda pa prensa i ku mi a risibí ayera ta kuminsá. Ta bèrdat ku nos mester respetá Dòktor pa lokual e a hasi pa PNP i nifiká pa pais. Pa e motibu aki ta na su lugá pa Bo wak bon den Bo seno i no permití mas ku eksponentenan di e mesun partido ku Dòktor a funda, ta yam'é un "buraché" durante di reunion.

Esaki ta deshonrá tur lokual Dòktor, nos éroe nashonal, a lucha i ta para p'e. Pero prinsipalmente e asuntu aki ta bergonsoso pa su famia, sernan kerí i hinter pueblo. Manera ya Bo por a tuma nota, mi a pidi mi retiro na S.E. Gobernadó komo Sekretario di Estado. Ta remarkabel ku den Bo karta bo no a pidimi pa mi tuma mi retiro, sino kier a hala e Dekreto Ministerial den kua mi tareanan komo Sekretario di Estado ta deskribí. Esaki ta demostrá ku debidamente ya bo tabata na altura ku mi a pidi retiro i simplemente kier a desakreditá mi. Esaki no a logra sinembargo.
Mi karta interno (ku a lèk den prensa) den kua mi ta papia di reposishonamentu di partido ta data di 22 di òktober 2009. Mi ta kòrda Bo ku ora mi a puntra pa status di e karta, nunka bo no a indiká ku mi puntonan tabata rason pa tuma pasonan disiplinario kontra di mi. Ta bon pa kòrdabo tambe ku despues ku Bo a risibí e karta aki na bários okashon a pidimi pa mi bira lider polítiko di partido.

Es mas, e delaster biaha ku a pidimi pa rekonsiderá i tòg bira lider tabata 8 di novèmber 2009 (apénas 10 dia pasa). Ta hopi kontradiktorio ku bários hende prominente di PNP a pidimi pa bira lider polítiko, anto ku apénas 10 dia despues ta konsiderámi asina "intolerante" ku a trata na hala mi Dekreto Ministerial aden. Ku mi a aktua kontra di maneho di Gobièrnu, ta nobo pa mi. Mi ke kòrda Bo ku den un reunion di Parlamento aña pasá, tantu miembronan di oposishon komo esnan di koalishon públikamente a bisa ku mi ta hasi un bon trabou i ku ta sostené mi esfuersonan.
Si mi tabata aktua kontra di maneho di Gobièrnu, mi no ta kere ku miembronan di Parlamento lo a dunami e apoyo amplio aki. Ku nunka mi no tabata trese dilanti mi pensamentunan den reunionnan, no ta kuadra. Na hopi okashon mi a papia di mi manera di pensa.

Esaki semper tabata kla i konsistente. Ta p'esei mes riba Bo pregunta kiko mi ta pensa di kombinashon di lista di PNP i un partido grandi den koalishon, mi kontesta tabata un "no" kategóriko. Ku mi ta kombensí ku nos mester para riba nos mes pia despues di 10-10-10, tambe ta konosí. Promé ku a pidimi drenta PNP na 2005, mi tabata un eksponente prinsipal di "opshon independensia". Mi a tuma retiro for di PNP pasombra mi no ta di akuerdo ku e rumbo i vishon ku partido a asumí en bista di elekshonnan binidero. Abo ta bisa den bo karta ku mi rasonnan pa hasi esaki ta "ageno", "inkorekto" i "infundá". Mi ta kòrda Bo ku apénas 10 dia pasá un grupo influyente di PNP a kombersá ku mi i a bisami ku "nan ta pará pa 85% tras di (ponensianan di) mi karta". Mi ta sugeríbo bai den Bo seno i prinsipalmente wak ta pakiko nan ta pará 85% tras di mi ponensianan.

Prinsipionan no ta kos ku bo por kambia den un drumi-lanta òf bisti nan un maskarada. Mi ta ripití ku mi ta un demókrata i ku PNP tin tur derechi di no ta di akuerdo ku mi puntonan. Ami konsekuentemente tambe tin tur derechi di saka mi konklushon i distansiá mi mes for di PNP. Sr. Presidente, nos pais meresé mihó ku lokual a keda demostrá último dianan. Kòrsou su yunan meresé un mihó trato di su lidernan i institushonnan polítiko. Ta pidi nos hóbennan pa ta studiá i inteligente, pero ora nos para pa nos prinsipionan, nos no ta haña stul pa sinta. No laga nos sigui kometé kanibalismo kaminda nos mes ta kaba ku nos mes. Esaki lo no kumbiní ni un hende, ni tampoko Kòrsou. Ami sinembargo no ta laga e asuntu aki deskurashá mi. Mi ta keda disponibel ta sigui traha pa mi pais", asina Rosaria ta bisa.

Vriendenboek' di Don Martina pa Promé-minister





Willemstad - Djarason sr. Don Martina a hasi entrega di su 'Vriendenboek' na Promé-minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage.

Ta trata di un buki den kual ta deskribí bida i karera di Don Martina. E buki ta dediká na sr. Martina i ta titulá Don Martina: Waardig en rechtvaardig. Entrega di e buki a tuma lugá den Gouden Kamer, e kamber di reunion di Promé-minister den Fòrti. Na e entrega tabata presente tambe Robbin Martina, un di e inisiadornan di e buki i tambe outor Nancy van der Wal.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2957 *18 November 2009*

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.68	1.70		1.72
CHF (per CHF 100)	176.04	176.76		177.56
GBP	2.93	2.98		3.04
JPY (per JPY 10.000)	197.90	199.71		201.72
EUR (per EUR 100)	263.98	266.39		269.07
DKK (per DKK 100)	34.86	35.58		36.38
NOK (per NOK 100)	30.94	31.66		32.46
SEK (per SEK 100)	25.10	25.82		26.62

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Bishita di trabou Jacoba na Sint Maarten

WILLEMSTAD - Minister di Hustisia di Antia Ulandes, sra. Magali Jacoba, ta hasi djarason 18 i djaweps 19 un bishita di trabou na Sint Maarten.

Riba programa tin entre otro plania un kombersashon ku funshonarionan di Imigrashon. Na warda di polis di Philipsburg e ta otorgá orkonde na funshonarionan polisial ku ta kumpli hopi aña di servisio

Na e mesun warda di polis na Philipsburg e ta bai hiba un kombersashon ku Gezaghebber Richardson den su kalidat di Hefe Lokal di Polis i tambe ku diputado William Marlin.

Tambe riba programa dos reunion ku funshonarionan ku ta enkargá ku ehekushon di Brooks Tower Akkoord.

Djarason anochi tin un reunion plania ku representantenan di konsuladonan i tambe indokumentadonan den kuadro di ehekushon di Brooks Tower Akkoord. E reunion aki ta tuma lugá na sentro kultural den Backstreet.

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 19 - NOVEMBER 25

*matinee: Saturday and Sunday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

R	**NEXT DAY AIR**				NEW
	daily:		7:45	10:00	
	matinee:			late show:	12:00
PG	**BANDSLAM**				
	daily:	4:00	6:30		
	matinee:	1:30		late show:	
R	**PRECIOUS**				
	daily:		6:00	8:30	
	matinee:	1:00	3:30	late show:	11:00
PG-13	**TENDERNESS**				
	daily:		9:00		
	matinee:			late show:	11:30
PG-13	**PUSH**				
	daily:			9:00	
	matinee:				11:30
R	**THE STEPFATHER**				
	daily:		4:15	6:45	9:15
	matinee:		2:00	late show:	11:45
PG	**THIS IS IT MICHAEL JACKSON**				
	daily:		6:00	8:30	
	matinee:	1:00	3:30	late show:	12:00
PG	**TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS**				3D
	daily:		4:00	6:00	
	matinee:	12:00	2:00	late show:	
PG	**SINTERKLAAS EN DE VERDWENEN PAKJESBOOT**				
	daily:		4:30	6:45	
	matinee:	12:00	2:15	late show:	

AT PASEO HERENCIA

R	**PARANORMAL ACTIVITY**				NEW
	daily:	5:30	7:45	10:00	
	matinee:	12:30	3:00	late show:	12:15
PG-13	**2012**				
	daily:	4:30	8:00		
	matinee:	1:00		late show:	11:15
PG	**ASTRO BOY**				
	daily:		4:30		
	matinee:	12:00	2:15	late show:	
R	**LAW ABIDING CITIZENF**				
	daily:			9:15	
	matinee:			late show:	12:00
PG	**THIS IS IT MICHAEL JACKSON**				
	daily:		5:45	8:15	
	matinee:	12:45	3:15	late show:	11:00
PG-13	**COUPLES RETREAT**				
	daily:		7:15	9:45	
	matinee:			late show:	12:15
PG-13	**WHERE WILD THINGS ARE**				
	daily:		5:00		
	matinee:	12:30	2:45	late show:	
PG	**AMELIA**				
	daily:		6:45	9:15	
	matinee:			late show:	11:45
PG	**A CHRITSMAS CAROL 3D**				3D
	daily:		4:45	7:00	
	matinee:	12:15	2:30	late show:	